

VENDREDI 25 JUN 1993

No 35387 - 113e année  
 J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Fax: 039/210 360  
 Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
 Rédaction: 039/210 210  
 Abonnements: 039/210 311  
 Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Bosnie

## FORPRONU remaniée

Le général français Philippe Morillon ne sera bientôt plus chef des troupes de l'ONU en Bosnie. Les Nations Unies ont annoncé le remaniement du commandement de la FORPRONU dans l'ex-Yougoslavie, au moment où les négociations de Genève sur la Bosnie s'orientaient vers un partage tripartite de cette république.

Page 4

Distribution de drogue

## Démarrage à l'automne

Les essais de remise de drogue sous contrôle médical démarreront cet automne dans huit villes suisses. Parmi les 700 toxicomanes concernés, 250 se verront prescrire de l'héroïne. Les quatorze projets retenus ont été présentés hier à la presse par l'OFSP.

Page 6

Canton de Neuchâtel

## «Suisse 2000 l'Odyssée du futur»

Le canton de Neuchâtel, après le Valais, projette d'organiser une exposition nationale. Le groupe de travail «Suisse 2000 l'Odyssée du futur» a annoncé hier que la faisabilité de l'œuvre est explorée depuis deux ans. Les autorités cantonales seront prochainement approchées afin d'évaluer leur intérêt.

Page 17

CAISSE CANTONALE D'ASSURANCE POPULAIRE 2001 Neuchâtel



ASSUREZ AUJOURD'HUI VOTRE VIE DE DEMAIN

AGENCE GÉNÉRALE POUR LE HAUT DU CANTON Avenue Léopold-Robert 72 2300 La Chaux-de-Fonds 039/23 32 24

## Une manifestation kurde dégénère devant l'ambassade de Turquie

# Un mort à Berne

**Fin tragique d'une manifestation de Kurdes, hier matin devant l'ambassade de Turquie à Berne: des coups de feu, tirés semble-t-il de l'ambassade elle-même, ont tué un manifestant et blessé six autres (dont un grièvement), ainsi qu'un policier bernois. Un gardien turc a été atteint par une pierre. Les autorités fédérales ont immédiatement mis sur pied un état-major spécial pour coordonner l'action policière et diplomatique.**

Berne  
François NUSSBAUM

Comme dans plusieurs villes européennes, des manifestations kurdes avaient été organisées hier à Genève, Zurich et Berne contre des représentations diplomatiques turques. Elles étaient destinées à rappeler à l'opinion publique la guerre civile qui continue de sévir dans l'est de la Turquie et les revendications autonomistes des populations kurdes.

### COUPS DE FEU

A Berne, une centaine de manifestants ont pénétré vers 10 h dans l'enceinte de l'ambassade de Turquie, le portail étant ouvert. Ils s'en sont pris aux voitures parquées, lançant également des pierres et des sachets de peinture. Appelée d'urgence, la police bernoise a entrepris de les refouler. Des coups de feu sont alors partis, vraisemblablement de l'ambassade, selon plusieurs témoignages (dont ceux de policiers).

Huit blessés (par balles) ont été emmenés à l'hôpital. L'un est décédé peu après, un autre

reste dans un état grave. Un policier a également été touché. La police bernoise affirme n'avoir tiré, dans l'opération, que deux balles en caoutchouc. Quelque 85 manifestants ont été interpellés, pour vérification d'identité et interrogatoire. D'autres témoignages ont été entendus.

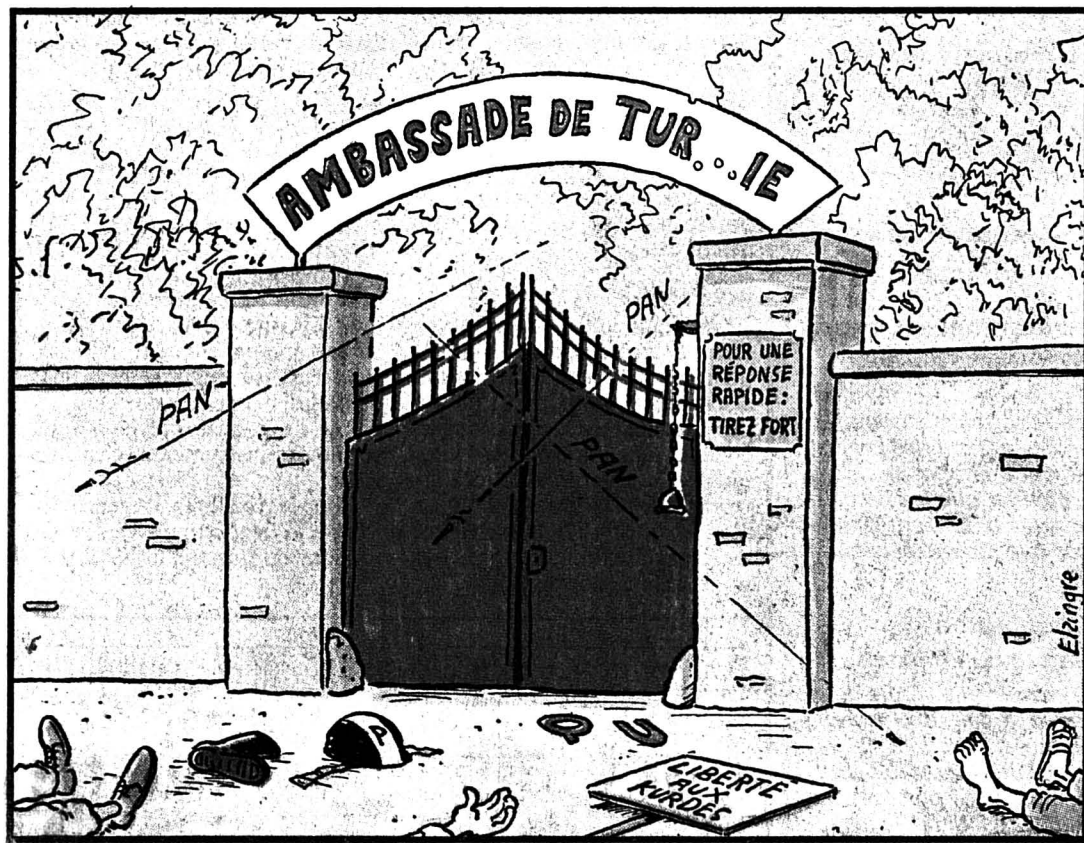
### ULTIMATUM

Le Conseil fédéral a fait savoir, en fin d'après-midi, qu'il «condamnait résolument» ces actes de violence et «déplorait profondément» la perte d'une vie humaine et les blessures subies. Il attend en outre de toutes les parties concernées, «y compris l'ambassade de Turquie», qu'elles fassent le nécessaire pour faciliter le déroulement de l'enquête. Les responsables doivent rendre compte de leurs actes «dans le cadre de l'ordre juridique suisse».

Le Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE) avait donné jusqu'à 18 heures à l'ambassadeur de Turquie, pour laisser la police fédérale entrer dans les bâtiments de l'ambassade et réquisitionner les armes qui pourraient s'y trouver et procéder à des analyses balistiques. Faute de quoi, une demande de levée de l'immunité diplomatique serait adressée simultanément à l'ambassadeur et au gouvernement turc.

L'ultimatum échu, l'ambassadeur, M. Kaya Toperi, a été convoqué au DFAE. Il a «manifesté de la compréhension» pour les exigences suisses, a déclaré le DFAE. L'ambassadeur Franz von Däniken, chef de la division politique I (Europe et Amérique du Nord), a insisté sur le fait que l'enquête sur les événements devant l'ambassade de Turquie se poursuivrait, ce qui rend «indispensable» une collaboration avec les autorités turques.

En attendant, les enquêteurs devaient limiter leurs recherches aux alentours de l'ambassade, maculés de sang, de peinture et de débris. Ils y ont bien trouvé quelques douilles vides, mais la fouille des manifestants n'a per-



mis de découvrir aucune arme. La provenance des coups de feu qui ont tué ou blessé les manifestants ne pourra être élucidée que si l'ambassade ouvre ses portes à l'enquête.

### FAUTE DE PREUVES

Rien n'indiquait, hier soir, que les autorités turques donneraient suite à la demande du

DFAE. Si cette attitude devait se confirmer, il ne resterait à Berne que la possibilité de déclarer l'ambassadeur «persona non grata» et d'exiger son départ. L'enquête serait close, non pas faute d'indices (car ils existent), mais par absence de preuves concrètes.

A Zurich, des manifestants kurdes s'en sont également pris

à des intérêts turcs: le consulat, un bureau de voyage et deux banques. Ces actions se soldent par de nombreux dégâts matériels, une passante blessée par des éclats de verre et une arrestation. A Genève, le consulat turc a également été saccagé par une quinzaine de Kurdes, dont sept ont été arrêtés.

F.N. (avec ats)

## OPINION

### Un mort exemplaire

*En démocratie, les manifestations violentes sont, par principe, condamnables.*

*Orchestrés par un PKK aux relents stalinien, les saccages et prises d'otages perpétrés hier, un peu partout en Europe, par quelques centaines de militants kurdes, n'échappent pas à la règle.*

*La mort, inacceptable, d'un manifestant, à Berne, apparemment abattu par un membre de l'ambassade de Turquie, oblige pourtant à pousser la réflexion un peu plus loin. Tant l'incongruité et la démesure de cet acte sont symptomatiques de l'aveugle et sanglante intransigeance turque face aux revendications du Kurdistan.*

*En rejetant, au printemps dernier, la main que lui tendait l'aile modérée de la résistance, Ankara savait parfaitement qu'elle se faisait, du même coup, la complice objective des extrémistes, et favorisait une intensification de la guerre. Un conflit dont les manifestations d'hier ne sont qu'un dérisoire épiphénomène. Le pire va se passer loin des médias internationaux, dans les régions reculées du Kurdistan où l'engrenage de la violence, une fois encore, provoquera la mort ou le déplacement de milliers de gens. Tragédie d'un peuple qui, dans sa majorité, a pourtant depuis longtemps renoncé à tout espoir d'indépendance, mais qui exige de pouvoir préserver sa langue et sa culture.*

*Car, c'est bien de cela qu'il s'agit. Dans leur hantise d'assurer l'unité du pays, les autorités turques n'hésitent pas à tenter, à l'égard des Kurdes, une sorte de génocide culturel. Un drame dont nous ne sommes pas totalement innocents.*

*Prompte à condamner les Serbes et à s'offusquer du sort réservé aux Musulmans de Bosnie, position qu'elle a en commun avec... la Turquie, l'Europe reste volontairement aveugle devant le sort à peine plus enviable qui est celui des Kurdes. Tout juste a-t-elle eu un sursaut, à la fin de la guerre du Golfe, pour empêcher leurs frères d'Irak d'être massacrés par Saddam Hussein.*

*Une passivité qu'observe également la Suisse, qui pousse sa «neutralité» jusqu'à se montrer très restrictive face aux demandeurs d'asile kurdes, mais beaucoup moins envers les exportations d'armes à destination d'Ankara. Sans parler des énormes crédits accordés à ce pays pour développer ses ressources énergétiques... avec l'aide d'entreprises helvétiques.*

*Pourtant, Suisses et Européens auraient eu depuis longtemps la possibilité d'intervenir politiquement. Par exemple par le biais du Conseil de l'Europe et de ses institutions, dont la Turquie est membre.*

*Cela n'aurait probablement pas changé fondamentalement le cours des choses, mais aurait au moins démontré que notre notion des droits de l'homme n'est pas à géométrie variable. Louvoyant au gré d'intérêts stratégiques ou économiques.*

*La fermeté dont on fait preuve à Berne, après le drame d'hier, est dans cette optique réjouissante.*

*Même si certains la jugeront un peu tardive.*

Roland GRAF

## Heureuse fin à Munich

L'action kurde a également frappé d'autres pays européens: l'Allemagne, la France, le Danemark et la Suède.

La prise d'otages par un commando kurde au consulat turc de Munich s'est achevée sans effusion de sang jeudi soir. Le ministre bavarois Guenther Beckstein a affirmé que la demi-douzaine de militants kurdes avaient abandonné leur lutte et libéré leurs derniers otages vers 23 h 20. Quatorze heures plus tôt, ils avaient pris 21 personnes en otages et en avaient libérées deux rapidement, puis neuf femmes avant la tombée de la nuit. On ignorait dans l'immédiat si les autorités avaient fait des promesses aux preneurs d'otages. Les ravisseurs avaient réclamé au cours de la journée l'arrêt par la Turquie de sa campagne armée contre les séparatistes kurdes et l'arrêt des ventes d'armes allemandes à la Turquie.

A Marseille, une dizaine de Kurdes ont fait irruption dans les jardins du consulat de Turquie et ont pris en otages pendant plus de deux heures le concierge, un agent de sécurité et six ressortissants turcs venus accomplir des formalités administratives.

A Stockholm et à Copenhague, des manifestants kurdes s'en sont également pris à des agences de voyages et des banques turques, provoquant d'importants dégâts matériels. (ap)

Alfa Romeo



155



1.8 - 2.0 TS  
2.5 V6 - 2.0 Q4

dès  
Fr. 27 800.-



AUTO-CENTRE

Fritz-Courvoisier 66  
039/28 66 77  
La Chaux-de-Fonds

132-12388

Jolie réussite pour les astronautes de la navette spatiale américaine

# Un satellite récupéré

A l'aide du bras robotisé de la navette spatiale, les astronautes embarqués à bord d'Endeavour ont réussi hier à récupérer sur son orbite l'énorme satellite européen Eureka qu'ils tenteront de ramener à terre.

«Allo Houston, ici Endeavour. Ca y est, nous venons de le capturer!», a lancé en direction de la Terre le commandant de la navette, Ronald Grab. «Bravo, c'est du beau travail. Je peux vous dire qu'il y a pas mal de gens qui sourient ici. Vous devez certainement entendre les applaudissements», a aussitôt répondu Jay Apt, depuis le poste de contrôle.

## EN DOUCEUR

Le commandant de la navette a effectué tout en douceur la manœuvre d'approche, réussissant à se placer à moins de 11 mètres du satellite. Les deux engins étaient alors à quelque 474 kilomètres de la terre. L'un des astronautes, G. David Low, a alors manœuvré le bras articulé de la navette, long de 15 mètres pour saisir l'énorme engin.

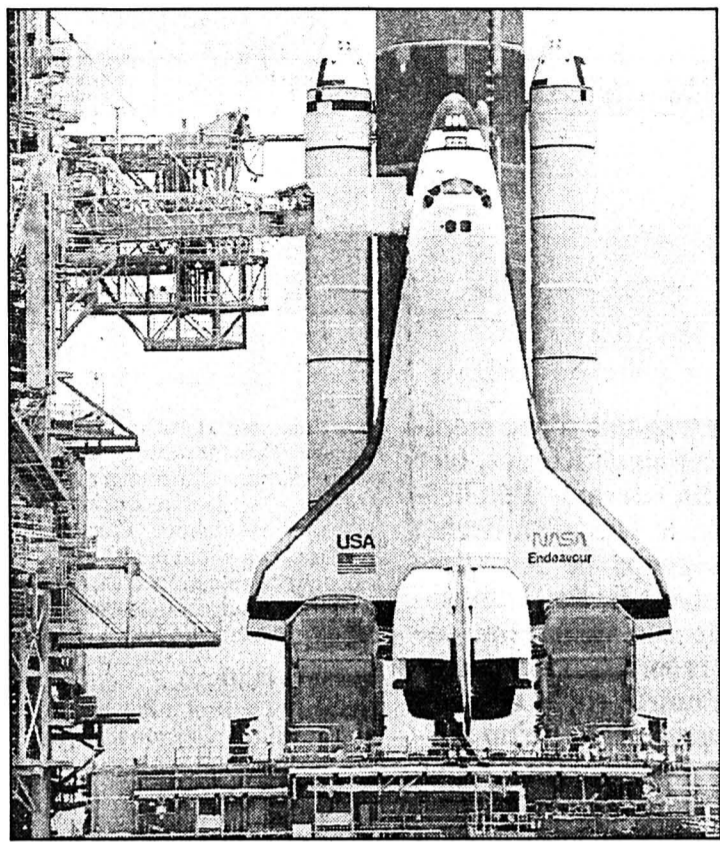
Enfin, l'équipage a réussi à faire entrer le satellite dans le ventre de la navette, après avoir rencontré plusieurs difficultés dues au blocage de deux antennes qui ont refusé d'obéir aux signaux lancés par le centre de Darmstadt pour les faire se replier. Les astronautes qui comptaient initialement effectuer le transfert dans les 25 minutes suivant la capture du satellite ont finalement achevé leur opération plus de deux heures après.

## POINT FORT

La récupération d'Eureka, point fort de cette mission de huit jours d'Endeavour, s'est déroulée avec quelques minutes d'avance sur le programme initial.

D'une valeur d'environ 1,2 milliard de francs, le satellite européen Eureka (European Retrieval Carrier) avait été mis en orbite en août 1992. Il pèse 4,5 tonnes et mesure 20 m de long lorsque ses panneaux solaires sont entièrement dépliés. Il transporte des cristaux, des bactéries, des spores de champignons, des œufs de crevettes ainsi que des instruments scientifiques.

Pour le récupérer, l'Agence de l'Espace européenne a versé 165 millions de francs à la NASA. (ap)



Endeavour

La navette spatiale a décollé lundi dernier de Cap Canaveral avec un jour de retard.

(Keystone-AP)

Pour protester contre la situation des droits de l'homme

## Un Chinois détourne un avion sur Taiwan

Un ancien soldat de l'armée chinoise a détourné un avion de ligne chinois vers Taiwan hier, pour protester contre les violations des droits de l'homme dans son pays, a indiqué la police de l'aéroport de Taïpeh. A Pékin, l'administration de l'aviation civile chinoise (CAAC) a confirmé le détournement et a demandé le renvoi du pirate de l'air.

Zhang Wen-lung, 28 ans, a déclaré à son arrivée à Taïpeh, qu'il avait tout risqué pour la liberté et qu'il était «mécontent de la situation en matière de droits de l'homme en Chine». Il

a ensuite été emmené par la police.

M. Zhang, un ancien lieutenant de l'armée chinoise devenu directeur de la société Taizhou Machinery, dans la province méridionale de Jiangsu, s'est battu avec l'un des pilotes. Il l'a obligé, sous la menace d'un couteau, à détourner le Boeing 737, avec 63 passagers et neuf membres d'équipage à bord, vers l'aéroport international de Taïpeh, où il s'est lui-même rendu à la police.

## SUR PLACE

Deux personnes à bord de l'appareil, qui effectuait la liaison

Changzhou-Xiamen (dans le sud de la Chine) ont été blessées. Les autorités de Taiwan prendront les mesures habituelles en cas de détournement d'avion, c'est-à-dire que M. Zhang sera jugé sur place et non pas extradé vers la Chine, a-t-on indiqué de source officielle, précisant que le Boeing a été autorisé à retourner en Chine.

Deux pirates de l'air armés qui avaient détourné le 6 avril dernier un avion de ligne chinois vers Taiwan, avec 200 personnes à bord, sont actuellement détenus à Taïpeh et risquent des peines d'emprisonnement à vie. Taiwan avait refusé d'extrader

les deux pirates mais avait renvoyé l'avion et ses passagers en Chine. Deux autres pirates avaient fait trois ans et demi de prison pour avoir détourné un avion de ligne chinois vers un aéroport militaire de Taiwan le 12 mai 1988.

Une autre tentative de détournement s'était terminée tragiquement en octobre 1990. Un Boeing 737 de la ligne Xiamen-Guangzhou, qu'un pirate voulait détourner vers Taiwan, s'était écrasé à l'aéroport de Guangzhou et était entré en collision avec deux autres avions au sol. L'accident avait fait 130 morts. (ats, afp)

## Nigeria

### L'aide de Londres gelée

L'ambassadeur du Nigeria à Londres a été convoqué hier matin au Foreign Office par le secrétaire d'Etat à la Coopération, Lady Chalker, qui lui a notifié la décision du gouvernement britannique de suspendre toute nouvelle aide au Nigeria.

Cette décision, a-t-on précisé, a été prise en raison de l'annulation par le gouvernement militaire nigérian de l'élection présidentielle du 12 juin dernier dans laquelle le candidat du Parti social démocrate (SDP, progressiste) de M. Moshood Abiolade était en tête des dépouillements.

Londres, dont l'aide à ce pays en 1991-92 s'était élevée à 14,4 millions de livres, principalement en aide technologique, examinera cependant chacun des différents programmes d'aide concernés «au cas par cas». «Le principe est que toute nouvelle aide est gelée», a déclaré un porte-parole du Foreign Office, «mais nous examinerons chaque dossier au cas par cas». (ats, afp)

## Une année à la tête de l'Etat hébreu

### Bilan mitigé pour Yitzhak Rabin

«Ma plus grande déception concerne le processus de paix», a confié le premier ministre israélien Yitzhak Rabin à la radio de l'armée qui l'interrogeait hier, à l'occasion du premier anniversaire de son arrivée au pouvoir.

Le chef du gouvernement a reconnu s'être trompé en promettant de parvenir en l'espace de neuf mois à un accord avec les Palestiniens sur la question de l'autonomie. Mais il a reproché aux Arabes de trop tergiverser.

## Rencontre au sommet sur Haïti

### Aristide pose ses conditions

Des négociations sur le rétablissement de la démocratie en Haïti entre le président déchu Jean-Bertrand Aristide et le chef de l'armée, le général Raoul Cédras, devraient se tenir à partir de dimanche au siège de l'ONU à New York, a indiqué hier une source occidentale digne de foi. Ce premier face-à-face entre les deux hommes depuis le renversement du père Aristide, en sep-

tembre 1991, devrait durer plusieurs jours, selon cette source.

Le général Cédras arriverait à la tête d'une délégation d'une dizaine de personnes samedi soir à New York, où des mesures draconiennes de sécurité sont en préparation en raison de probables manifestations d'opposants haïtiens.

Le médiateur de l'ONU et de l'OEA (Organisation des Etats

américains), M. Dante Caputo, a déclaré «espérer» que l'entrée en vigueur mercredi de sanctions internationales contre le régime de facto haïtien favoriserait un succès des négociations qui doivent porter sur un «transfert de pouvoir» à Port-au-Prince. M. Aristide est toujours considéré comme le président élu d'Haïti par la communauté internationale. (ats, afp)

Quant à la Syrie, elle a écarté l'idée d'un traité global que les Israéliens avaient avancée. De son côté, l'Etat hébreu hésite à discuter de son retrait du plateau du Golan, conquis en 1967.

La cote de popularité d'Yitzhak Rabin n'a cessé de baisser depuis la victoire de son parti aux élections du 23 juin 1992. De 60% après 100 jours à la tête du gouvernement, elle est tombée à 42% en mai, soit à peine plus que celle du nouveau chef du Likoud Benjamin Netanyahu.

Ce dernier apparaît donc comme un sérieux rival pour Rabin dans l'optique des prochaines élections législatives, en 1996. (ap)

## Etats-Unis

### Complots déjoués

La police a annoncé qu'elle avait arrêté jeudi à New York huit intégristes musulmans soupçonnés de complot en vue de se livrer à plusieurs attentats à la bombe et qui auraient aussi eu l'intention de tuer des personnalités parmi lesquelles le secrétaire général de l'ONU Boutros Boutros-Ghali. L'un des suspects aurait reconnu avoir participé à l'attentat contre le World Trade Center de la métropole.

La plainte du FBI rendue publique dans la matinée révèle que les cibles des attentats prévus comprenaient aussi un bâtiment fédéral abritant des bureaux du FBI dans Manhattan et les deux tunnels sous l'Hudson reliant la ville au New Jersey.

Cette plainte ne fait pas état de projets d'assassinat mais le sénateur américain Alfonse D'Amato a dit avoir été informé par le FBI qu'il figurait parmi les cibles, et le représentant local Dov Hinkind, un militant juif affirmant avoir reçu des menaces de mort, a dit être lui aussi sur la liste. Le quotidien «New York Newsday» avait auparavant affirmé que ce groupe était également soupçonné de vouloir assassiner, outre M. Boutros-Ghali, le président égyptien Hosni Moubarak.

«Leur projet visait à exécuter ces plans avant les procès en septembre du World Trade Center», affirmait-on de sources non précises reprises par le quotidien.

Ces arrestations, qui ont eu lieu dans la ville et dans le faubourg de banlieue de Yonkers, surviennent quatre mois après l'attentat à la bombe du World Trade Center, qui avait fait le 26 février six morts et plus de 1000 blessés.

## UNE BOMBE

Certains des suspects ont été arrêtés alors qu'ils préparaient une bombe dans le quartier de Queens, selon un responsable du FBI. Cinq grandes caisses remplies d'explosifs de fabrication artisanale (avec du diesel et des engrais) y ont été découvertes, selon un porte-parole de la police.

Le chef des services new-yorkais du FBI, James Fox, estimait que cette opération était «certainement l'une des plus importantes à laquelle nous ayons participé en raison de ce qu'elle représente pour la sécurité publique globale des Etats-Unis». (ap)

## Sous bonne garde

La police thaïlandaise doit faire bonne garde pour protéger une météorite de la dévotion de villageois qui la considèrent comme sacrée. La propriétaire du champ où est tombée voilà une semaine cette météorite de la taille d'un ballon de football, prétend qu'elle est malade depuis que les autorités lui ont enlevé l'objet pour l'exposer dans un bâtiment officiel.

*Absolite*

C'est là, sous le regard de six policiers armés, que plusieurs villageois viennent lui rendre hommage. Kamla affirme qu'un marchand lui a offert 10 millions de bahts (600.000 francs) pour la lui acheter. «Je ne mange plus, je ne dors plus. Si je meurs, ma famille portera plainte contre les autorités», assure-t-elle. (ats, reuter)

25.6.1862 - Les Etats-Unis reconnaissent l'indépendance du Libéria.

25.6.1876 - La cavalerie du général Custer est massacrée par les Sioux à la bataille de Little Big Horn, dans le Montana.

25.6.1879 - Tewfik succède au khédivé Ismaël d'Egypte évincé, par le sultan.

## BRÈVES

### Opposition au Congo Interdite d'antenne

Le nouveau premier ministre congolais, nommé la veille en dépit des protestations de l'opposition, a déclaré hier que les partis politiques n'auraient plus accès à la radiotélévision.

### Washington

#### Vague de violence

Une nouvelle vague de violence a fait dix morts en trente-six heures à Washington. Depuis le début de l'année, 213 personnes ont été tuées dans la capitale fédérale, surpassant le bilan de l'année précédente. A la même date en 1991, la criminalité avait atteint un taux record avec 222 homicides en 174 jours.

### Etats-Unis

#### Le sexe... tranché

Une femme de 24 ans est inculpée de coups et blessures avec préméditation pour avoir tranché d'un coup de couteau le sexe de son mari, âgé de 26 ans, alors qu'il dormait. Elle a tout avoué aussitôt à la police en soulignant que son mari la violait constamment. L'organe a été retrouvé une heure après, conservé dans de la glace, et apporté à l'hôpital où le mari, transporté d'urgence par l'un de ses amis, a pu subir une greffe.

### Nations Unies

#### Andorre candidate

Andorre, petit Etat montagneux coincé entre la France et l'Espagne et qui a accédé en mai à l'indépendance, a présenté hier sa candidature à l'ONU. Oscar Ribas, chef du gouvernement de cette ancienne principauté devenue souveraine le 4 mai, a présenté sa demande à Genève au secrétaire général des Nations Unies Boutros Boutros-Ghali.

### Chine

#### Livres porno saisis

Quelque 40.000 livres et revues pornographiques ont été saisis à Canton (sud) en une semaine et 459 personnes ont été arrêtées, a indiqué hier l'agence Nouvelles de Chine. Cette saisie est intervenue dans le cadre d'une campagne entre le 16 et le 23 juin, qui a mobilisé des milliers de fonctionnaires et de policiers de la capitale méridionale.

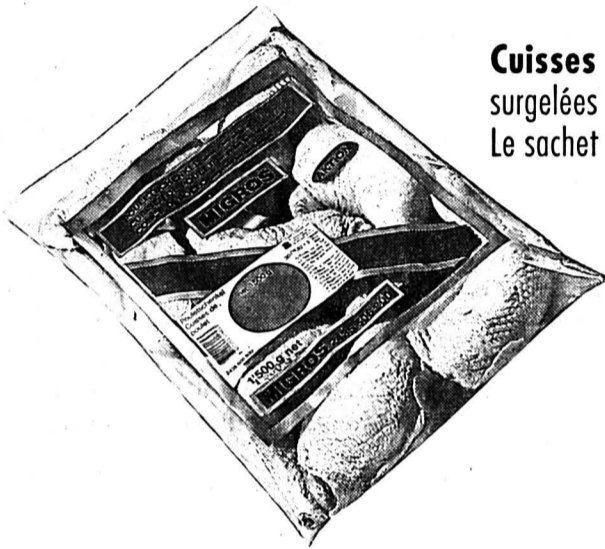
# SYMPA, LES PRIX D'AMIS

**Stop**  
ACHETEZ MIEUX, DÉPENSEZ MOINS!  
Jusqu'à épuisement  
du stock!



**Thon rosé Fancy A**  
Le lot de 4 x 200 g  
800 g (Eg. = 620 g)

~~4.80~~ **3.50**  
Eg. (100 g - 56,5)



**Cuisses de poulet importées  
surgelées**  
Le sachet de 1,5 kg

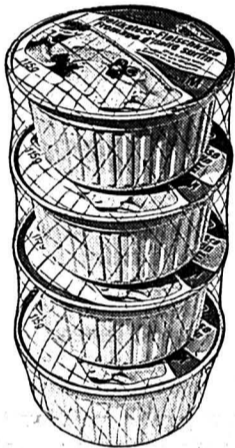
~~8.50~~ **8.50**  
(1 kg 5.66,7)



**Caprice des Dieux**  
**Fromage français à pâte molle**  
Le filet de 6 x 50 g  
300 g

~~8.40~~ **6.-**  
(100 g 2.-)

**Fromage d'Italie surfin et  
Fromage d'Italie au jambon**  
Le lot de 4 boîtes de 115 g  
460 g

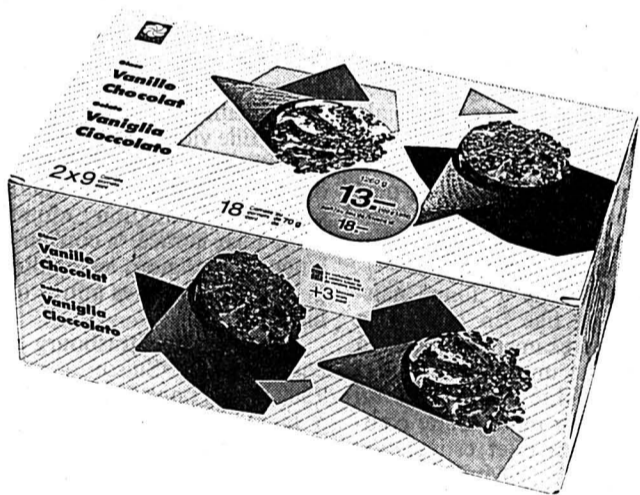


~~6.-~~ **4.50**  
(100 g - 97,8)

**Chocolat suisse**  
Le lot de 10 tablettes de 100 g  
1 kg



~~12.40~~ **9.-**



**Cornets glacés assortis  
vanille et chocolat**  
L'emballage de 18 x 70 g  
1260 g

~~18.-~~ **13.-**  
(100 g 1.03,2)



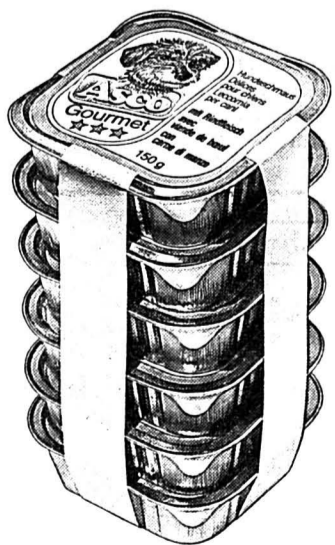
**Engrais liquide**  
Le lot de 3 x 1 litre  
3 litres

~~6.60~~ **5.-**  
(1 litre 1.66,7)



**Coquins**  
600 g

~~8.50~~ **6.-**  
(100 g 1.-)

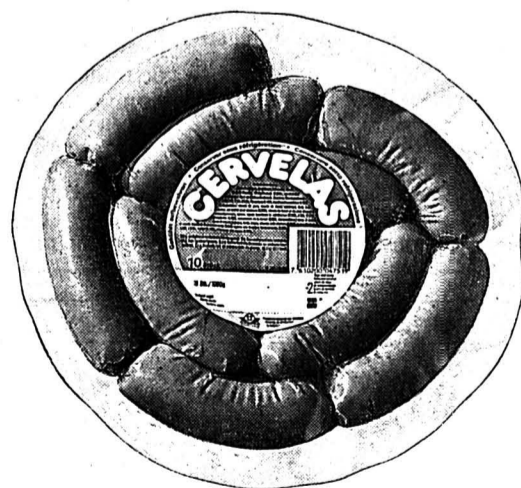


**Aliment pour chiens Asco Gourmet**  
Le lot de 4 x 300 g  
1200 g

~~5.60~~ **4.-**  
(100 g - 33,3)

Le lot de 6 x 150 g  
900 g

~~5.40~~ **4.-**  
(100 g - 44,4)



**Cervelas**  
L'emballage de 10 pièces  
1 kg

~~9.-~~ **6.-**

**MIGROS**

A un moment crucial des négociations sur la Bosnie

# La tête de la FORPRONU remaniée

Le général français Philippe Morillon ne sera bientôt plus chef des troupes de l'ONU en Bosnie. Les Nations Unies ont annoncé le remaniement du commandement de la FORPRONU dans l'ex-Yougoslavie et en Bosnie, au moment où les négociations de Genève sur la Bosnie s'orientaient vers un partage tripartite de cette république. Sur le terrain, les combats se poursuivaient hier en plusieurs points de la Bosnie.

L'ensemble des Casques bleus de la FORPRONU va passer sous les ordres du général français Jean Cot, 59 ans. Il remplace le général suédois Lars-Eric Wahlgren, en poste depuis quatre mois. Les remaniements à la tête de la FORPRONU touchent également le commandant

de la Force pour la Bosnie, le général Philippe Morillon. En place depuis 18 mois, il devrait prendre la tête du 3e corps d'armée à Lille et sera remplacé par un général britannique ou belge, selon des sources militaires françaises.

La prise de commandement par un général français des Casques bleus dans l'ex-Yougoslavie est accompagnée d'un envoi de 1250 soldats français supplémentaires à Sarajevo. Le général Philippe Morillon a estimé que son départ serait «une bonne chose», car il fallait désormais un «regard neuf». «Je quitterai Sarajevo avec un sentiment d'avoir beaucoup reçu et d'avoir un peu donné», a déclaré le général Morillon à Sarajevo.

Après avoir exprimé leur déception au lendemain d'une journée de discussions entre les présidents serbe et croate Slobodan Milosevic et Franjo Tudjman sur le découpage de la Bosnie, les médiateurs internationaux Lord David Owen et Thorvald Stoltenberg ont poursuivi leurs efforts hier à Genève pour trouver un règlement du conflit bosniaque.



Le général Morillon

«Je quitterai Sarajevo avec un sentiment d'avoir beaucoup reçu et d'avoir un peu donné.» (Keystone-EPA-a.)

La présidence bosniaque, qui s'est rendue à Genève sans son président Alija Izetbegovic et son vice-président Ejup Ganic, a indiqué qu'elle «restait ouverte» aux propositions serbo-croates de confédération de trois Etats ethniques en Bosnie mais qu'elle «refusait de brader la Bosnie».

## POURSUITE DES COMBATS

Sur le terrain, des combats sporadiques impliquant les forces des trois communautés ethniques ont été signalés hier en différents points de Bosnie. A la frontière nord avec la Serbie, des Musulmans et des Serbes se sont affrontés dans les environs de Brcko, ville tenue par les Serbes. Dans le sud, des combats ont opposé Musulmans et Croates à Mostar.

Dans le centre, les combats ont fortement perturbé l'acheminement de l'aide humanitaire par les convois de camions des Nations Unies. Cette aide est destinée avant tout aux milliers de personnes contraintes de fuir leurs habitations à cause d'une reprise de la «purification ethnique» entre Musulmans et Croates. (ats, afp, reuter)

**25 juin 1900** - Fils du prince Louis de Battenberg, Louis, premier comte Mountbatten de Burma, naît à Windsor. Il fut successivement commandant interallié dans l'Asie du Sud-Est entre 1943 et 1945, chassant les Japonais de l'océan Indien et de Birmanie. Dernier vice-roi de l'Inde (1946-47), il fut encore amiral de la flotte en 1956. Il périt en 1979, victime d'un attentat de l'IRA.

## BRÈVES

### Hongrie

#### Trafiquants arrêtés

La police hongroise a récemment contribué au démantèlement d'un réseau international de trafic de drogue qui a conduit à l'arrestation de 165 personnes et à la saisie de 156 kg d'héroïne en Suisse, Autriche, Italie, Allemagne et Hongrie. Parmi les personnes arrêtées figurent 91 ressortissants de l'ex-Yougoslavie, 22 Hongrois, ainsi que quelques Suisses.

### Italie

#### Loi antiraciste

Le Sénat italien a adopté mercredi soir un projet de loi destiné à réprimer très sévèrement toute incitation à la haine raciale ou ethnique. La loi prévoit que quiconque «répand des idées fondées sur la supériorité ou la haine raciale ou ethnique» encourt une peine de trois ans de prison. Le texte vise notamment les hooligans dans les stades de football.

### Crash dans les Vosges

#### Epave retrouvée

L'épave d'un avion de tourisme disparu au cours d'un vol entre Berne et Luxembourg a été retrouvée hier dans le massif des Vosges, à environ 1300 mètres d'altitude, a annoncé la préfecture du Haut-Rhin. Le pilote est décédé mais n'a pu être immédiatement identifié.

### Grande-Bretagne

#### Démission

Michael Mates, secrétaire d'Etat à l'Irlande du Nord, a démissionné hier de ses fonctions, a annoncé le premier ministre britannique John Major. Ce dernier a dit avoir accepté «avec regret» cette démission. M. Mates était intervenu à plusieurs reprises en faveur d'Asil Nadir, l'ancien PDG de Polly Peck international. Celui-ci est inculpé en Grande-Bretagne de vol et de fausse comptabilité et a pris la fuite en mai pour se réfugier dans la partie turque de Chypre.

### Moscou

#### Accident mortel

Dix personnes ont trouvé la mort et 24 ont été blessées hier des suites d'un accident qui a vu un camion frigorifique percuter un camion-citerne, sur une grande artère de Moscou. L'incendie a gagné les voitures proches, ainsi que trois tramways.

Azerbaïdjan: le président Eltchibey se décharge

## Les pouvoirs à Gueïdar Aliev

Six jours après sa fuite de Bakou, le président azerbaïdjanais Aboulfaz Eltchibey a officiellement remis hier l'essentiel de ses pouvoirs à l'ancien dirigeant communiste et tout nouveau président du Parlement, Gueïdar Aliev, dans l'espoir de mettre ainsi fin à la grave crise politico-militaire qui agite son pays depuis le début juin.

«Il s'agit d'une décision responsable et nous travaillerons à sa mise en œuvre», a déclaré M. Aliev, 70 ans, qui avait pris la présidence du Parlement voilà une semaine.

M. Eltchibey avait fui la capitale vendredi dernier et s'était

réfugié dans l'enclave du Nakhitchevan. Il avait refusé de revenir à Bakou tant que les troupes rebelles qui encerclaient la capitale ne s'étaient pas retirées.

M. Eltchibey a diffusé hier soir une déclaration en 16 points, lue par le vice-président du Parlement Aftine Gueliov, dans laquelle il a remis l'essentiel de ses pouvoirs pour une période non stipulée.

Il a précisé que M. Aliev aurait le pouvoir de nommer tous les membres du cabinet à l'exception du ministre des Affaires étrangères, de prendre des décrets présidentiels et d'assumer les responsabilités du chef de

l'Etat en matière de défense et de sécurité.

### PERPLEXE

Cette décision a dans un premier temps semblé laisser M. Aliev perplexe. «Est-ce que cela signifie que j'ai les pouvoirs présidentiels?», a-t-il ainsi demandé à ses collègues du Parlement. Avant la lecture du communiqué de M. Eltchibey, les députés avaient débattu de la possibilité de le priver de ses pouvoirs et de les remettre au Parlement. Le ministre de la Défense par interim, Safar Aliev, s'était notamment plaint du fait que le départ de M. Eltchibey avait laissé l'armée sans commandant. (ap)

Allemagne: décision de la Cour constitutionnelle sur l'engagement en Somalie

## La presse s'en prend aux partis

Les journaux allemands reprochaient vivement hier aux principaux partis politiques de Bonn d'avoir demandé à la Cour constitutionnelle de se prononcer sur le déploiement de soldats allemands en Somalie, plutôt que de régler entre eux leur différend à ce sujet.

La Cour a rejeté mercredi une demande de l'opposition sociale-démocrate visant à contraindre les Casques bleus allemands à renoncer à leur mission en Somalie. Elle a décidé que la mission des Casques bleus allemands, la première du genre, pourrait continuer tant que le Bundestag l'autoriserait.

«Cela ne peut pas continuer ainsi», écrit le journal libéral «Süddeutsche Zeitung» de Munich. «Il faut que l'on mette fin au transfert des décisions politiques de Bonn à Karlsruhe.»

Pour le «Tagesspiegel» de Berlin, «des hommes politiques semblent avoir oublié que le Parlement est la mère de la démocratie. Il est important de dresser des obstacles contre la façon cavalière qu'ont les partis de traiter avec la Cour constitutionnelle fédérale.»

Le conservateur «Die Welt» accuse aussi la classe politique de ne pas jouer son rôle, mais il félicite les juges d'aider Bonn à renforcer un peu son rôle mili-

taire de l'après-Guerre froide. Au-delà des querelles juridiques, une chose est claire «près de 50 ans après la chute du IIIe Reich, les juges remettent l'Allemagne sur la voie de la normalité», écrit-il.

C'est la troisième fois en huit mois que Bonn se tourne vers la Cour pour trancher une question que le gouvernement Kohl ne pouvait soumettre au Parlement du fait de l'opposition du SPD à un amendement constitutionnel légalisant le déploiement militaire. Le SPD s'est félicité de ce que la Cour ait posé comme condition que le Bundestag adopte une résolution approuvant la mission en Somalie. (ats, reuter)

L'Assemblée nationale française a voté

## Code de la nationalité adopté

L'Assemblée nationale française a adopté définitivement hier la réforme du code de la nationalité par 482 voix issues de la majorité RPR-UDF contre 89 venues des rangs de l'opposition socialiste et communiste. Les députés ont voté sans le modifier le texte adopté par le Sénat.

La nouvelle loi stipule désormais que «tout étranger né en France de parents étrangers

pourra, à partir de seize ans et jusqu'à l'âge de 21 ans, acquérir la nationalité française à condition qu'il en manifeste la volonté et qu'il justifie d'une résidence habituelle en France pendant cinq années.

La loi porte de six mois à deux ans le délai de vie commune exigé pour un conjoint étranger souhaitant acquérir la nationalité française. Elle supprime l'octroi automatique de la

nationalité française aux enfants nés en France de parents algériens nés avant l'indépendance en 1962.

Ce texte fait partie d'un triptyque législatif fixant la politique sur l'immigration du gouvernement Balladur. Les deux autres projets, qui portent sur les contrôles d'identité et sur la maîtrise des flux migratoires, sont en navette entre les deux assemblées. (ats, reuter)

Cour européenne des droits de l'homme

## La Suisse condamnée

La Suisse a été condamnée hier matin pour la treizième fois par la Cour européenne des droits de l'homme à Strasbourg. La Cour a conclu que la sentence du Tribunal fédéral des assurances (TFA), dans l'affaire S., était inspirée par des considérations «sexistes». Cet arrêt viole l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Mme S., la plaignante, travaillait depuis plusieurs années comme employée commerciale lorsqu'elle a contracté la tuberculose. Elle a obtenu en 1976 une demi-rente d'invalidité, puis trois ans plus tard la rente complète, car sa maladie lui avait fait perdre son emploi.

En 1984, elle a donné naissance à un fils. En 1986, à la suite d'un examen médical, la commission uranaise de l'assurance-invalidité a décidé de lui supprimer sa rente. Cette commission a en effet estimé que l'état de santé de Mme S. s'était amélioré et que sa situation familiale avait sensiblement changé. Pour ces deux raisons,

Mme S. pouvait désormais, selon la commission, assumer la charge de son ménage et de son enfant à 60 ou 70%. Saisi en appel en 1988, le TFA, à Lucerne, a admis en partie le recours de la plaignante.

Le TFA a considéré qu'ayant un enfant en bas âge, la requérante aurait renoncé à un emploi même si elle n'avait pas eu des problèmes de santé. Pour la Cour européenne des droits de l'homme, cette sentence «introduit une différence de traitement exclusivement fondée sur le sexe». Elle viole l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme qui interdit toute discrimination «fondée sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toutes autres opinions».

Les juges de Strasbourg ont condamné la Suisse à payer 7500 francs pour frais et dépens à la requérante, qui réclamait plus de 21.000 francs. Ils ont en revanche réservé leur décision quant à l'indemnisation pour le préjudice matériel subi par Mme S. (ats)

Italie: bras droit de Berlusconi accusé de corruption

## Couvert par l'amnistie

La violation présumée de la loi sur le financement public des partis politiques, pour laquelle M. Fedele Confalonieri, administrateur délégué de la Fininvest (société de Silvio Berlusconi), avait été mis sous enquête en début de semaine, est couverte par la loi d'amnistie d'octobre 1989, a indiqué hier un des magistrats milanais chargé de l'enquête «mains propres» sur la

corruption. Le bras droit de M. Berlusconi était soupçonné d'avoir financé le Parti socialiste italien (PSI) pour plusieurs centaines de millions de lires (plusieurs centaines de milliers de dollars), à travers le financement de la fête du quotidien du PSI l'Avanti en juin 1989, notamment au moyen de fausses factures. (ats, afp)

Ratification de l'EEE à Strasbourg

## L'AELE satisfaite

Par la voix de son secrétaire général Georg Reisch, l'Association européenne de libre-échange (AELE) s'est réjouie hier de la «majorité écrasante» avec laquelle le Parlement européen a voté mercredi le protocole additionnel au traité de l'Espace économique européen (EEE). L'AELE espère que ce si-

gnal positif encouragera les Parlements nationaux des Etats membres de la CE qui ne l'ont pas encore fait (Espagne, Grand-Bretagne) à ratifier prochainement l'accord de façon à permettre l'entrée en vigueur de l'EEE «le plus tôt possible après la pause estivale», relève un communiqué. (ats)

**La Chaux-de-Fonds**

Implantée dans les cantons de Neuchâtel, Jura et Berne, notre société de distribution avec siège à La Chaux-de-Fonds, et forte de ses 750 collaborateurs, connaît un constant développement.  
Pour y faire face, nous recherchons

pour notre succursale des Brenets  
**un(e) GÉRANT(E) DE MAGASIN**

- Nous demandons:
- une bonne formation en alimentation, notamment la connaissance des secteurs de produits frais;
  - une formation professionnelle de base avec CFC (vente, commerce de détail, commerce);
  - une expérience de la distribution et du commerce de détail.
- Age: entre 25 et 40 ans.

Date d'entrée: début août, ou date à convenir.  
Nous offrons d'excellentes conditions salariales et sociales, de nombreuses couvertures d'assurance, 5 semaines de vacances par année (6 semaines dès 50 ans).

Nous attachons une importance particulière à la formation de notre personnel et au développement individuel.

En cas d'intérêt, vous voudrez bien nous adresser votre offre écrite accompagnée d'un curriculum vitae et de vos certificats à:  
COOP LA CHAUX-DE-FONDS, Département personnel/formation, à l'att. de M. P. Bérgert, rue du Commerce 100, 2300 LA CHAUX-DE-FONDS.

132-12081

UN WEEK-END  
À EURODISNEY



**Auto - Team - SA**  
Garage - Pneu service - Vente

Rue des Ormes 32, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 85 33

**VENDREDI 25 JUIN DÈS 15 HEURES  
SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE**

**Nous fêtons notre premier anniversaire, venez nombreux  
VOUS POUVEZ GAGNER**

un week-end à Eurodisney pour deux, à notre grand tirage au sort

**PARTICIPEZ**

à notre concours du meilleur pilote sur simulateur moto

**À VOIR**

la nouvelle gamme Bridgestone et l'exposition jantes alu

Un apéro vous sera cordialement offert

**BRIDGESTONE**

**DUNLOP**

132-12955

CINEMA • Tél. 23 19 18

**SCALA**

**EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE**

● 12 ANS ●  
TOUS LES SOIRS  
À 18 H - 20 h 30  
SAMEDI  
DIMANCHE  
MERCREDI  
À 15 h 30



WHOOPI GOLDBERG TED DANSON  
**MADE IN AMERICA**

Whoopi cherche un mari...  
Bonjour la comédie!

LE STUDIO CANAL - REGENCY ENTERPRISES  
AND ALCOR FILMS PRESENT  
A STONEBRIDGE ENTERTAINMENT/  
KALOLA PRODUCTIONS, INC./  
ARNON MILCHAN PRODUCTION A RICHARD BENJAMIN FILM  
WHOOPI GOLDBERG TED DANSON  
"MADE IN AMERICA"  
WILL SMITH CO-PRODUCED BY PATRICK PALMER WITH MARK ISHAM  
DIRECTED BY NADINE SCHIFF AND MARCIA BRANDWINYNE  
PRODUCED BY STEVEN REUTHER  
CASTING BY MARCIA BRANDWINYNE & NADINE SCHIFF  
EDITED BY HOLLY GOLDBERG SLOAN  
EXECUTIVE PRODUCERS ARNON MILCHAN MICHAEL DOUGLAS AND RICK DIEBER  
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY RICHARD BENJAMIN



CINEMA • Tél. 23 19 55

**PLAZA**

4e SEMAINE  
16 ANS

TOUS LES SOIRS À 21 h.  
SAM - DIM. ● 16 h.  
MICHAEL DOUGLAS



**CHUTE LIBRE**

TOUS LES SOIRS  
À 19 H. ● 12 ANS ●  
**singles**

CINEMA • Tél. 23 28 88

**CORSO**

5e SEMAINE  
DERNIERS JOURS

12 ANS  
TOUS  
LES SOIRS  
À 21 h.  
SAMEDI -  
DIMANCHE  
À 16 h.



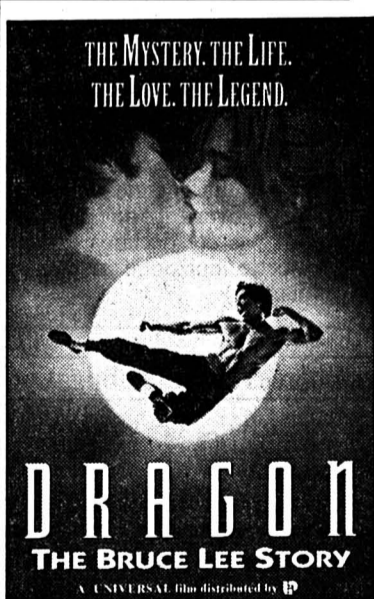
**PIANO**  
Wesley Snipes  
**PASSENGER 57**

TOUS LES SOIRS 19 h. ● 12 ANS ●

CINEMA • Tél. 23 13 79

**EDEN**

THE MYSTERY. THE LIFE.  
THE LOVE. THE LEGEND.



**DRAGON**  
THE BRUCE LEE STORY  
L'HISTOIRE PALPITANTE D'UNE DES PLUS BELLES ÉTOILES FILANTES D'HOLLYWOOD, BRUCE LEE.

**PREMIÈRE SUISSE**  
16 ans  
TOUS LES SOIRS  
à 18 h 30  
et  
21 h

SAMEDI  
DIMANCHE  
MATINÉES  
à 15 h 30

LE MYSTÈRE,  
LA VIE,  
L'AMOUR,  
LA LÉGENDE.

**abc**

Tél. 23 72 22

**théâtre**

AU TEMPLE-ALLEMAND  
«Henri Duchemin et ses ombres»  
de Emmanuel Bove  
avec **CLAUDE THEBERT**  
Encore ve 25, sa 26 à 20 h 30 et di 27 à 17 h 30

**musique**

AU TEMPLE-ALLEMAND  
**TABLA SOLO**  
avec Pandit Lacchu Maharaj  
Concert-apéritif  
vendredi 25 à 18 h 30

**cinéma**

**BALLROOM DANCING**  
de Baz Luhrmann  
Enfin un film kitsch, ringard et joyeusement mélo à l'ABC  
Du sa 26 juin au je 1er juillet  
à 20 h 30; di 27 à 17 h 30 et 20 h 30

**IMMOBILIER**

**Région de Martigny (VS)**  
à proximité des Bains de Saillon, Ovronaz, Mayens-de-Riddes, alt. 1200 m., propriétaire vend

**joli chalet**

état impeccable, comprenant: cuisine agencée + séjour avec cheminée + 3 chambres à coucher + W.-C.-lavabo-douche + cave + bucher réduit.  
Terrain 800 m<sup>2</sup> aménagé + barbecue. Accès voiture l'hiver, très belle vue sur vallée du Rhône et Alpes, dans un cadre de verdure et forêt, nombreux buts de promenade, champignons, chasse, etc.

**Prix: Fr. 195000.-**  
Libre immédiatement.

Rens. et visites: ☎ 026/22 86 14, le matin, ☎ 027/86 62 20, midi et soir.  
36-210

**À LOUER**  
A La Chaux-de-Fonds  
Rue Fritz-Courvoisier 34f, quartier tranquille proche du centre ville, idéal pour les enfants, cuisine agencée, balcons.

**3½ PIÈCES**  
84 m<sup>2</sup>, Fr. 1200.- + charges.

**5½ PIÈCES**  
cheminée, Fr. 1700.- + charges.

Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

LA CHAUX-DE-FONDS  
**À LOUER APPARTEMENTS**  
**3 pièces**  
(95 m<sup>2</sup>)  
avec cheminée.

● Fr. 980.-  
ch. comprises et  
● Fr. 1250.-  
ch. comprises (moderne + neuf)

☎ 039/23 85 42  
6-2528

OFFRES D'EMPLOI

Votre avenir nous passionne

Entreprise de la région recherche pour un poste fixe:

**réceptionniste**

ayant de bonnes notions parlées d'allemand, anglais et italien ou espagnol.

Age: 30-45 ans.

Poste varié: téléphone, accueil clients et divers travaux de bureau.

Pour plus de renseignements, veuillez prendre contact avec M. Gonin.

132-12089

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**IMMOBILIER**

Famille cherche à louer ou acheter un **PETIT CHALET** ou coin de plage au bord du lac de Neuchâtel.  
Faire offre sous chiffres Y 132-741887 à Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 2

**L'UNIVERS DU CUIR**

Il nous est interdit de vous en parler avant 6 jours, mais il y a de bonnes affaires à réaliser dès aujourd'hui à

**L'UNIVERS DU CUIR**

Chemin des Maladières 20 - 2022 BEVAIX - Tél. 038 46 19 22

28-1588/4/4

L'OFSP a donné le feu vert à des essais de remise de drogue dans huit villes

# «Shoot» sous contrôle à l'automne

Les essais de remise de drogue sous contrôle médical démarreront cet automne dans huit villes suisses. Parmi les 700 toxicomanes concernés, 250 se verront prescrire de l'héroïne. Les quatorze projets retenus ont été présentés hier à la presse par l'OFSP. L'expérience doit durer jusqu'à fin 1996. La Confédération prend en charge les coûts de la recherche et assure un soutien financier de départ. Fribourg est la seule ville romande à prendre part à ces essais.



Th. Zeltner et U. Ulrich de l'OFSP

Quatorze projets de remise de drogue ont été retenus, ils concernent 700 toxicomanes. (Keystone)

Le programme de remise de drogue fait partie du train de mesures adopté en 1991 par le Conseil fédéral pour réduire les problèmes liés à la toxicomanie. Quatorze projets au total ont été retenus par l'Office fédéral de la santé publique (OFSP): 200 personnes à Zurich, 150 respectivement à Berne et Bâle, 50 à Thonon, Olten et Fribourg, et 25 à Zoug et Schaffhouse obtiendront sur prescription médicale de l'héroïne, de la morphine ou de la méthadone par voie intraveineuse, a précisé Thomas Zeltner, directeur de l'OFSP.

La prescription d'héroïne est autorisée pour 250 toxicomanes, répartis dans cinq projets, dont deux à Zurich, un à Bâle, un à

Berne et un commun aux villes d'Olten et Thonon. Ce dernier projet effectuera les tests controversés à «double-aveugle». Dans ces villes, deux groupes de 50 toxicomanes recevront, à leur insu, de la morphine ou de l'héroïne, dans le but de déterminer la différence objective ressentie.

Cinq projets concernent la remise de morphine à Bâle, Schaffhouse, Zoug, Berne et Zurich. Les quatre derniers projets se limitent à la prescription de méthadone. Fribourg, seule ville

romande à avoir manifesté son intérêt, fait partie de ce dernier groupe aux côtés de Zurich, Berne et Bâle. Trois projets s'adressent exclusivement aux femmes. 150 d'entre elles, réparties en trois groupes selon le produit administré (héroïne, morphine ou méthadone) seront suivies par l'équipe du Dr André Seidenberg, responsable d'un projet privé à Zurich.

Malgré les critiques émises durant la phase de négociations, l'OFSP est resté ferme sur les

conditions d'admission des toxicomanes. Seuls ceux dont la dépendance est avérée et qui ont déjà suivi une cure de désintoxication pourront participer aux essais. Ils doivent aussi être majeurs; des exceptions sur ce point sont cependant prévues. Pas question en revanche de remettre aux drogués leur dose journalière: ils devront se déplacer, 2 à 3 fois par jour selon les besoins, pour recevoir leur drogue sous contrôle médical.

Les quatorze projets couvrent

le spectre du plan de recherche établi par l'OFSP. L'évaluation scientifique, confiée à Ambros Uchtenhagen, professeur à l'Université de Zurich, portera tant sur les effets médico-psychiatriques, thérapeutiques, sociaux que pharmacologiques. Ses résultats, comparés à d'autres types de thérapie menés en Suisse et à l'étranger, serviront de référence pour la politique future, a déclaré M. Zeltner. Les coûts de la recherche, pris en charge par la Confédération, se montent à 730.000 francs par an.

## 23 KG D'HÉROÏNE PAR ANNÉE

La Confédération se charge en outre de l'importation et de la distribution de l'héroïne, ceci pour garantir la qualité du produit. Elle sera achetée à une firme pharmaceutique française, 12 francs le gramme, et fournie à ce prix aux institutions responsables des projets. Au total, 23 kilos d'héroïne seront nécessaires par année. Les toxicomanes auront peut-être à payer leur dose quotidienne; cette décision incombe cependant aux responsables de projet, a déclaré M. Zeltner.

Enfin, la Confédération soutiendra le lancement des essais à raison de 3000 francs par patient, soit 150.000 francs par projet au lieu des 50.000 initialement prévus. Cette rallonge financière était la condition posée par les responsables de projets, sous peine de devoir renoncer faute de moyens. Selon les estimations, le coût annuel d'un projet variera entre 700.000 et un million de francs. (ats)

## BRÈVES

### Assistance aux réfugiés

#### Projet mal accueilli

La révision de l'ordonnance fédérale sur les questions de financement en matière d'asile a été accueillie avec scepticisme lors de la procédure de consultation. Les cantons craignent d'avoir à supporter des charges assumées jusqu'ici par la Confédération, alors que les responsables de l'assistance critiquent les salaires forfaitaires trop bas pour le personnel d'encadrement des réfugiés.

### Kirsch suisse

#### Le vrai, le seul

Hier à Morat (FR), les délégués de la Fruit-Union ont décidé d'attribuer un certificat d'authenticité au kirsch suisse. Pourront obtenir ce label uniquement les eaux-de-vie fabriquées avec des cerises suisses. Ce nouveau règlement devrait entrer en vigueur pour la récolte 1993 déjà.

### Centrale nucléaire de Mühleberg

#### Recours à Strasbourg

Dix opposants à la centrale nucléaire de Mühleberg ont déposé un recours à la Cour européenne des droits de l'homme à Strasbourg. Ils exigent de pouvoir recourir auprès d'une instance indépendante contre la décision du Conseil fédéral de prolonger le permis d'exploitation de la centrale et d'augmenter sa puissance de 10%. La Suisse est un des seuls pays signataires de la Convention à exclure cette voie de droit.

### Enfants

#### Création d'un lobby

«Lobby Enfants Suisse» a été créé hier à Berne. Ses principaux objectifs sont de procurer un plus grand impact politique et social aux intérêts des enfants et de contribuer à une meilleure collaboration entre toutes les personnes poursuivant les mêmes buts.

### Suisse alémanique

#### Pluies diluviennes

Les pluies diluviennes qui se sont abattues mercredi après-midi sur la région de Lucerne et la rive gauche du lac de Zurich ont provoqué des inondations. Il n'y a pas eu de blessés, mais les dégâts sont très importants.

Alliance des télécoms suisses avec les Suédois et les Néerlandais

## PTT: le coup d'«Alcazar»

Les PTT veulent renforcer leur présence sur le marché international des télécommunications afin de pouvoir lutter à armes égales avec les grands concurrents étrangers. Pour ce faire, la régie s'alliera aux télécoms suédois et hollandais, qui collaborent déjà au sein de leur holding Unisource. Le conseil d'administration des PTT a donné hier son feu vert à l'entrée de Télécom PTT dans le capital de cette société internationale.

Unisource sera désormais détenue à parts égales (un tiers des actions chacun) par les opérateurs télécom des Pays-Bas, de la Suède et de la Suisse, a expliqué hier à Berne le directeur général du département des télécommunications des PTT, Felix

Rosenberg. Télécom PTT disposera ainsi des mêmes droits que ses deux autres partenaires dans cette société dont le siège est à Amsterdam.

Dans un premier temps, l'alliance se concrétisera par la fusion des services d'échange de données des trois pays.

A cet effet, une partie de Télécom PTT sera détachée pour constituer une filiale suisse du groupe.

Le coût de la participation de Télécom PTT à Unisource se monterait à 140 millions de francs pour cette année. S'y ajoutent 172 millions pour les installations de la future filiale helvétique. 230 collaborateurs des PTT sont concernés par ce transfert. Ceux-ci passeront d'un statut de fonctionnaire PTT à un statut d'ordre privé au sein de la filiale

en Suisse. Tant en matière de salaire qu'en ce qui concerne la prévoyance professionnelle, des solutions correspondant au statut actuel de ce personnel ont pu être trouvées, a précisé Felix Rosenberg.

On ne peut pas comparer Unisource avec le projet «Alcazar» de Swissair, selon Felix Rosenberg. Télécom PTT maintiendra pleinement et en son propre nom son activité sur le marché national, alors que la nouvelle société entend conquérir de nouveaux marchés sur la scène internationale. L'entrée de Télécom PTT dans le capital de Unisource doit lui permettre d'assurer sa présence sur le marché international des télécommunications et de renforcer sa position sur le marché intérieur, a-t-il ajouté. (ap)

Aerosuisse fête ses 25 ans à Berne

## Dix points pour une politique

Pour assurer le maintien à terme d'une aviation nationale efficace, concurrentielle et au service du pays, la Suisse ne doit pas perdre pied sur les terrains législatif, économique et technique en constante mutation. Hier à Berne/Belp, Aerosuisse a présenté un programme en dix points qui représente sa contribution à la mise en place d'une politique aéronautique nationale digne de ce nom.

Aerosuisse, l'association faitière de l'aviation suisse qui regroupe l'ensemble des compagnies, les exploitants d'aéroports, les représentants des pilotes, des navigants ainsi que de toute l'industrie aéronautique du pays, célé-

brait hier les 25 ans de sa fondation. Histoire de marquer d'une pierre blanche l'événement, son président, l'ancien commandant de corps Ernst Wyler, a présenté un programme d'action en dix points propre à redonner à l'aviation la place qui lui revient.

Selon M. Wyler, l'aviation suisse a besoin autant de liberté que de protection pour sa survie et doit désormais passer à l'offensive, compte tenu de la libéralisation de l'espace aérien en Europe et des sérieuses oppositions qui se font jour dans notre pays contre toute modernisation légale ou technique dans ce secteur.

Face à l'urgence, notamment après le refus de l'EEE qui pénalise grandement notre aviation

nationale ou le récent référendum qui combat la révision de la loi sur la navigation aérienne, il est temps de redonner à la Confédération la prééminence des décisions en matière d'installations aéroportuaires, ainsi que dans la conduite de notre politique internationale en matière aéronautique. Par ailleurs, l'aviation ne doit pas subir de discrimination par rapport aux autres moyens de transport.

L'Office fédéral de l'aviation civile a certes approuvé les grandes lignes de ce programme, dira André Auer, son directeur, mais le projet manque singulièrement de clarté sur les moyens d'arriver au but et sur les priorités à donner... M.S.

Virus porcine découvert en Emmental

## Peste, le retour

Pour la première fois depuis 19 ans la peste porcine a réapparu en Suisse. Un foyer de cette maladie a été découvert dans une porcherie du canton de Berne à Trubschachen. L'exportation de viande de porc vers les pays de la CE a été interdite. Le danger est grand de voir l'épizootie à virus hautement contagieuse se propager, a expliqué hier Josef Schmidt, de l'Office vétérinaire fédéral (OVF). Cette maladie ne présente aucun danger pour l'homme.

Les 100 porcs d'élevage et les 750 porcs à l'engrais de la porcherie bernoise où le foyer a été découvert ont été abattus hier ou avaient déjà péri des suites de

la maladie. Deux autres exploitations de Trubschachen, dans l'Emmental, ont été fermées. L'origine de la maladie n'a pas été établie pour l'instant.

Si la Suisse avait été épargnée depuis 1974, la peste porcine était apparue de plus en plus fréquemment ces dernières années dans les pays voisins, selon l'OVF. Cette épizootie provoque la mort des jeunes animaux ou retarde leur développement.

L'interdiction d'exportation est valable pour toute viande de porc et toute préparation contenant du porc. Les États de la CE n'importent aucune viande de porc provenant de pays qui n'ont pas été déclarés exempts de cette épizootie depuis 12 mois. (ap)

Quelque 270.000 personnes libérées de leurs obligations

## PC «light» à fin 94

Quelque 270.000 personnes seront libérées en une fois de l'obligation de servir dans la protection civile (PC) à fin 1994. Les 200.000 militaires libérés de l'armée à la même date passeront par contre à la PC en trois étapes entre 1994 et 1996. Bien qu'incorporés, les militaires des classes d'âge 1943 à 1946 ne seront toutefois pas convoqués à des services d'instruction.

Dans le cadre des réformes de l'armée et de la protection civile, l'âge de libération du service militaire et de l'obligation de servir dans la PC sera abaissé de huit ans. Les effectifs de ces deux institutions seront ainsi réduits d'environ un tiers.

Dans une première étape, environ 270.000 personnes astreintes à servir dans la PC seront libérées de leurs obligations

à fin 1994. Simultanément, les classes d'âge 1947, 1948, 1949 et 1952 passeront de l'armée à la PC. A fin 1995, les classes d'âge 1950 et 1953 seront à leur tour incorporées dans la PC et à fin 1996 les passages armée-PC se feront à nouveau normalement pour la classe d'âge 1954.

Les classes d'âge 1943 à 1946 seront, elles aussi, incorporées à la PC, mais ne seront pas convoquées à des services d'instruction. Vu la courte période durant laquelle ces personnes seront astreintes à servir dans la PC (trois ans) il ne serait pas rentable de leur dispenser l'instruction prévue, précise l'Office fédéral de la protection civile. Enfin, pour les classes 1951 et 1947, les passages anticipés surviendront respectivement à fin 1993 et à fin 1994. Ces personnes recevront l'instruction prescrite. (ap)

# La Bâloise

Agence générale des Montagnes neuchâtelaises  
Pierre-Alain Bois, agent général  
Avenue Léopold-Robert 11 a  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/21 05 05

## INVITATION

Présentation de nos nouveaux locaux  
**Avenue Léopold-Robert 11 a**

*Bienvenue à toutes et à tous !*

### LA BÂLOISE DANS LES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

Jusqu'en 1981: Agence principale:  
avenue Léopold-Robert 42  
7 collaborateurs

1981: Agence générale:  
Avenue Léopold-Robert 9  
14 collaborateurs

1993: **Nouveaux locaux:**  
**Avenue Léopold-Robert 11 a**  
**27 collaborateurs**

Mes remerciements pour ce réjouissant développement s'adressent en priorité à nos assurés dont la confiance nous honore, aux collaborateurs de l'agence et à notre Direction générale qui n'a pas hésité en cette période morose à consentir à La Chaux-de-Fonds, un très important investissement, montrant ainsi sa confiance dans notre région.

Pierre-Alain Bois

**Venez avec nous partager  
le verre de l'amitié**  
**Une attention sera remise  
à chaque visiteuse**



Nos collaborateurs du Service externe vous remercient de votre confiance et sont à votre disposition pour tous vos besoins en assurances **TOUTES BRANCHES**.

Chefs de vente régionaux: MM. Raoul Boichat - Michel Bernard.

Experts: MM. Marcel Nicolet  
Francis Joray  
Pierre Fahrni  
Eric Schneeberger  
Sandro Camarda  
Giuseppe Iurato  
Fernand Guyon

Jean-Marc Montandon  
Manuel Spöde  
Jean-Bernard Gfeller  
René Salvi  
Pierre Darras  
José Aubry  
Pascal Zurcher

## LA GÉRANCE CHARLES BERSET



sera sur place pour vous présenter les étages supérieurs comprenant de

**magnifiques  
appartements**

de 4½ et 6 chambres, ainsi que des

**locaux commerciaux**

au rez et 1er étage.

**parking**  
Grande-Fontaine  
à disposition

132-12383

AUTOS - MOTOS - VELOS

# OCCASIONS

Sous le règne de la confiance

Ford Fiesta XR2i 16V 130 ch	11000 km, toutes options	Fr. 19 900.-
VW Golf GTI 16V Silverstone	blanche, toit ouvrant	Fr. 13 900.-
Peugeot 309 GTI	1991, gris métal, toit ouvrant	Fr. 15 800.-
Ford Escort 1.6i Cabriolet	blanc, capote électrique	Fr. 21 800.-
Ford Sierra Cosworth Executive	1992, climatisation, cuir	Fr. 48 800.-
Lancia Dedra 1.8ie LX	1990, servo-direction	Fr. 16 800.-
Mazda 323 1800 GT	1990, rouge	Fr. 14 800.-
Ford Sierra 2.0i Ghia	Bleu métal, 5 portes	Fr. 11 800.-
Fiat Uno Top 75ie	1989, gris métal, 5 portes	Fr. 7 200.-
Lancia Thema ie turbo 16V	1990, ABS, gris quartz	Fr. 22 800.-
Peugeot 405 SRI	blanche, toit ouvrant, jantes alu	Fr. 12 500.-
Opel Kadett 1.6 Spécial ABS	1990, 5 portes	Fr. 11 800.-
Ford Sierra 2.0i CL	blanche, 4 portes, toit ouvrant	Fr. 9 900.-
Lancia Y 10 4x4	1991, 25 000 km	Fr. 10 900.-
Opel Corsa GSI	1989, rouge	Fr. 9 500.-
Peugeot 205 Green	blanche, toit ouvrant	Fr. 11 800.-
Audi Coupé Quattro 20V	gris métal, climatisation	Fr. 23 500.-
Fiat Uno Turbo 1.3	1990, noire, jantes alu	Fr. 13 800.-

ECHANGE - REPRISE CRÉDIT IMMÉDIAT



PAVILLON DU CRÊT-DU-LOCHE  
039/267 244

132-12007

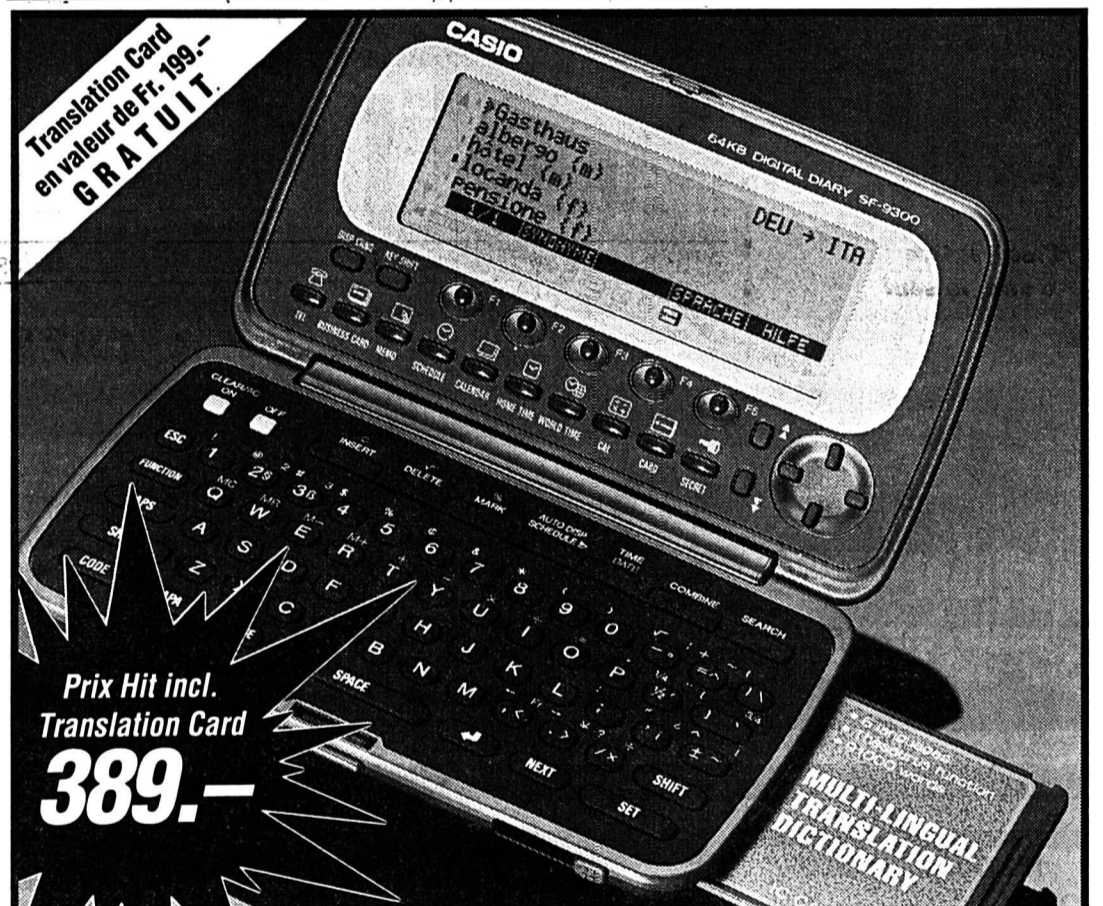


Ford  
Credit

GARAGE  
DES 3 ROIS SA

La Chaux-de-Fonds  
8, bd des Eplatures  
Le Locle  
51, rue de France  
Neuchâtel  
11, Pierre-à-Mazel

DIVERS

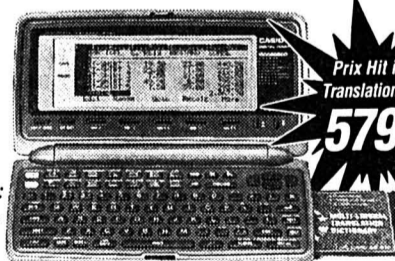


Translation Card  
en valeur de Fr. 199.-  
GRATUIT

Prix Hit incl.  
Translation Card  
**389.-**

### Banque de données CASIO SF 9300

Banque de données la plus compacte de Casio (16,8 x 143 x 79 mm), mémoire de 64 KB pour env. 2'600 noms et numéros de téléphone, collection de cartes de visite, mémorandum, planning avec alarme, calendrier, montre, grand display 6 x 32 caractères. Options: PC Transfile, Extension de mémoire, Translation Card ...



Prix unique:  
**579.-**

Prix Hit incl.  
Translation Card  
**579.-**

### Banque de données CASIO SF-R20

Avec tableur incorporé (compatible avec Lotus 1-2-3), mémoire de 256 KB RAM pour env. 10'000 noms et numéros de téléphone, grand display de 10 lignes avec 40 caractères par ligne, clavier machine à écrire. Options: PC Transfile, RAM-Card, Translation Card ...



Prix unique:  
**199.-**

### Multi-Lingual Translation Card

Dictionnaire-Traducteur en 5 langues avec 91'000 mots et 162'000 synonymes en français, allemand, anglais, espagnol et italien.

PLACETTE

ELECTRONIC

3-11225

### LE LOCLE

magnifique studio  
env. 40 m² avec cuisine agencée, à la rue des Envers 30. Libre tout de suite. Prix Fr. 500.- + charges.  
☎ 038/33 78 39

28-1547

Von Privat zu verkaufen im Berner Jura, 2616 Renan, älteres, gut erhaltenes

### Wohnhaus

Massivbau, 10 Zimmer, Zentralheizung, südhanglage, sofort bezugsbereit. Areal 1500 m² mit 2 Nebengebäuden für Kleintierhaltung geeignet.  
VP Fr. 430'000.-, ☎ 031/747 85 41

5-507842

A vendre  
AUX PONTS-DE-MARTEL

### GRANDE VILLA INDIVIDUELLE

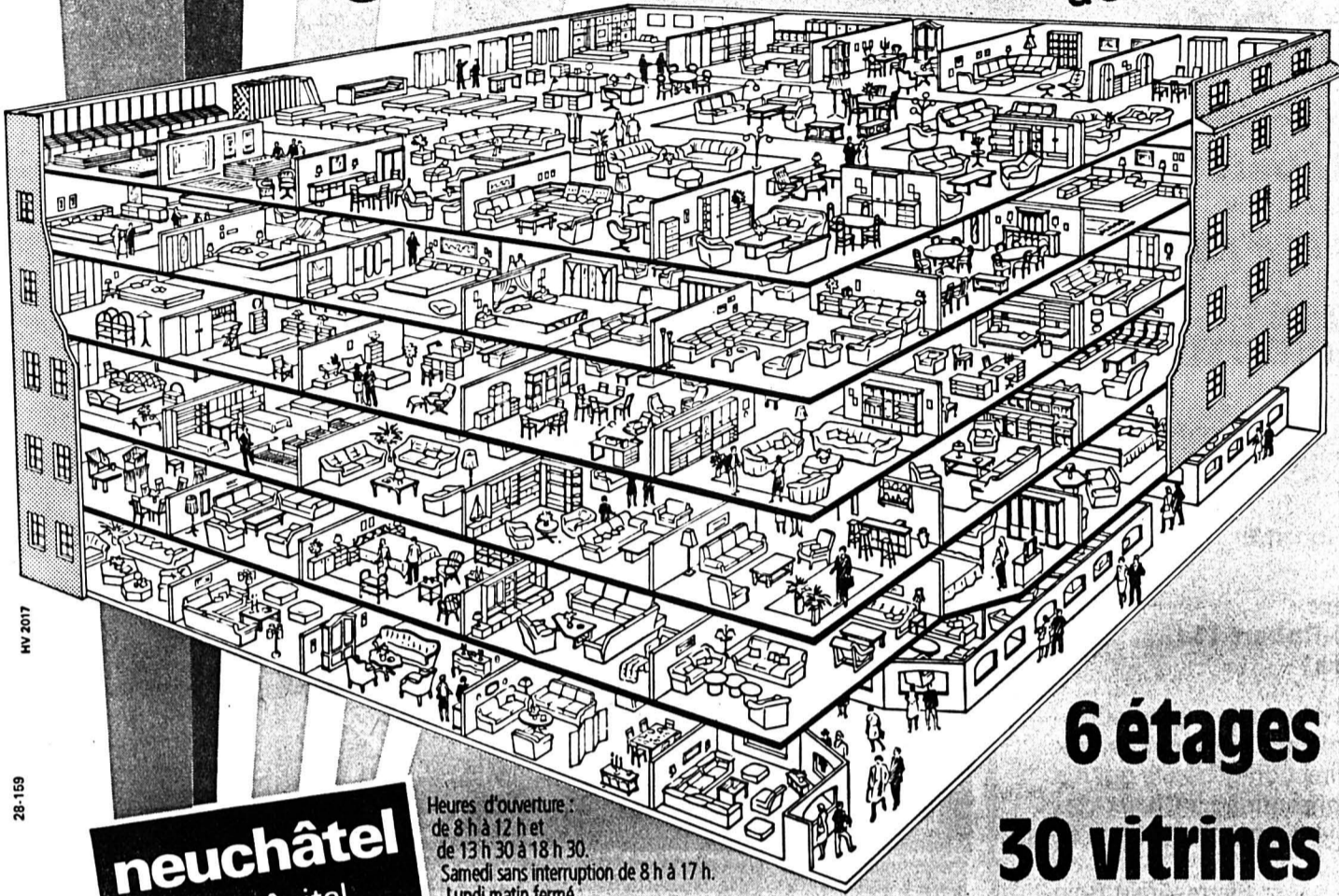
en cours de finition avec choix encore possible. Prix à discuter.  
☎ 038/24 77 40

28-40



# Le grand centre du meuble

à voir avant toute décision!



**neuchâtel**  
fbg de l'hôpital  
Ø 038/25 75 05

Heures d'ouverture:  
de 8 h à 12 h et  
de 13 h 30 à 18 h 30.  
Samedi sans interruption de 8 h à 17 h.  
Lundi matin fermé.

**6 étages**  
**30 vitrines**

# meubles MEYER

Syndicat intercommunal  
pour l'alimentation en eau  
du Val-de-Ruz et des  
Montagnes neuchâteloises

## Mise en soumission

Dans le cadre de la réalisation du réseau de transport d'eau potable, le SIVAMO met en soumission les travaux relatifs à la construction du:

### LOT II: station de pompage de Pierrabot

- 211.6 Maçonnerie - Echaufaudages
- 221.6 Portes extérieures en métal
- 221.8 Eléments spéciaux d'éclairage (pavés de verre)
- 222 Ferblanterie
- 224.1 Etanchéité (toitures plates)
- 23 Installations électriques
- 245 Déshumidification
- 265 Dispositifs de levage
- 272.2 Ouvrages métalliques courants (serrurerie)
- 273.3 Menuiserie courante
- 285.6 Peinture intérieure et extérieure
- 4 Aménagements extérieurs

Les entreprises intéressées sont priées de s'inscrire par écrit jusqu'au 7 juillet 1993, auprès du bureau d'architecture D. Biancolin & R. Barzé, Comblée-Emine 1, 2053 Cernier, en précisant la ou les soumissions demandées.

- 201 Fouille en pleine masse
- 211.5 Béton armé
- 359 Tuyauterie industrielle d'eau potable

Les entreprises intéressées sont priées de s'inscrire par écrit jusqu'au 7 juillet 1993, auprès du bureau Hydroclair, Ingénieurs Civils SA, Grise-Pierre 32, 2006 Neuchâtel, en précisant la ou les soumissions demandées.

132-12393

A louer

## Halles de fêtes et accessoires

pour sociétés et privées de  
20 à 4000 personnes

Pour tous renseignements:  
**Thomas Gutknecht SA**

Pra Pury 7 D, 3280 Morat  
Tél. 037 71 25 43, Fax 037 71 20 35

17-509



Location et Vente : Camping - Caravaning - Camping-cars

## GRANDE EXPO - VENTE

de camping - cars et caravanes  
PRIX SUPER INTERESSANTS

sur modèles d'expo, ex-location, et grand choix d'occasions  
Reprise exceptionnelle. Facilités de paiement

Bantam - Wankmüller S.A. - 1037 ÉTAGNIÈRES 021/731.44.82 - 83

## RESTAURANT DU PORT

Chaillexon  
Villers-le-Lac

vous propose son menu de groupe:

friture de carpes fraîches  
Jambon à l'os, frites, salade  
Dessert

Fr. 25.-

Sur la rive du lac

Ø 0033/81 68 04 42

132-509879

## au Restaurant des Tunnels

Ce soir dès 17 heures  
Dégustation de vins  
du Valais

Encaveur A. Betrisey  
la première raclette vous sera  
cordialement offerte.

Hôtel-de-Ville 109, La Chaux-de-Fonds

Ø 039/28 43 45 132-12343

## BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX		
Or	Achat	Vente
\$ Once	374.-	377.-
Lingot	18.150.-	18.400.-
Vreneli 20-	105.-	115.-
Napoléon	105.-	110.-
Souver new	133.50	137.50
Souver old	132.50	136.50
Argent		
\$ Once	4.35	4.50
Lingot/kg	207.-	222.-
Platine		
Kilo	18.495.-	18.745.-
CONVENTION OR		
Plage or		18.600.-
Achat		18.200.-
Base argent		260.-
INDICES		
	23/6/93	24/6/93
Swiss Index	1463,73	1471,48
SMI	2322,90	2336,10
Dow Jones	3466,81	3490,60
DAX	1699,39	1686,29
CAC 40	1942,41	1959,46
Nikkei	19492,50	19685,00

HORS BOURSE		
	23/6/93	24/6/93
Calida	900.-	910.-
Ciment Portland	510.-	515.-
Kuoni	25000.-	25000.-
ACTIONS SUISSES		
Adia p	130.-	141.-
Aluisse p	473.-	473.-
Ascom hold. p	1220.-	1240.-
Baer hold. p	1280.-	1310.-
Bâloise hold. n	1800.-	1840.-
BBC IA	827.-	824.-
B. C. C.	800.-	800.-
Bobst p	2700.-	2690.-
BPS	-	-
Bühler n	120,50	126.-
C. F. N.	825.-	825.-
Ciba n	702.-	707.-
Ciba p	664.-	667.-
Ciba bp	661.-	661.-
Cortaidon n	4800.-	4850.-
CS hold p	2605.-	2610.-
CS hold n	499.-	503.-
Elektrowatt	2700.-	2685.-
EMS-Chemie p	2550.-	2580.-
Georg Fischer p	753.-	755.-
Forbo p	1970.-	1970.-
Galenica bp	430.-	429.-
Holderbank p	655.-	665.-
Jelmoli	660.-	655.-
Landis n	545.-	535.-
Logitech	164.-	160.-
Merkur hold. p	284.-	283.-
Möven p	3515.-	3550.-
Nestlé p	1117.-	1119.-
Nestlé n	740.-	740.-
Nestlé bp	3230.-	3230.-
Neuchât. n	3135.-	3125.-
Reassur p	8160.-	8200.-
Roche bj	4860.-	4860.-
Sandoz p	3310.-	3255.-
Sandoz bp	3190.-	3160.-
SBS p	3150.-	3105.-
SBS n	388.-	396.-
SBS bp	188,50	192,50
Schindler p	4475.-	4630.-
SGS bj	1485.-	1485.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES		
	23/6/93	24/6/93
Abbott Labor	39,75	38,75
Aetna LF	82,25	81,50
Alcan alu	29,25	28,75
Amx	33,75	33,50
Am Cyanamid	78,75	79,25
Amoco	84,50	82.-
ATL Richf	180.-	173,50
ATT	93,25	93,25
Baker Hu	41,25	40.-
Baxter	43.-	42,50
Boeing	57,25	58,25
Caterpillar	111,50	109,50
Citicorp	44.-	42,50
Coca Cola	62,25	62,75
Du Pont	74,50	71,75
Eastm Kodak	79,75	77,25
Exxon	100.-	97,75
Gen Elec.	143,50	145.-
Gen Motors	65,50	64,75
Halliburton	59.-	57.-
Homestake	26,50	28.-
Honeywell	55.-	54,75
Inco ltd	34,75	34,25
IBM	75.-	73,25
Litton	97.-	97,25
MMM	163,50	163.-
Mobil corp	112,50	110,50
Pacific Gas & El	50,50	49,75
Pepsico	55,25	54,50
Pfizer	105.-	105.-
Phil Morris	72.-	73,50
Phillips pet	44,75	43,25
Proct Gamb.	74,25	74,25
Rockwell	50.-	49,50
Sara Lee	37,75	36,75
Schlumberger	100,50	98,75
Sears Roeb	81.-	78.-

PARIS		
	23/6/93	24/6/93
Alcatel Alstom	657.-	659.-
BSN	880.-	898.-
Euro Disneyland	68,15	68.-
Eurotunnel	35,60	35,90
Générale Eaux	2270.-	2278.-
L'Oréal	1053.-	1102.-
Lyonnaise Eaux	450,50	452.-
Sanofi	956.-	953.-
Paribas	404,10	415,50

LONDRES		
	23/6/93	24/6/93
B.A.T.	4.315	4.29
British Petrol.	3.15	3.04
British Telecom		
Cadbury	4.68	4.60
Glaxo	5.80	5.77
Imperial Chem	6.77	6.62
TOKYO		
	23/6/93	24/6/93
Ajinomoto	1350.-	1340.-
Canon	1370.-	1360.-
Daiwa House	1490.-	1490.-
Fuji Bank	2240.-	2290.-
Fujitsu	732.-	730.-
Hitachi	802.-	800.-
Honda Motor	1290.-	1310.-
Komatsu	837.-	826.-
Matsush el I	1060.-	1060.-
Mitsub. el	554.-	548.-
Mitsub. Heavy	648.-	650.-
Mitsui co	746.-	743.-
Nippon Oil	770.-	772.-
Nissan Motor	711.-	710.-
Nomura sec	1960.-	1970.-
Olympus opt	1200.-	1170.-
Ricoh	755.-	783.-
Sanyo	2320.-	2370.-
Sanyo elect.	440.-	451.-
Shiseido	1410.-	1400.-
Sony	4350.-	4330.-
Takeda chem.	1260.-	1240.-
Tokyo Marine	1280.-	1270.-
Toshiba	687.-	688.-
Toyota Motor	1530.-	1530.-
Yamanouchi	2260.-	2260.-

NEW YORK		
	23/6/93	24/6/93
Aetna LF & CAS	54%	55.-
Aican	19%	19.-
Alumino of Am	67%	68%
Amx Inc	22%	22%
Asarco Inc	19%	19.-
ATT	62.-	62.-
Amoco Corp	54%	53%
Atl Richfild	114%	114%
Boeing Co	38%	38%

BILLETTS (CHANGE)		
Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.47	1.55
1 \$ canadien	1.14	1.21
1 £ sterling	2.14	2.30
100 FF	25.75	27.25
100 lires	0.0950	0.1020
100 DM	87.50	90.50
100 fl. holland.	77.50	81.50
100 fr. belges	4.20	4.46
100 pesetas	1.11	1.22
100 schilling aut.	12.45	13.15
100 escudos	0.90	1.-
100 yens	1.33	1.43
DEVICES		
1 \$ US	1.4850	1.5230
1 \$ canadien	1.16	1.1890
1 £ sterling	2.1910	2.2470
100 FF	26.15	26.75
100 lires	0.0975	0.0999
100 DM	88.05	89.80
100 yens	1.3670	1.4015
100 fl. holland.	78.50	80.10
100 fr belges	4.2830	4.3690
100 pesetas	1.1480	1.1830
100 schilling aut.	12.51	12.76
100 escudos	0.9250	0.9530
1 ECU	1.7230	1.7580

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

(Wertheim Schroder & Co., Incorporated, Genève)



Football - L'assemblée générale ordinaire du FCC s'est tenue hier soir

# Dans le calme et l'intimité

**Il y a un an - Jakob Hlasek s'offre la tête de Petr Korda à Wimbledon. Le Zurichois élimine le récent finaliste des Internationaux de France au terme d'un match épique long de 4 h 20'. Le Suisse était pourtant mené deux manches à rien et avait dû sauver deux balles de match. Finalement, c'est sur le score de 16-14 au cinquième set qu'il s'impose. Foul! (Imp)**

Cyclisme

## Conforme à la tradition

Le sprinter ouzbek Abdoujaparov a remporté la dernière étape du Tour de Suisse. Marco Saligari (photo Keystone) a, lui, pu fêter sa victoire finale en toute quiétude.



Page 11

Portrait

## Le vent en poupe

Récemment couronné, pour la deuxième fois, champion suisse sur dervier 505, Philippe Jacot est un navigateur qui a le vent en poupe. Avec son coéquipier René Betschen, il rivalise ainsi avec les meilleurs spécialistes mondiaux.

Page 15

L'invité du mois

## Visées plus ambitieuses

Vice-champion suisse 1990, champion suisse 1991 et 1992, meilleur Suisse de l'histoire au récent Rallye de Monte-Carlo: le pilote prévôtois Olivier Burri a tout prouvé en Suisse. Et il rêve d'embrasser une carrière internationale, ainsi que vous pourrez le découvrir demain dans notre traditionnelle page «L'invité du mois».

L'assemblée générale ordinaire du FCC aura été à l'image de la saison qui s'est écoulée: elle n'a ainsi suscité qu'un intérêt poli, et encore. Toutes distinctions et grades confondus, ils n'étaient que... vingt - une personne supplémentaire est venue se joindre à l'assistance en cours de route - à avoir répondu à la convocation. Pas même de quoi se retrouver sur un terrain après les débats pour «refaire» le match, au plat... Désolant, pitoyable...

Par  
Jean-François BERDA

Bien sûr, suite au triste dénouement de l'exercice, il ne fallait pas s'attendre à un déferlement. De là à imaginer que le triste record de 1988 - «Nous étions vingt-sept personnes à avoir répondu présent à l'époque» rappelait François Herren - volerait en éclats, il y avait tout de même une marge. Signe des temps qui s'annoncent moroses pour le FCC. Et pourtant...

Et pourtant, les dirigeants en place - ils seront reconduits, à l'unanimité, dans leurs fonctions - se sont vus résolument optimistes dans leurs différents rapports. Tel Eugenio Beffa qui a tout de même déploré la faible assistance de la soirée:

«Mais ce qui importe, c'est que la qualité y soit...»

### RELATIVISER LES CHOSES

Revenant sur la saison écoulée, «l'homme au cigare» a tenu à relativiser les choses: «La formule nous aura été fatale. Si elle s'assimile à un échec, cette relégation ne prend toutefois pas des allures de catastrophe. Pour prétendre au maintien, il aurait fallu disposer d'un budget plus important. Hélas, les temps sont durs. Militer en première ligue nous permettra cependant de reconstruire l'édifice FCC sur des bases plus saines. La crise, du moins nous osons l'espérer, ne sera pas éternelle. Dans notre nouvelle catégorie de jeu, nous serons en mesure de surveiller de près les opportunités et les indices qui inciteraient le club à rejoindre à nouveau la LNB. Dans cette perspective, le fait que la plupart des joueurs nous soient demeurés fidèles est encourageant. Dès lors, nous sommes persuadés de pouvoir jouer les premiers rôles et de donner ainsi la possibilité à notre jeunesse d'évoluer à un bon niveau.»

Dans son discours, Eugenio Beffa en appellera ensuite à toutes celles et à tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, voudraient se rallier à la cause afin de recréer une dynamique de groupe au sein de la société qui en a au demeurant bien besoin. Tout un programme... Et d'insister sur le rôle social de l'entreprise.

### UN BÉNÉFICE?

L'assemblée eut alors à accepter les comptes de l'exercice 1991/1992. Lors de la dernière



François Herren - Eugenio Beffa

Pas grand monde pour écouter les responsables du FCC.

(Impar-Galley)

assemblée générale extraordinaire, lesdits comptes avaient laissé apparaître un manque à gagner de l'ordre d'un demi-million pour un budget de départ de 1.250.000 francs. Or, les diverses actions ont permis de ramener ce chiffre à 310.000 francs et des poussières, le total des recettes s'étant élevé à quelque 379.000 francs pour des dépenses de l'ordre de 1.189.000 francs.

A propos des comptes de la saison 1992/1993, François Herren notera qu'ils se présentent plutôt bien. Le budget de 650.000 francs sera tenu et il est même probable qu'une réduction de déficit pourra être annoncée lors de la prochaine assemblée générale. Enfin une bonne nouvelle!

### PAR ACCLAMATIONS

Le plat de résistance de la soirée consistait en l'élection d'un président et d'un comité. On peut dire qu'en la matière, tout est rentré dans l'ordre. Après avoir

fonctionné illégalement - ils étaient tous démissionnaires - Eugenio Beffa et ses acolytes ont été officiellement élus.

«Y a-t-il un président dans la salle?» La question formulée par François Herren n'aura pas provoqué le moindre remous. Dès lors, Eugenio Beffa fut désigné par acclamations. «C'est le seul homme capable d'aller de l'avant. Il a du reste rempli son mandat sans se préoccuper des critiques dont il a régulièrement été la cible» s'est plu à souligner un membre de l'assistance.

«Je pensais que quelqu'un prendrait ma place. Comme ce n'est pas le cas, j'accepte ma nomination...» Et Eugenio Beffa d'insister sur ce qu'il a qualifié comme la «chance» du FCC: «Par la force des choses, nous avons été amenés à revoir notre politique avant les autres clubs. Nous en tirerons profit dans les années à venir. Notre but est de remonter la pente calmement, après avoir mûrement réfléchi. Une fois encore, j'attends l'ap-

pui de tous. En effet, il n'y a rien de plus désarmant que de se retrouver seul...» Seul, le président du FCC ne le sera pas, puisque MM. Herren, Belliard, Delémont, Zucolotto, Kramer, Clémence, Terraz, Galle et Koller ont pris l'engagement de l'épauler en acceptant un poste au comité.

En coulisses, l'avenir du FCC est donc assuré. Aux yeux d'Eugenio Beffa, il en est de même sur le terrain: «Le contingent est formé de joueurs qui, tous, ont déjà évolué en Ligue nationale. Le groupe sera compétitif. Il s'agira de retrouver les joies de jouer, celles de la victoire aussi, qui déboucheront sur une dynamique du succès. La première ligue ne sera qu'un passage. Il faut faire avec. Mais, de toute évidence, le FCC est un club de Ligue nationale. Un jour, on retrouvera un grand FC La Chaux-de-Fonds car la roue tournera...»

Acceptons-en l'augure.

J.-F. B.

## Pauvre caissier!

S'il est une profession dans laquelle les temps sont durs, c'est bien celle de caissier! Celui du FCC ne prétendra pas le contraire, qui, tout au long de la saison passée, aura crié famine. Chiffres à l'appui.

Pour les onze rendez-vous du tour qualificatif, il aura ainsi dénombré 5430 entrées à La Charrière, soit une moyenne de 494 par match. Lors du tour contre la relégation, 1568 personnes ont été témoins des vains efforts des «jaune et bleu», soit une moyenne de 224 par match. Misérable...

Osons espérer que les futurs derbies permettront de corriger le tir lors du prochain exercice.

J.-F. B.

## CITRON PRESSÉ

### Les fêtes de gym

*Les fêtes de gym sont comme les vieilles et belles maisons de famille couvertes d'ans et de lierre. Les fêtes de gym sont des signes chaleureux de l'ancien temps, qui aident à croire qu'il vaut la peine de se battre encore et encore pour résister au grand chambardement de cette fin de siècle.*

*Jamais au grand jamais, j'ose y croire, on ne viendra vous salir les oreilles avec des histoires de dopages de pupilles ou de jeunes gymnastes. Les petites miss et les pas plus grands forts en muscles y vont de leur totale volonté d'engagement. Lancer de la petite balle, sprint et compagnie: c'est la même chose qui recommence depuis que les sections locales de la Fédération suisse de gymnastique existent. Cela fait bien du temps. Et seuls les instruments de mesure des diverses disciplines et performances ont quelque peu évolué. A part cela demeure la pérennité de l'émulation et du sac à dos rempli du pique-nique pour la journée.*

*Comme les belles maisons de famille qui savent vieillir quand on veut bien s'en occuper sans affectation, les fêtes de gym savent être chaleureuses et heureuses de l'être. Et de voir que la petite jeunesse d'un coin de pays sait encore courir dans*

*l'herbette, tutoyer l'esprit de compétition sans hargne et se lever aux aurores pour aller en découdre à quelques dizaines de kilomètres des plumes toutes chaudes d'un dimanche matin d'été.*

*Plusieurs centaines de petits Neuchâtelois, Vaudois ou Jurassiens qui partagent une voire deux journées, sous la pluie ou le soleil, cela se salue comme il se devrait encore. Et ce salut est renvoyé aux organisateurs de ce genre de manifestations qui ont tout le mérite du monde à accomplir ce qu'ils ont prévu de faire durant les longues-longues séances de préparation autour d'une table.*

*La gymnastique de campagne est un sport qui fait encore plaisir à voir. Tellement il n'a besoin de rien, ou presque, pour être vécu. Pas de harnachements spectaculaires, pas de vêtements hyper-branchés-sophistiqués. Rien qui en jette vraiment dans le statut social du T-shirt et du short aux couleurs de la section villageoise. Que les fêtes régionales de gym durent encore à notre époque est un vrai miracle, si si. Que la télé et le reste de nos funestes loisirs ne les aient pas encore rongées jusqu'à l'os en est un autre.*

Ingrid

## Affaire Valenciennoises - OM

### Un joueur en garde à vue

Le joueur de Valenciennoises Christophe Robert (29 ans) a été placé, hier, en garde à vue, dans le cadre de l'affaire de présumée tentative de corruption de joueurs valenciennoises par un dirigeant de l'Olympique Marseille.

Le joueur a été interpellé à Périgueux et un mandat d'amener

devrait être délivré à son rencontre, ainsi qu'à l'encontre de son épouse, par le juge d'instruction de Valenciennoises en charge de l'affaire.

Le joueur aurait passé des aveux complets et une somme de 250.000 FF (environ 64.000 fr) aurait été retrouvée au domicile de parents. (si)

## Copa America: l'Argentine et la Colombie qualifiées

### Dans la médiocrité

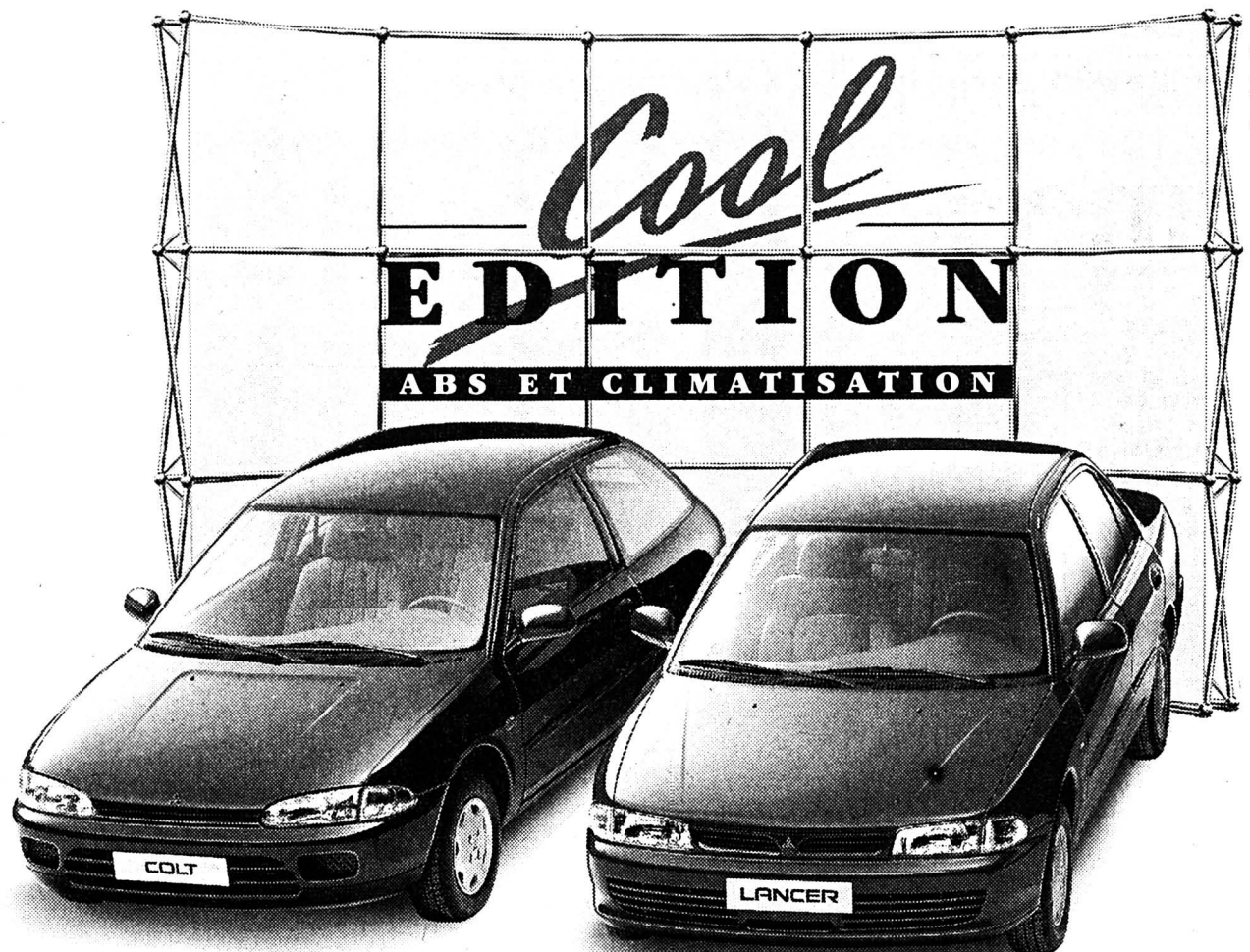
L'Argentine et la Colombie, qui ont partagé l'enjeu à Guayaquil (1-1), se sont qualifiées pour les quarts de finale de la Copa America. La Colombie affrontera l'Uruguay pendant que les Argentins seront opposés au deuxième du groupe B. Troisième du groupe, le Mexique (0-0 contre la Bolivie), devrait également prendre part aux quarts de finale (les deux meilleurs troisièmes sont qualifiés).

Face à la Bolivie, le Mexique fut généralement dominé et il doit à quelques exploits de son excen-

trique gardien Jorge Campos d'avoir sauvé un point.

Le match Argentine - Colombie avait débuté sur les chapeaux de roue avec deux buts en l'espace de cinq minutes. Assurés de leur qualification avant même le coup d'envoi, les deux formations sombrèrent ensuite dans la médiocrité.

Copa America. Groupe C (Guayaquil): Mexique - Bolivie 0-0. Argentine - Colombie 1-1 (1-1). Classement: 1. Colombie 3/4 (4-3). 2. Argentine 3/4 (3-2). 3. Mexique 3/2 (2-3). 4. Bolivie 3/2 (1-2). (si)



## La série spéciale Mitsubishi «Cool Edition» 16V. Climatisation et ABS.

Il n'y a que Mitsubishi pour vous offrir ABS et climatisation sur 13 modèles spéciaux «Cool Edition» 16V à des prix aussi justes. Pour tous les budgets, sans distinction de classe. Fugue de la Colt 1600 GLXi 16V 113 ch, élégance de la Lancer Sedan, convivialité du Space Runner et du Space Wagon, dynamisme

sportif de l'Eclipse, luxe de la Galant 2000 GLSi 16V et toujours des moteurs 16V aussi sobres que modernes, signés Mitsubishi. Technique d'avant-garde, renforts latéraux dans toutes les portières et 3 ans de garantie d'usine: c'est ça, la virtuosité. Nous vous attendons pour un essai de conduite très «cool».

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI



Concessionnaire direct:

La Chaux-de-Fonds: Daniel Tarditi, 95, rue Fritz-Courvoisier, ☎ 039/28 25 28

41-1814

### DIVERS

Quand la chaleur pose un problème:

## Les climatiseurs TOSHIBA

Pour les bureaux, centres de calculs, locaux de vente, caves, fromageries, ateliers, etc.

Appareil mobile ou mural, fixé à la fenêtre ou au plafond: nous trouverons toujours la solution la plus économique!

Demandez la documentation détaillée.

Krüger + Cie.  
4203 Grellingen p. Bâle  
Slauseweg 2  
Tél. 061/741 23 23

Veuillez m'envoyer une documentation détaillée sur votre programme de climatiseurs:  
Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
à retourner à Krüger + Cie. 4203 Grellingen

570-557-26/4x4

**KRÜGER**

### SPECTACLES - LOISIRS

#### Musée d'histoire et médaillier

Dans le cadre de l'exposition *L'accordéon concertant, un instrument européen*

## CONCERT

des élèves de Pascal Contet au Conservatoire de Berne  
Dimanche 27 juin à 16 h 15

Parc des Musées  
☎ 039/23 50 10  
132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Mary Higgins Clark

## La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel et Sciaky presse, à Paris

Dieu sait qu'elle se sentait seule par moments, mais ce n'était pas pareil. Elle avait vécu. Elle avait soixante-deux ans, une bonne santé, et des souvenirs à évoquer.

Elle aurait juré que le docteur Highley s'était rendu compte qu'elle mentait en lui racontant qu'Edna avait prévenu qu'elle était souffrante. Mais Edna l'avait mise au courant de l'avertissement du doc-

teur au sujet de l'alcool. Et elle avait besoin de travailler. Ses vieux parents lui avaient coûté une fortune avant de mourir. Non pas qu'Edna se soit jamais plainte. Même dans ces conditions navrantes, elle aurait voulu qu'ils soient encore là; ils lui manquaient.

Et si Edna ne s'était pas soulée? Si elle était malade ou autre chose? Gertrude retint brusquement sa respiration à cette pensée. Il n'y avait qu'une chose à faire. Elle devait aller prendre des nouvelles d'Edna. Elle allait se rendre immédiatement chez elle. Si Edna était en train de boire, elle l'arrêterait et la dessoûlerait. Si elle était malade, elle s'occuperait d'elle.

Sa décision prise, Gertrude se leva rapidement du bureau. Autre chose. Cette Mme DeMaio du bureau du procureur. Elle s'était montrée aimable,

mais il était évident qu'elle désirait parler personnellement à Edna. Elle lui téléphonerait probablement demain. Que lui voulait-elle? Que diable Edna pouvait-elle bien lui raconter sur Mme Lewis?

C'était un mystère qui tracassa Gertrude pendant les huit kilomètres qui séparaient la clinique de l'appartement d'Edna. Mais elle n'était pas plus avancée en pénétrant dans le parking réservé aux visiteurs derrière l'immeuble d'Edna, et s'avança jusqu'à la porte d'entrée.

La lumière était allumée. Bien que la portière lustrée et doublée fût tirée, Gertrude devinait de la lumière dans la pièce de séjour et le coin cuisine. En s'approchant de la porte, elle entendit un bruit étouffé de voix. La télévision, bien sûr.

Un éclair d'agacement la traversa. De quoi aurait-elle l'air si Edna était

bien tranquillement assise dans son fauteuil à bascule, si elle n'avait simplement pas voulu répondre au téléphone? Elle, Gertrude, l'avait remplacée, s'était chargée de son travail, et elle venait de faire un détour de plusieurs kilomètres pour s'assurer qu'Edna n'avait besoin de rien.

Gertrude appuya sur la sonnette. Le timbre résonna avec un son métallique. Elle attendit. Même en écoutant de toutes ses oreilles, elle n'entendait aucun bruit de pas s'avançant vers la porte, aucune voix familière criant: «J'arrive tout de suite». Peut-être Edna était-elle en train de se laver les dents. Elle avait toujours une peur bleue que l'un des docteurs ne passât lui déposer un travail urgent. C'était arrivé deux ou trois fois, alors qu'elle était dans le cirage.

(A suivre)

## autocars voyages giger

Dimanche 27 juin dép.: 13 h 30

Fr. 26.-

### INTERLAKEN

Dimanche 4 juillet dép.: 08 h 00

Fr. 70.-

### LE SIMMENTAL - LE COL-DES-MOSES AVEC REPAS DE MIDI

### DES VOYAGES SANS SOUCIS

JUILLET. Voyage de neuf jours du samedi 17 au dimanche 25 juillet  
**PRAGUE, VIENNE, BUDAPEST**  
Hôtels sélectionnés - Guides locaux  
Soirée folklorique. Fr. 1830.- par personne en chambre à deux lits

JUILLET. Voyage de quatre jours du lundi 26 au jeudi 29 juillet

### LE VALAIS, LES DOLOMITES LE TYROL

Fr. 670.- par personne en chambre à deux lits

FÊTE NATIONALE. Voyage de trois jours du samedi 31 juillet au lundi 2 août

### SIGRISWIL - SAAS FEE

Fr. 410.- par personne en chambre à deux lits.

Pour tous nos voyages programmes détaillés à disposition  
Demandez notre programme vacances.

Inscriptions:

**AUTOCARS - VOYAGES GIGER SA**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 75 24  
Fax ☎ 039/23 47 82 132-12184



## Hotel \*\*\* Ecureuil

1884 VILLARS 1250 m

### RESTAURANT - PARKING - JARDIN

Chambres à 2 lits avec salle de bains/W.-C., téléphone direct, TV, radio, terrasse au soleil, avec ou sans cuisine, dès

Fr. 54.-

par personne, par jour, inclus petit déjeuner.

Réductions: piscine, patinoire, centre de tennis.

300 km de promenades balisées.

720-211069/4x4

Fam. Ch. Seeholzer ☎ 025/35 27 95

## Feu: 118

### MISE À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

Le Conseil communal, vu les articles 64 et suivants de la loi sur les constructions du 12 février 1957

#### MET À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

le projet présenté par le bureau d'architecture Pool-CTP (Ph. Langel à La Chaux-de-Fonds) au nom de **COMMUNE DE LA CHAUX-DE-FONDS** par direction des Travaux publics pour la construction d'un Centre d'entretien des Travaux publics avec station de décroûtage et à essence, silos et dépôt couvert, situé sur l'article 12058 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, rue du Collège 36.

Les plans peuvent être consultés au bureau de la Police du feu et des constructions, 3e étage, passage Léopold-Robert 3, La Chaux-de-Fonds, du 18 juin au 2 juillet 1993.

Toute personne estimant son droit d'opposition justifié adressera par lettre recommandée sa réclamation au Conseil communal dans le délai mentionné ci-dessus.

Conseil communal  
132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Cyclisme - Tour de Suisse: Abdoujaparov remporte la dernière étape et Saligari la victoire finale

# Conforme à la tradition

**Maradona arrête -** Brassard de capitaine jeté au sol et insultes à son entraîneur Carlos Bilardo, tels resteront sans doute les derniers exploits du prodige Diego Maradona sur un terrain de football. Après avoir manqué sa sortie lors de ce match Séville - Burgos le 13 juin dernier, l'Argentin au pied gauche magique a annoncé hier son intention de «raccrocher définitivement les crampons». (ap)

## BRÈVES

### Full-contact

#### Les Perret se distinguent

François et Alain Perret, deux frères membres de l'Atemi power club du Locle, se sont distingués le week-end dernier à Rimini. Sélectionnés pour un tournoi international, ils ont fait honneur à la confiance placée en eux. François a ainsi pris la troisième place en semi-contact -67 kg classe B et Alain s'est hissé jusqu'en huitième de finale en semi-contact -73 kg classe B.

### Motocyclisme

#### Hügli et Hänni accidentés

La première séance d'essais en vue du GP de Hollande à Assen a été marquée, chez les side-cars, par une terrible chute des Suisses James Hügli (42 ans) et Adolf Hänni (38). Ejectés de leur véhicule, tous deux ont été admis en observation à l'hôpital d'Assen. On craint une fracture de la clavicule pour Hänni et une fracture de la jambe pour Hügli.

### Cyclisme

#### Route du Sud: les Jolidon placés

Le Français Eric Boyer (GAN) a remporté, à Méribel, la sixième édition de la Route du Sud à l'issue d'une quatrième et dernière étape sans éclat et enlevée au sprint par le Néerlandais Jean-Paul Van Poppel (Festina). Les deux Suisses Jacques et Jocelyn Jolidon ont pris les cinquième et septième place à Méribel.

### Indurain rassure

Le Colombien Fabio Rodriguez (Clas) a remporté le Tour des vallées minières à l'issue de la quatrième et dernière étape, enlevée, à Mieres, par l'Espagnol Miguel Indurain.

### Basketball

#### Troisième défaite suisse

A Prievdza, la Suisse a subi sa troisième défaite dans le cadre du «challenge round» du Championnat d'Europe. Une défaite prévue puisque concédée à la Pologne, la meilleure équipe du groupe, qui s'est imposée par 90-54 (mi-temps 41-25).

Il fallait s'y attendre: selon un «arrangement à l'amiable» propre aux cyclistes, l'Italien Marco Saligari (28 ans) n'a plus été inquiété au cours de la dixième et dernière étape du Tour de Suisse courue sur 180 km entre Bad Ragaz et Zurich. Sur la piste d'Oerlikon, où l'Ouzbek Abdoujaparov remportait la victoire d'étape au sprint, Marco Saligari a été fêté comme étant le 57e vainqueur de notre boucle nationale.

Le Suisse Rolf Järmann a achevé la distance totale de 1725 km à la seconde place à 2'19" de son coéquipier milanais, soulignant la domination exercée par

l'équipe Arioste. Les protégés du duo Ferretti-Cavallo, qui avaient déjà enlevé le Tour 91 avec Giorgio Furlan, se sont arrogés les deux premières places du classement final, trois victoires d'étape avec Furlan, Järmann et Richard sans compter, bien sûr, les classements par équipe, tant au temps qu'aux points.

### ROMINGER S'ÉCHAPPE

La dernière étape a été marquée par une fugue de Tony Rominger. Seul un autre Suisse a pu prendre la roue du vainqueur de la Vuelta, Pascal Richard. Partis dans la seule difficulté du jour, le col du Stoss, au 54e km, ils tiendront le haut du pavé durant 38 km, comptant jusqu'à 1'16" d'avance. Malheureusement, Pascal Richard ne prit pas le moindre relais, jeu d'équipe oblige. Une «exhibition» des deux Suisses n'aurait pourtant nullement influé sur le classement final, tous deux figurant à une demi-heure au général. Dommage!

## Classements

Dixième et dernière étape (Bad Ragaz - Zurich-Oerlikon, 180 km): 1. Abdoujaparov (Ouz/Lampre) 4 h 46'07" (moy. 37,746). 2. Nelissen (Be). 3. Ludwig (All). 4. Sunderland (Aus). 5. Sørensen (Dan). 6. Risi (S). 7. Zberg (S). 8. Frischknecht (S). 9. Artunghi (It). 10. De Koning (Ho). 11. Ferrigato (It). 12. Hoffman (Ho). 13. Olano (Esp). 14. Rijs (Dan). 15. Wabel (S). Puis les autres Suisses: 17. Leclercq (Fr-S). 18. Kälin. 20. Järmann. 26. Müller. 28. Runkel. 40. Gianetti. 63. Puttini. 75. Richard. 84. Rominger. 88. Mächler. 94. Boscardin (It-S), tous m.t.

Classement général final: 1. Saligari (It/Arioste) 44 h 23'15". 2. Järmann (S/Arioste) à 2'17". 3. Escartin (Esp/CLAS) à 2'24". 4. Bouwmans (Ho) à 2'59". 5. Tonkov (Rus) à 3'06". 6. Puttini (S) à 3'31". 7. Zhdanov (Rus) à 3'35". 8. Rebellin (It) à 3'36". 9. Zberg (S) à 4'02". 10. Sunderland (Aus) à 4'45". 11. Maier (Aut) à 5'11". 12. Audehm (All) à 6'11". 13. Da Silva (Por) à 6'13". 14. Jaskula (Pol) à 6'35". 15. Meinert-Nielsen (Dan) à 7'50". Puis les autres Suisses: 19. Leclercq (Fr-S) à 12'58". 20. Gianetti à 13'10". 32. Runkel à 22'13". 43. Boscardin (It-S) à 29'08". 44. Rominger à 29'10". 45. Kälin à 29'34". 53. Richard à 38'44". 58. Mächler à 43'56". 59. Müller à 47'49". 68. Wabel à 1 h 02'15". 70. Risi à 1 h 05'18". 93. Frischknecht à 1 h 24'53".

Le succès de Saligari demande confirmation

## Une révélation tardive?

L'éternel débat est relancé: que vaut le Tour de Suisse? Un entraîneur en vue du Tour de France, tel que l'a conçu Tony Rominger? Une épreuve de rachat pour «gloires» nationales, tels Puttini (6e), Zberg (9e), qui peinent à s'affirmer à l'étranger? Un moyen de gagner des sous, en sortant du Giro au bout du rouleau, comme Furlan?

Eventuellement, un révélateur de talents nouveaux, comme le champion olympique Fabio Casartelli (6e du général, et à chaque étape dans les premiers, l'Italien fut éliminé sur chute)? Ou encore, une épreuve pour coureurs moyens jusqu'à bons, sortis du Giro en forme, ainsi Saligari, Tonkov, Jaskula? En plus de cela, il faut impérativement faire preuve de qualités d'opportuniste.

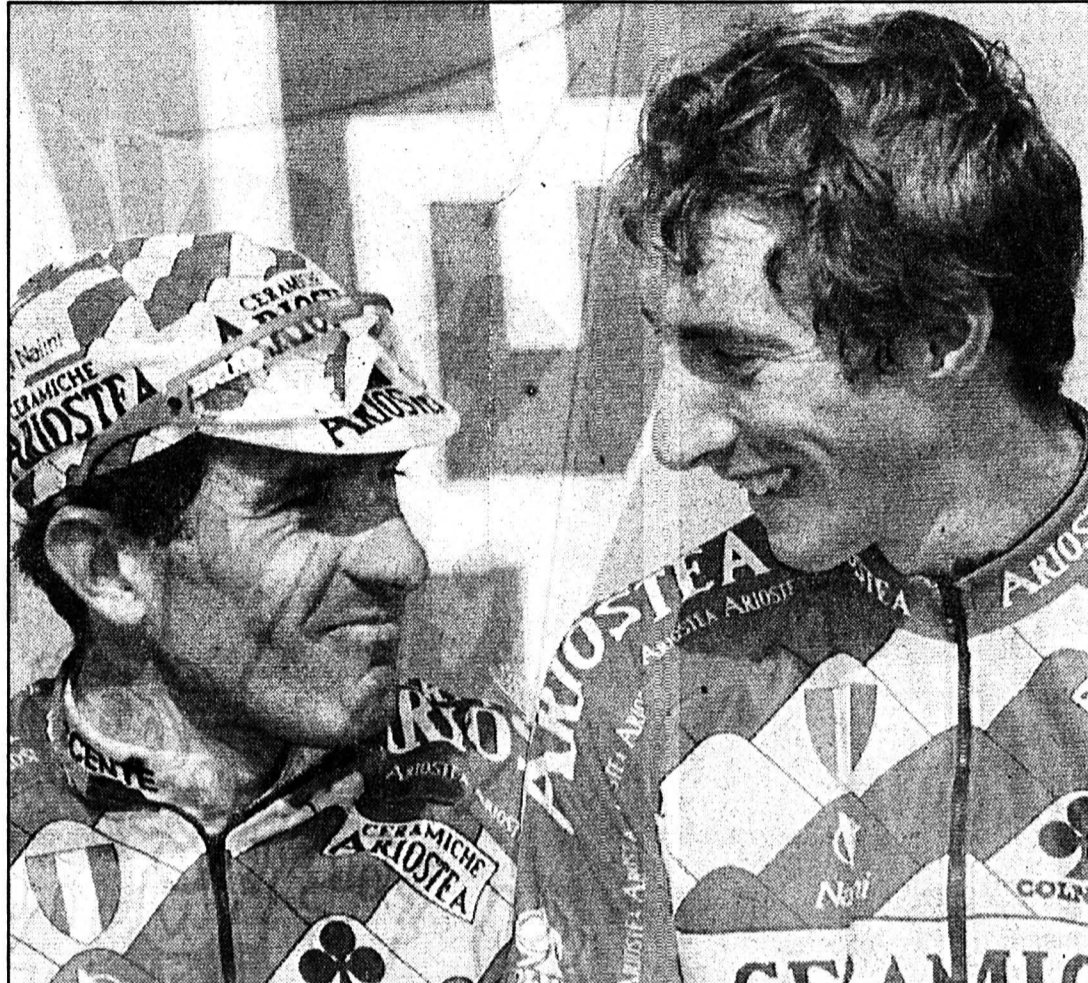
### UN MÉLANGE ÉTRANGE

Le Tour de Suisse est un peu tout ça. Ce qui en fait un mé-

lange étrange, un amalgame qui ne prend pas toujours. Après la première étape, on ne recensait plus que six ou sept coureurs qui pouvaient prétendre à la victoire finale. Le Hollandais Eddy Bouwmans, vainqueur de la Classique, avait annoncé son intention de jouer la gagne. L'Espagnol Fernando Escartin (10e de la Vuelta) était investi de responsabilités de la part de son «padron», Tony Rominger. La catégorie «espoirs» était encore représentée par les jeunes Italiens Davide Rebellin (vice-champion du monde amateur 91) et Fabio Casartelli (champion olympique) et le Suisse Beat Zberg (3e du mondial de Stuttgart, juste derrière Rebellin).

### LA SURPRISE

Quant à Marco Saligari, personne ne songeait vraiment à lui. Même ses équipiers d'Arioste, représentés à cinq parmi les 29 candidats potentiels à la victoire finale, énuméraient, dans



Saligari - Järmann

Les coéquipiers d'Arioste ont de quoi sourire.

(Keystone)

Sur l'anneau en ciment d'Oerlikon, Djamilidine Abdoujaparov a sauvé l'honneur des sprinters, en s'imposant devant Wilfried Nelissen, déjà second à Baden, et l'Allemand Olaf Ludwig.

### UN DOUBLÉ MORAL

Le doublé Saligari-Järmann a quelque chose de moral: le Milanais et le Thurgovien avaient été les tout premiers attaquants du Tour de Suisse lors de la pre-

mière étape à Affoltern. C'est là, d'ailleurs, que 100 des 129 partants, relégués à plus de six minutes, avaient perdu tout espoir de gagner le Tour.

Le Russe Pavel Tonkov, vainqueur de la quatrième étape à Vevey (la plus belle étape du Tour) et le Polonais Zenon Jaskula, gagnant du contre-la-montre en côte du Balmburg, avaient beau se montrer supérieurs dès que la route s'élevait,

leur passif était insurmontable. Tout comme celui du vainqueur de l'édition précédente, Giorgio Furlan, lui aussi piégé, qui prit sa revanche le lendemain, lors de la deuxième étape à Baden en faisant la nique aux sprinters.

Ce devait être le Tour des sprinters. Or, seule la dernière étape, comme le veut la tradition, s'est soldée par un emballage final sur la piste cimentée d'Oerlikon. (si)

Judo - Tournoi à La Chaux-de-Fonds

## Que des heureux

Mercredi après-midi, le dojo du Judo-Karaté club de La Chaux-de-Fonds accueillait son traditionnel tournoi Omomaltine organisé par Antoinette Stampbach et Bernard Fédi.

Cinquante-neuf judokas, venus du Locle, Porrentruy, des Franches-Montagnes et, bien sûr, de La Chaux-de-Fonds, s'étaient déplacés dans les locaux de la rue Blaise-Cendrars pour participer à ces joutes. -25 kg: 1. Boiteux (Le Locle). 2. Dangeli (La Chaux-de-Fonds). 3. Pillet (Le Locle). -27 kg: 1. Brahier (Porrentruy). 2. J. Fratini (La Chaux-de-Fonds). 3. Racheter (Porrentruy). -30 kg: 1. Calsada (Le Locle). 2. B.

Fahrni (Franches-Montagnes). 3. Froidevaux (Le Locle). -33 kg: 1. Dubois (Le Locle). 2. Hosteller (Porrentruy). 3. F. Frattini (La Chaux-de-Fonds). -36 kg: 1. Droz (La Chaux-de-Fonds). 2. Schmid (Le Locle). 3. L. Fahrni (Franches-Montagnes). -41 kg: 1. Lenglet (Porrentruy). 2. B. Courtet (Porrentruy). 3. Dobbler (Porrentruy). -53 kg: 1. Aubry (Porrentruy). 2. Petignat (Porrentruy). 3. Kummer (Porrentruy). -75 kg: 1. Thiébaud (La Chaux-de-Fonds). 2. Grand (Porrentruy). 3. Vauthier (Porrentruy). (Imp)

## OÙ ET QUAND?

### COURSE À PIED

● BICHA  
Biaufond - La Chaux-de-Fonds, vendredi 25 juin, 19 h 30 à Biaufond.

### FOOTBALL

● TOURNOI DU FC ETOILE  
Équipes de six, samedi 26 juin, 10 h aux Foulets.

### HANDISPORT

● RENCONTRE INTERNATIONALE D'HALTÉROPHILIE  
France-Pologne-Suisse, samedi 26 juin, 19 h à Morteau (Gymnase du district).

### PLANCHE À VOILE

● GRAND SLAM  
Cinquième manche du Challenge du Lac de Neuchâtel, samedi 26 juin, 10 à Neuchâtel (Jeunes-Rives).

### PLONGÉE

● TRAVERSÉE DU LAC DE NEUCHÂTEL  
Manche du championnat suisse de grand fond, samedi 26 juin, 10 h à Cudrefin.

### TENNIS

● GP VAUCHER-SPORT  
Septième édition, vendredi 25, samedi 26 et dimanche 27 juin, au Tennis-Club Le Locle.

### VOLLEYBALL

● TOURNOI INTERNATIONAL  
Organisé par la SFG Savagnier, samedi 26 et dimanche 27 juin, 8 h à Savagnier.

### VTT

● «À TRAVERS NEUCHÂTEL»  
Cinquième manche de la Coupe neuchâteloise, dimanche 27 juin, 9 h 30 à Neuchâtel (Place des Halles).

## EN BREF

Nom: Saligari.  
Prénom: Marco.  
Date de naissance: 18 mai 1965.  
Né à: la Valteline.  
Domicile: Sesto San Giovanni (province de Milan).  
Professionnel depuis: 1987.  
Équipe: Arioste.  
Classement mondial: 139e.  
Palmarès: 9 victoires. Courses par étapes: Tour de Suisse 1993, Tour de Calabre 1992. Courses d'un jour: deux étapes au Giro (1991: à Sondrio / 1993: Pontechianale), Tour de Toscane 1990, une étape du Tour du Trentin 1989 («ma première victoire pro»), deux étapes du Tour de Calabre, GP Industria & Artigianato Larciano 1993.

## Tony Rominger: «Je n'ai pas le moral»

Tony Rominger ne participera pas au championnat suisse dimanche à Schwaderloch. «Je n'ai pas le moral. Je vais devenir fou si je ne vois pas mes quatre murs. Depuis fin avril, j'ai été à la maison exactement... quatre heures. C'était juste pour faire mes valises après la Vuelta, afin de repartir en camp d'entraînement aux États-Unis.»

Le Zougois participera encore au Critérium de Fribourg, vendredi. Tony Rominger est tout excusé. Seulement, renoncer au championnat suisse, c'est aussi renoncer à une sélection au championnat du monde. «Effectivement, c'est un parcours pour sprinters. Je n'ai donc rien à gagner à Oslo en août.» (si)

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**LES OCCASIONS DE PREMIERE MAIN**

**VISITEZ NOTRE EXPOSITION PERMANENTE D'OCCASIONS AU 1er ÉTAGE, AU SEC ET AU CHAUD!!!**

<b>ALFA ROMEO</b>			
33 1.7 ie	89	Fr. 9 800.-	
33 1.7 16V Elegant	92	Fr. 18 900.-	
75 3.0 America	89	Fr. 17 900.-	
GTV 6 2.5	86	Fr. 10 500.-	
164 3.0 V6 cuir, jantes alu	88	Fr. 22 900.-	
<b>AUSTIN</b>			
Maestro 1.3	84	Fr. 4 500.-	
<b>CHEVROLET</b>			
Mobil Traveler Moto-rhyme		Fr. 35 800.-	
<b>CHRYSLER</b>			
ES 2.5, turbo, climat.	90	Fr. 15 600.-	
Saratoga 3.0 V6, climat.	90	Fr. 17 800.-	
Le Baron coupé, climat. cuir	91	Fr. 27 500.-	
Voyager AWD LE climat. cuir 4x4	92	Fr. 41 800.-	
<b>FIAT</b>			
Panda 4x4 ie Cisley	88	Fr. 8 500.-	
<b>FORD</b>			
Sierra 2.0i CLX, ABS	90	Fr. 17 500.-	
Sierra XR 4x4 2.9i, ABS	90	Fr. 19 800.-	
Probe GT Turbo 2.2, ABS	92	Fr. 24 500.-	
<b>JEEP</b>			
Cherokee Euro	88	Fr. 21 900.-	
Cherokee Country, ABS	90	Fr. 33 900.-	
Cherokee Limited, ABS, climat. cuir	92	Fr. 42 900.-	
Cherokee Navy	92	Fr. 42 900.-	
<b>LANCIA</b>			
Prisma 1500	85	Fr. 4 500.-	
Dedra 2.0 ie	91	Fr. 21 500.-	
Thema Turbo 16V ABS, t.o.	90	Fr. 25 800.-	
<b>MERCEDES</b>			
350 SLC coupé	78	Fr. 17 500.-	
280 SE aut. t.o.	80	Fr. 21 500.-	
<b>MITSUBISHI</b>			
Colt 1.3 GL EXE Limited	90	Fr. 11 800.-	
<b>NISSAN</b>			
Sunny 1.6 Trend	90	Fr. 11 900.-	
Prairie 2.0 SGX 4x4 aut.	90	Fr. 19 500.-	
<b>OPEL</b>			
Vectra 2.0i GT, t.o.	90	Fr. 15 900.-	
<b>PEUGEOT</b>			
205 Junior	88	Fr. 7 800.-	
205 GTI	88	Fr. 9 600.-	
605 SV 3.0, ABS, aut. t.o.	91	Fr. 32 800.-	
<b>PORSCHE</b>			
911 S (voit. collect.)	69	Fr. 35 000.-	
<b>RENAULT</b>			
19 GTX Elite	90	Fr. 12 400.-	
<b>ROVER</b>			
Range Rover Vogue 3.9 aut. climat.	89	Fr. 34 500.-	
<b>SEAT</b>			
Ibiza 1.5i XL	90	Fr. 8 800.-	
<b>SUBARU</b>			
Justy 4x4	88	Fr. 8 300.-	
Justy 4x4	89	Fr. 9 400.-	
Justy 4x4	88	Fr. 9 800.-	
Justy 4x4	89	Fr. 10 500.-	
Justy 4x4 1.2i	91	Fr. 13 500.-	
Justy ECVT	90	Fr. 13 800.-	
Justy ECVT aut.	89	Fr. 12 500.-	
Station Jubilé 1.8	89	Fr. 12 900.-	
Sup. Station turbo 1.8	90	Fr. 16 400.-	
Legacy 2.2 Sup. Station			
ABS	90	Fr. 20 800.-	
XT Turbo Coupé 4x4	87	Fr. 11 800.-	
<b>TOYOTA</b>			
Corolla Break 1.6 RV GLI 4x4	90	Fr. 16 900.-	
<b>TRIUMPH</b>			
TR7 Cabriolet	81	Fr. 17 800.-	

Exchange - Crédit - Leasing  
Réservations - Stockage gratuit

**Cuore Sportivo**

**GARAGE ET CARROSSERIE AUTO-CENTRE LA CHAUX-DE-FONDS**

Fritz-Courvoisier 86 ☎ 039/28 66 77

**FINANCE**



Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Roberti, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**039 - 23 16 12**  
**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

# meublorama

**Bôle / NE C'est moins cher!**  
(près Gare CFF Boudry)

## BRAVO ÇA C'EST DES PRIX!

### LE GRAND DISCOUNT DU MEUBLE

vous offre un choix gigantesque: une formule de vente simple et pratique, directement du dépôt (8500 m<sup>2</sup>)

DES MILLIERS DE CLIENTS SATISFAITS

Sur demande LIVRAISON A DOMICILE

Heures d'ouverture  
de 9h à 12h et de 13h45 à 18h30  
Samedi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h  
Lundi matin fermé

Automobilistes: dès le centre de Bôle, suivez les flèches MEUBLORAMA

Grande place de parc **P**

# meublorama

Meubles-discount Bôle / NE (près Gare CFF Boudry)

**MINI-ANNONCES**

**immobilier**  
Quel retraité voudrait profiter d'une terrasse et d'un **MAGNIFIQUE 2 PIÈCES?** Le Locle. ☎ 039/23 17 84 157-500135

A louer, La Chaux-de-Fonds, **2 1/2 PIÈCES**. Libre 1er juillet. Fr. 588.-, charges comprises. ☎ 039/28 94 41 132-508406

A louer, centre La Chaux-de-Fonds, **3 PIÈCES**. Fr. 615.-, charges comprises. Libre à convenir. ☎ 039/23 48 72 132-509876

A louer, La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 3 PIÈCES** dès mi-juillet. Fr. 740.-, charges comprises. ☎ 039/23 82 12, dès 21 heures. 132-509888

A louer, au 1er octobre 1993, **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**. Rez, balcon. Fr. 800.-, plus charges, après rénovations. ☎ 039/23 88 12 132-509883

A louer **GRAND STUDIO**. Cuisine, W.-C./bain. Quartier des Mélézes. Fr. 410.-, charges comprises. Date à convenir. ☎ 039/28 70 60 132-509878

A louer, La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 4 PIÈCES**. Confort. Loyer actuel: Fr. 740.-, charges comprises. ☎ 039/23 57 33 dès 19 heures ou professionnel: 039/27 24 14 132-509862

Neuchâtel. **SPACIEUX 4 PIÈCES**. Cheminée, grand balcon, magnifique vue. Loyer: Fr. 1880.-, plus charges. ☎ 038/245 650, dès 18 heures. 28-517663

A louer, Fritz-Courvoisier 80, **GARAGE**. Boite individuel. Fr. 100.-/mois dès le 1er août 1993. ☎ 039/28 29 29 de 17 h 30 à 18 h 30. 132-509887

A louer, La Chaux-de-Fonds, centre ville, 1er juillet ou à convenir, **APPARTEMENT RÉNOVÉ 1 PIÈCE**. Cuisine, salle de douche. Fr. 520.-, plus charges. ☎ 039/28 24 57 132-509091

A louer au Locle, **SPACIEUX, 4 PIÈCES**. Fr. 980.- charges comprises. Libre tout de suite. ☎ 039/32 14 24, midi ou soir. 28-516806

A louer, dans petit immeuble, **APPARTEMENT 4 PIÈCES**, cuisine agencée, Fr. 950.- charges comprises. ☎ 039/23 02 18 132-509836

Renan, à louer tout de suite, **3 PIÈCES**, cuisine agencée, douche-W.-C., jardin. Situation calme, Fr. 790.- + charges Fr. 80.-, 1er mois gratuit. ☎ 039/63 15 81 (le soir). 470-102549

A louer, **CENTRE DU LOCLE**, 2 magnifiques duplex 3 pièces, poutres apparentes, cheminée, tout confort, Fr. 920.- plus charges. ☎ 077/37 28 31 28-501365

A louer, dès le 1.10.93, rue des Musées 20, **5 1/2 PIÈCES EN DUPLEX**, (avec cachet), cuisine agencée, cheminée de salon. ☎ 039/28 51 68, heures repas. 132-509829

A louer dans immeuble moderne à La Chaux-de-Fonds, **GRAND 4 1/2 PIÈCES**, 101 m<sup>2</sup>, avec superbe véranda, cuisine agencée. Fr. 1850.- charges comprises. ☎ 039/26 52 26 (la journée) ou 039/26 00 25 (le soir). 132-502961

Le Locle, à vendre, tout de suite, **LOCAL COMMERCIAL** de plain-pied, de 35 m<sup>2</sup> avec toilettes. Près du centre. ☎ 038/25 89 64 132-509844

Je vends, à La Chaux-de-Fonds, **LOCAL COMMERCIAL**. Prix très intéressant. ☎ 038/53 22 13 132-508558

Le Locle, à vendre, **APPARTEMENT 2 1/2 PIÈCES**, avec ascenseur, près du centre. Prix intéressant. ☎ 038/25 89 64 132-509844

A louer, **CENTRE DU LOCLE**, magnifique studio tout confort. Fr. 500.- charges comprises. ☎ 077/37 28 31 28-501365

A vendre ou à louer au Locle, **APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES** en duplex avec cheminée de salon et balcon, situation ensoleillée et calme. Garage à disposition. ☎ 039/31 40 01 132-509855

**marché de l'occasion**

A vendre **FORD SIERRA 2.8i XR**, 4x4, 72000 km, expertisée. Fr. 11 500.- ☎ 039/63 14 69 470-101253

A vendre moto **YAMAHA 3x3 (XT 250)**, expertisée, 7000 km. Fr. 1950.- ☎ 039/63 14 69 470-101253

A vendre **AUDI 100 TURBO DIESEL**, break, 1987, plusieurs options. Prix à discuter. ☎ 039/26 90 71 132-509422

A vendre **RENAULT 21 NEVADA**, break, juillet 1989, 58000 km, expertisée. Fr. 9500.-, à discuter. ☎ 039/23 58 90 132-509877

A vendre nouvelle **VOLVO 940 GLE**, blanche, combi, 1993, non utilisée (500 km). Prix très intéressant! Téléphoner après 20 heures: 032/86 33 55 6-530507

**à acheter**

**BANC D'ANGLE NOYER**, année 1950. ☎ 039/26 97 73 132-509885

**MACHINES À COUDRE**: Cornelly, Bernina A3, B4, Singer 96 K, Pfaff. Bas prix. ☎ 038/63 13 39, après 19 heures. 28-517662

**nos amies les bêtes**

A donner **CHIOTS CROISÉS**, 7 semaines (mère griffon vendéen). ☎ 039/31 42 61, dès 19 heures. 132-509888

**vacances-voyages**

PROVENCE (Uzès), à louer, **JOLIE MAISON DE VACANCES**, piscine, tennis, confort, Fr. 800.-/sem., du 10.7 au 7.8.93. ☎ 039/32 14 02 132-500224

## ALFA 33 ABSOLUTE.

Absolument différente.  
Absolument exclusive.  
La nouvelle série limitée Alfa 33 Absolute.  
Avec volant et pommeau du levier de vitesses en bois précieux et toit ouvrant.  
Avec lecteur CD-Tuner  
Pioneer DEH-690 SDK, amplificateur de puissance  
GM 620 et 6 haut-parleurs dont 2 tweeter. Cette exclusivité absolue vous attend chez votre concessionnaire

Alfa Romeo dès Fr. 22'700.-

**GARAGE ET CARROSSERIE AUTO-CENTRE LA CHAUX-DE-FONDS**  
Fritz-Courvoisier 86 ☎ 039/28 66 77

**Cuore Sportivo**



OFFRES ALLÉCHANTES



Suzuki SWIFT 1.3 GS Cabriolet  
5 vitesses, 1298 cm<sup>3</sup>, 88 ch (DIN),  
160 km/h. Consommation: 4,6 l route,  
6,3 l ville, 5,5 l mixte.  
Avec un super équipement.



Suzuki SWIFT 1.0 GL 3 portes  
5 vitesses, 993 cm<sup>3</sup>, 53 ch (DIN),  
145 km/h. Consommation: 4,2 l route,  
5,8 l ville, 5,1 l mixte.  
Transmission automatique, Fr. 1'000.-  
(Enjoliveurs de roues (H.L.) non compris dans le prix.)



Economique à tour de roues.

**GARAGE BÉRING & CO**

Fritz-Courvoisier 34, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/284 280  
132-12064

AVIS OFFICIEL

Arrêté  
prolongeant la durée des zones réservées  
pour les zones de constructions basses



**LE DÉPARTEMENT  
DE LA GESTION DU TERRITOIRE**

DE LA RÉPUBLIQUE ET  
CANTON DE NEUCHÂTEL

vu la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (LAT),  
du 29 juin 1979;

vu l'article 2 de la loi portant révision du décret concernant la protection des sites naturels du canton, du 27 juin 1988, selon lequel les zones de constructions basses constituent des zones réservées au sens de l'article 41 de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire, dans sa teneur du 24 juin 1986;

vu les articles 23 ainsi que 25 et suivants de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire (LCAT), du 2 octobre 1991;

considérant que l'adoption des zones réservées et la prolongation de celles-ci sont dès lors de la compétence du Département de la gestion du territoire sous réserve de la sanction du Conseil d'Etat;

attendu que le statut d'un certain nombre de zones de constructions basses n'a pas pu être réétudié dans le laps de temps prévu;

vu le préavis du service cantonal de l'aménagement du territoire,

arrête:

**Article premier** les zones de constructions basses suivantes: Les Bayards, Les Brenets (Vauladray), Cernier, Neuchâtel (Chaumont), Fenin-Vilars-Saules (Chaumont), Savagnier (Chaumont), La Chaux-de-Fonds (Chez Cappel et Chalet Heimelig), Dombresson, Fontainemelon, Fontaines, Gorgier (Les Placettes et Champ Bettens), Les Hauts-Geneveys (La Serment et Tête de Ran), Lignièrres (trois zones), Marin, Montmollin, Rochefort (Pré Devant et La Montagne Jacot) et La Sagne, sont maintenues en zone réservée pour une durée maximale supplémentaire de trois ans.

**Art. 2** - Les plans de zones réservées et le présent arrêté sont mis à l'enquête publique pour une durée de vingt jours à dater de leur première publication dans la Feuille officielle. Les plans peuvent être consultés au service de l'aménagement du territoire, Tivoli 22 à Neuchâtel, et au bureau communal des communes concernées.

**Art. 3** - Toute opposition écrite et motivée est à adresser au Département de la gestion du territoire dans le délai de mise à l'enquête.

**Art. 4** - Le présent arrêté sera publié dans la Feuille officielle et, lorsqu'il aura été sanctionné par le Conseil d'Etat, inséré au Recueil de la législation neuchâteloise.

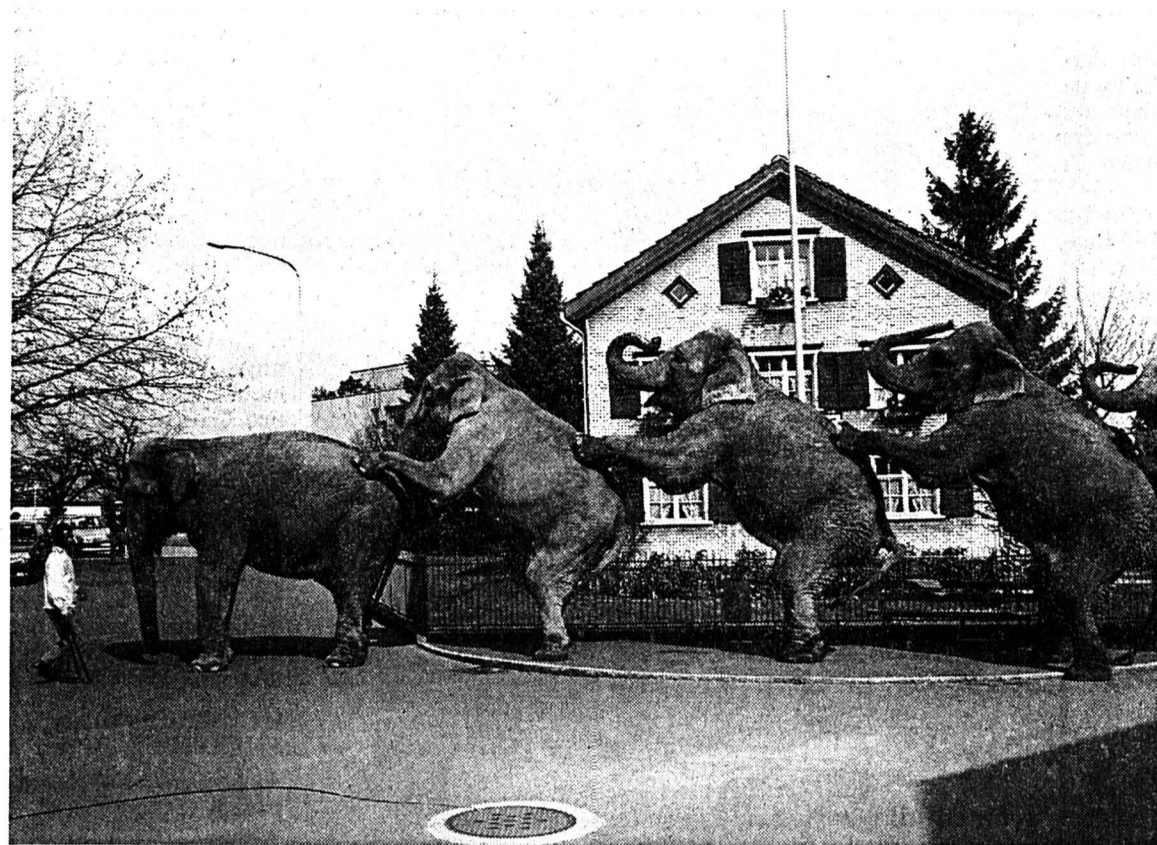
Neuchâtel, le 17 juin 1993.

Le conseiller d'Etat,  
chef du Département de la gestion du territoire  
P. Hirschy

28-119

De nos mondes fascinants.

APERITIF ELEPHANTESQUE!



Selon une vieille tradition, les éléphants du cirque Knie seront nos hôtes le samedi 26 juin 1993. Cette année, le clown Lubino et des artistes les accompagneront. C'est à 10.25 h pile que débiteront les joies du cirque. Et à 11.00 h, chaque enfant, dont c'est le jour d'anniversaire, pourra faire un tour à dos d'éléphant. Cet apéritif éléphantique aura lieu seulement par temps sec.

**printemps**  
LA CHAUX-DE-FONDS

22-4000

IMMOBILIER

**KNIE**  
C'EST KNIE!

LA CHAUX-DE-FONDS

Place du Gaz  
dès vendredi 25 au 27 juin  
vendredi à 20 heures  
sa + di à 15 + 20 h.  
Location: La Tabatière du Théâtre,  
av. Léopold-Robert 29  
A la caisse du cirque:  
25 juin de 14 à 21 h  
26 + 27 juin de 10 - 21 h  
☎ 039/28 77 44, dès le 25 juin  
de 9 - 21 h sans interruption.  
ZOO: ve 25 juin de 14 h à 19 h 30  
sa 26 juin de 9 h 00 - 19 h 30  
di 27 juin de 9 h 00 - 17 h 30

19-11



Pour une entreprise horlogère de la région, nous recherchons une

**fournituriste SAV**

- au bénéfice d'un CFC d'employée de commerce ou équivalent
- maîtrise des fournitures horlogères et d'habillement de la montre
- apte à travailler de manière indépendante, dynamique, sens des relations et de la communication
- pratique de l'informatique (PC et TT)

Place stable, entrée en fonction à discuter.

Contactez au plus vite  
M. Dougoud pour plus  
d'informations. 470-176

Tél. 039/23 22 88

Votre avenir nous passionne

Pour une société industrielle de la région neuchâteloise, nous cherchons un(e)

**COMPTABLE ANALYTIQUE**

au bénéfice d'une formation commerciale et de quelques années de pratique dans la comptabilité analytique.

Connaissances en informatique indispensables (PC et tableur).

Contactez sans tarder  
**T. Aintablian** pour fixer un rendez-vous. 450-547

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX • OK •  
Rue Saint-Maurice 12 • 2000 Neuchâtel • 038/24 31 31

Publicité intensive, Publicité par annonces

IMMOBILIER

**La Chaux-de-Fonds. Vivez le charme d'une maison d'époque** avec vue dégagée. Réservée uniquement à personne sérieuse, respectant ancienne maison protégée, et sensible à la tranquillité.

**A louer appartement 3 1/2 pièces** avec cheminée française et cuisine agencée, charme de la demeure ancienne avec poutres apparentes. Libre dès le 1er juillet, pour cause de départ. Fr. 1125.-, prix justifié étant donné la qualité de l'appartement. Bail à court ou moyen terme possible, animaux domestiques acceptés, proximité parc de verdure.

☎ (privé) le soir: 038/25 63 40

130-12684

**A La Chaux-de-Fonds, vivez dans un pignon, perché au 4e étage** comme un véritable nid, et louez appartement situé au sommet d'un immeuble d'époque (aspect manoir) avec vue imprenable sur toute La Chaux-de-Fonds. Fr. 850.- seulement pour un 3 pièces, exceptionnel. Réservé uniquement à personne sérieuse, respectant maison ancienne protégée, et sensible à la tranquillité. Libre dès le 1er juillet, bail à court ou moyen terme possible, animaux domestiques acceptés, proximité parc de verdure.

☎, le soir: 039/23 50 05

130-12684

**A louer tout de suite sur l'avenue Léopold-Robert 76**  
2300 La Chaux-de-Fonds

**STUDIO d'une pièce**

Au 5e étage. Complètement rénové. Avec cuisine et salle de bains.

Loyer: Fr. 680.-, charges incluses.

Pour visiter: M. Thourat (concierge)  
☎ 039/23 17 86

Pour renseignements et location:  
**DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17**  
3000 Berne 9. ☎ 031/24 34 61

6-1622

A vendre à La Chaux-de-Fonds

**Villa spacieuse**

avec grand jardin et garages.

Belle situation. Ecrire sous chiffres Z 132-741063 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

**Police-secours: 117**



•A vendre

A Bevaix

**JOLIE VILLA**

De construction récente: 7 pièces, 2 salles d'eau. Tout confort. Dépendances, jardin d'agrément et terrasse.

Notice à disposition.

S'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET**  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33

470-119

Portrait - Le navigateur Philippe Jacot vient de remporter son second titre national

# Le vent en poupe



Philippe Jacot

Un passionné de la voile qui a plus d'un atout dans son jeu.

(Henry)

**Pas un marin** - «Je ne suis pas un marin, affirme Philippe Jacot. Je suis incapable de naviguer la nuit et je ne supporte pas de rester trop longtemps sur un bateau. L'expérience du Tour de France l'a d'ailleurs démontré.» Alors, il ne faut pas compter sur lui pour la Whitbread, mais peut-être qu'il pourrait un jour prendre part à une régates de renommée mondiale, style Admiral's Cup. C'est en tout cas un de ses rêves cachés. (jc)

## FICHE SIGNALÉTIQUE



Nom: Jacot.

Prénom: Philippe.

Date de naissance: 12 juin 1963.

Domicile: Bevaix.

Etat civil: célibataire.

Profession: physicien.

Taille: 180 cm.

Poids: 87 kg.

Pratique la voile depuis: 1981.

**Palmarès:** champion suisse de 505 en 1991 et en 1993. Plusieurs fois champion suisse aux points. De nombreux succès en régates en deriver et sur d'autres bateaux. Plusieurs participations à des championnats d'Europe et du monde.

**Autres sports pratiqués:** squash, VTT. «Avant, je faisais aussi du ski alpin et du hockey sur glace.»

Hobbies: rien de sérieux.

Sportif préféré: «Je n'en ai pas vraiment...»

Sportive préférée: idem.

Qualité première: la persévérance.

Défaut premier: «Je suis très mauvais perdant et gourmand...»

Plat préféré: la coupe Danemark.

Boisson préférée: le vin de Bordeaux.

Pour la seconde fois, Philippe Jacot est devenu champion suisse de deriver 505, cette année, en compagnie de René Betschen. C'est bien la preuve que ce Chaux-de-Fonnier d'origine est un navigateur qui a le vent en poupe. Arrivé à maturité, il commence à rivaliser même avec les meilleurs du monde et il n'entend pas se contenter éternellement des accés.

Par Julian CERVIÑO

Philippe Jacot est, en fait, un de ces nombreux citoyens du Haut qui n'a pas pu résister à l'appel du lac. Dans son cas, il n'a fait que suivre les pas de son père qui possédait déjà une embarcation. «J'ai commencé la voile un peu par tradition familiale, raconte-t-il. J'ai profité du voilier paternel pour m'initier, puis je

me suis pris au jeu et tout s'est enchaîné.»

A 18 ans, l'actuel membre du club de Bevaix faisait ainsi ses débuts sur un fireball, un deriver plus léger que le 505. «A cette même époque, Georges Pipoz s'est approché de moi et m'a proposé de participer au Tour de France à la voile avec le bateau de la ville de La Chaux-de-Fonds, poursuit Philippe Jacot. J'ai alors commencé à m'investir très sérieusement pour ce sport.» Et pas seulement au niveau humain, mais aussi matériel.

### SUR LE TAS

Philippe Jacot, physicien de formation, joua même les ingénieurs assez tôt et construisit son premier bateau en 1984. Le tout en utilisant des connaissances acquises sur le tas. Il en fit d'ailleurs de même ou presque pour ce qui est de la technique de navigation. «J'ai simplement profité des conseils de mon père et j'ai aussi copié la concurrence, signale-t-il. Puis, tout s'apprend sur l'eau à force de naviguer.» C'est bien connu rien de tel que la pratique et depuis douze ans Philippe Jacot a acquis un certain savoir-faire. Il faut dire qu'il y a mis du sien

puisque adolescent déjà il descendait tous les mercredis et tous les week-ends au bord du lac pour naviguer.

Eh oui, quand on est mordu...

### AU CHAMPIONNAT DU MONDE

Apparemment, le virus de l'eau est tenace et il a mené Philippe Jacot sur les flots du succès. Son premier titre national, il le conquiert voici deux ans à l'occasion du championnat suisse de 505, mais il avait déjà fait ses preuves en enlevant à plusieurs reprises le championnat national aux points. Ces résultats sont les fruits d'une progression technique et tactique qui a également permis au Chaux-de-Fonnier de s'immerger dans le groupe de tête de quelques régates internationales. Cette saison, lui et son équipier se sont, par exemple, classés douzièmes et neuvièmes des deux premières manches de l'Europacup. Des performances qu'ils aimeraient bien rééditer au mois d'août prochain lors des championnats du monde de Travenmünde (Allemagne).

«Nous arrivons désormais à maturité et nous comprenons enfin quelque chose, explique Philippe Jacot. En effet, c'est à

partir de 30 ans qu'un navigateur commence à connaître toutes les ficelles techniques et tactiques, il parvient alors à mieux s'imposer en course.» Eh oui, c'est que dans une course réunissant plus de cent bateaux il faut être un navigateur fin et malin pour parvenir à se placer idéalement.

Le tout n'est donc pas de posséder un très bon bateau, comme c'est le cas de Philippe Jacot. «Il faut savoir utiliser la force du vent et reconnaître les endroits stratégiques, glisse-t-il. Il s'agit de bien observer la nature et d'utiliser les éléments en sa faveur. Idéalement, il faudrait naviguer sans penser au bateau.» Un bateau qui pourtant a été conçu avec un soin extrême.

C'est qu'en plus d'être un excellent navigateur Philippe Jacot est un constructeur avisé. «Je pense que nous avons l'un des 505 les plus rapides du monde, assure-t-il. Il est très léger et nous atteignons des pointes de vingt-cinq nœuds sous spi. Reste que l'embarcation ne fait pas tout.»

En poursuivant sur la bonne voie qui est la leur, Philippe Jacot et son coéquipier pourraient bien atteindre rapidement des sommets. J.C.

Philippe Jacot et...

## «Fehlmann? C'est un bon chef d'entreprise»

Quand il parle de voile, Philippe Jacot sait ce qu'il dit. Il a ainsi un regard particulier sur les grandes vedettes de la voile suisse et avoue admirer plus Olivier de Kersauson que ses compatriotes Fehlmann ou Bourgnon.

Philippe Jacot et...

... Pierre Fehlmann: «C'est un bon chef d'entreprise. Il est un meneur d'hommes avant tout. En fait, il n'a jamais eu de bons navigateurs à bord de ses bateaux. Lui, c'est surtout un bon skipper. Cela dit, il fait beaucoup de choses pour promouvoir la voile en Suisse et pour trouver de l'argent. Il a aussi le don de savoir réunir des gens talentueux, tel l'architecte qui a conçu et construit ses embarcations.»

... Olivier de Kersauson: «Il est génial. Il a beaucoup contribué à ce que j'aime la voile à travers son livre «Fortune de mer». J'aime bien sa philosophie. Ses exploits relèvent à mon avis plus

de l'aventure que du sport. C'est un marin qui a besoin de vivre en mer.»

... Laurent Bourgnon: «Je ne sais pas grand-chose à son sujet. En tout cas, ça ne me fait rien ou presque de savoir qu'il a des origines chaux-de-fonnières. Comme Fehlmann, c'est le genre de type qui est capable de mettre sur pied des gros projets, mais ce n'est pas un navigateur proprement dit. Il a surtout beaucoup de courage et la chance d'être médiatisé au contraire de gens comme nous.»

... Wimbledon: «Je suis un petit peu ce tournoi en écoutant les résultats à la radio car je n'ai pas de télévision.»

... le Tour de Suisse: «Je suis également cette épreuve et j'ai l'impression que nos vedettes s'y promènent un petit peu. Il n'en reste pas moins que ça m'épate toujours de voir les cyclistes remonter sur leur vélo le lendemain d'une étape difficile.»

... NE Xamax: «Je ne m'y intéresse pas. Il faut dire que pour moi le football a perdu son attrait. Il y a trop de monde trop bête autour des stades et je refuse de me rassembler avec ces gens-là.»

... la N5: «C'est très pratique, mais ce n'est pas beau. Je serai encore plus content lorsque le tunnel sous la Vue-des-Alpes sera achevé, autant pour moi que pour le Haut du canton qui pourra ainsi régler certains de ses problèmes.»

... la politique des CFF: «Lamentable. J'ai l'impression qu'on pourrait faire des économies autrement qu'en supprimant des lignes.»

... les PTT: «Bien sûr, le coût des prestations augmente, mais les PTT sont tout de même relativement efficaces...»

... le chômage: «C'est tragique. La situation actuelle est inquiétante et je sens parfaitement que je pourrais en subir les

conséquences. Je ne pense pas que cela va encore s'aggraver, mais, par contre, je ne crois pas que cela va s'améliorer surtout après les décisions que notre pays a prises depuis décembre dernier. Je fais référence bien sûr au vote sur l'EEE.»

... les attentats racistes: «C'est révoltant. A mon avis, ce fléau va encore prendre de l'importance et la période agitée que nous traversons n'y est pas pour rien. Néanmoins, si avant 1939 on pouvait comprendre qu'on ne fasse rien, il est incompréhensible qu'on ne réprime pas plus durement ce genre d'actes maintenant. C'est comme si l'histoire ne servait à rien.»

... les vacances: «Je passe toutes mes vacances à faire du bateau. Je n'ai donc pas de problèmes pour choisir ma destination.»

... son rêve: «Vivre heureux...»

J.C.

## BRÈVES

### L'ÉQUIPIER

Sur une embarcation telle que le deriver 505, les rôles sont bien définis. «Il y a le barreur et l'équipier, précise Philippe Jacot. Le premier conduit le bateau, tandis que le second (réd: Jacot en la circonstance) est au trapèze et s'occupe de l'aspect tactique.» Un rôle astreignant car en plus l'équipier porte un gilet muni de bouteilles de 5 à 6 kg pour faire contrepoids. «Au bout de sept heures de régates, cela devient fatigant» assure Philippe Jacot. On le croit volontiers.

### DES CLASSES DÉFINIES

Dans les courses de deriver, les classes sont toutes bien définies. Le fireball pèse 80 kg et le 505 est plus lourd de 20 kg. «Tout l'art de la construction est de savoir répartir le poids», commente Philippe Jacot.

Un art que l'ancien Chaux-de-Fonnier semble plutôt bien maîtriser.

### EN FORME DE CLIN D'ŒIL

L'actuel embarcation de Philippe Jacot et René Betschen porte le nom de «Dudu Magic II». «C'est un clin d'œil à Jean-Claude Duvoisin qui nous a aidés à le construire et aux constructeurs australiens qui avaient conçu le «Kiwi Magic» en 1987 à l'occasion de l'America's Cup, raconte Philippe Jacot. A l'époque, lors d'un championnat du monde qui s'était déroulé là-bas, nous étions allés visiter les chantiers où étaient construits ces bateaux révolutionnaires et nous nous étions inspirés de ces méthodes de construction.»

Encore fallait-il parvenir à mettre en pratique ces connaissances.

### PAS SI CHER

Beaucoup disent que la voile est un sport horriblement cher. «Pas tellement à notre niveau, estime Philippe Jacot. Une saison coûte à peu près 3000 francs et l'investissement de base, qui est le coût du bateau, se monte à 20.000 francs et un bateau dure à peu près quatre ans. Pour ma part, l'argent n'a jamais été un handicap, en tout cas beaucoup moins qu'à l'époque où je pratiquais le ski.»

Comme quoi, les apparences...

### LES ÉTUDES NE SUFFISENT PAS

Pour être un bon navigateur faut-il forcément être physicien ou ingénieur? «Bien sûr, ça peut aider, mais ce n'est pas une règle fixe, répond Philippe Jacot. D'ailleurs, celui qui, à mon avis, est le meilleur navigateur de Suisse est un boucher. Son nom est Jean-Claude Vuittier et il est Neuchâtelois.»

En voilà un qui ne doit pas faire de quartier en course.

### À MARSEILLE

La plupart du temps, Philippe Jacot et son coéquipier s'entraînent sur le lac de Neuchâtel. Un plan d'eau qu'il considère comme le meilleur de Suisse pour la pratique de la voile. Mais, histoire de s'aguerrir en mer, les deux Neuchâtelois ont entreposé leur embarcation à Marseille pendant tout l'hiver. «Nous nous sommes déplacés plusieurs fois pour nous entraîner avec l'élite des navigateurs français» commente Philippe Jacot.

Voilà un voyage qui valait le coup, «peuchère».

### LE TEMPS DE VOIR VENIR

«L'un des avantages de notre sport est la longévité, affirme Philippe Jacot. On peut participer à des régates de haut niveau jusqu'à beaucoup plus que 40 ans. Le cas du Scandinave Elfström, âgé de 70 ans, qui a participé aux Jeux olympiques de Barcelone est là pour en attester.»

Apparemment, l'air du large, ça conserve.

J.C.

**Meubles Au Bûcheron - Veuthey SA**

Collège 92 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 38 38  
 Service voiture à domicile  
 Grand parking à disposition

**GRANDE FOIRE DE L'OCCASION**

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1 armoire 3 p. d'expo  | Fr. 500.-          |
| 1 lit 120 x 190 avec literie moderne, neuf                               | Fr. 1200.-         |
| 1 lit Bico-Flex 150 x 190 avec matelas                                   | Fr. 900.-          |
| 1 bibliothèque 215 x 56  | Fr. 500.-          |
| 1 table monastère 200 x 90, 8 chaises<br>paillées d'expo                 | Fr. 4500.-         |
| 1 table de salon marbre ronde  | Fr. 500.-          |
| 1 table, 4 chaises   | la pièce Fr. 400.- |
| 1 commode rustique, 4 tiroirs  | Fr. 400.-          |
| 2 chevets rustiques,   | la pièce Fr. 250.- |
| 20 tapis de milieu, liquidation<br>entre Fr. 200.- et Fr. 250.- la pièce |                    |
| Tapis mur à mur, gris, neuf  | Fr. 6.-/le m2      |
| 1 lit, 90 x 190 cm, avec literie   | la pièce Fr. 400.- |
| 1 meuble combiné   | Fr. 200.-          |
| 1 canapé, 3 places, gris, tissu  | Fr. 150.-          |
| 1 table rustique, ronde, Ø 120 cm  | Fr. 400.-          |
| 6 fauteuils  | la pièce Fr. 100.- |
| 1 bureau enfant  | Fr. 200.-          |
| 1 canapé, 3 places, tissu  | Fr. 200.-          |
| Tables de salon  | Fr. 200.-          |
| Buffets de service   | Fr. 200.-          |
| Meubles bas  | Fr. 200.-          |
| 1 salon 4 + 1 + 1, skai  | Fr. 700.-          |
| 10 matelas 90 x 190 cm   | la pièce Fr. 80.-  |
| 1 matelas 150 x 190 cm   | Fr. 300.-          |
| 2 lits gigognes  | Fr. 200.-          |
| 1 salon rustique 3+1+1   | Fr. 500.-          |
| 1 matelas, 140 x 190   | Fr. 250.-          |

**OUVERT pendant les vacances**  
**Collège 92, La Chaux-de-Fonds**  
 132-12399



Ouvert tous les jours de 8.30 à 22.00 heures

**Chaque jour pour vos enfants jusqu'à 12 ans**

**Un steak hâché pur boeuf avec garnitures de votre choix, un sirop**

**3.90**

**750 places de parc gratuites**  
 Grand espace de jeux pour enfants

Enseignement de la sagesse occidentale sur l'origine, l'évolution et le développement de l'univers et de l'homme. Cours gratuits par correspondance de

**philosophie astrologie - bible**

Livres également disponibles en librairie.  
 Association rosicrucienne  
**MAX HEINDEL**  
 Centre romand, Case postale 203,  
 1211 Genève 28 22-3049

Achète  
**VOITURES**  
 pour pièces  
 Vend pièces de rechange, pneus neufs et occasions  
**ANKER Démolition**  
 2065 Savagnier  
 ☎ 038/53 26 76  
 Fax 038/53 57 49  
 450-344

Spécialisée dans les traitements de surface de haute technologie, notre entreprise, cherche:

**ASSISTANTE DE DIRECTION**

Maîtrisant l'anglais avec si possible de bonnes connaissances de l'allemand, avec diplôme d'une école de commerce ou maturité et de préférence études universitaires (lettres ou langues).

- Nous attendons de la candidate:**
- parfaite maîtrise de la langue française, écrite et orale, ainsi qu'aptitude à rédiger de façon autonome;
  - facilité de contact et goût pour la communication;
  - intérêt pour la rédaction publicitaire (élaboration de prospectus, articles rédactionnels et scientifiques, etc.)
  - sens des responsabilités;
  - dynamisme, esprit d'initiative et méthodique.

**COLLABORATRICE COMMERCIALE**

bilingue français-allemand.  
 Elle sera chargée des relations avec une partie de la clientèle et du marketing dans l'un de nos secteurs d'activités. La candidate doit être au bénéfice d'un diplôme de l'Ecole de commerce ou d'un certificat de fin d'apprentissage. Elle doit maîtriser parfaitement les langues française et allemande et pouvoir justifier de quelques années de pratique. Une expérience dans le domaine de l'horlogerie ou dans une branche apparentée telle qu'habillement de la montre (boîtes de montres, bracelets) est souhaitable.

Nous attendons de la candidate qu'elle soit cultivée, qu'elle ait le sens du contact, qu'elle fasse preuve de dynamisme et qu'elle n'hésite pas à voyager.  
 En outre, elle doit savoir travailler de façon indépendante, tout en sachant s'intégrer dans un groupe.

- Nous offrons:**
- horaire libre;
  - vacances à choix;
  - bonnes prestations sociales;
  - salaire en rapport avec les capacités.

**Date d'entrée: à convenir.**  
 Veuillez adresser votre offre de service avec documents usuels à la Direction de Précicoat SA, L.-J.-Chevrolet 19, 2301 La Chaux-de-Fonds.  
 La discrétion absolue est assurée.

470-550

**ÉMILIEN Voyant**

de père en fils.  
 Cartes indiennes, boule, aide efficace, affection, protection, solitude.  
 Tél. 039 23 03 22.  
 22-885/4x4

**Prêts personnels**

Agence  
**H. Minary**  
 ☎ 039/23 01 77  
 470-11

**PETITS POIS**

à cueillir soi-même,  
 Fr. 2.50 le kg chez  
**Werner Schreyer-Grandjean, Gals,**  
 ☎ 032/88 25 07  
 450-102414

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**Carrosserie du Crêt**



R. Todeschini  
 Verger 22a, 2400 Le Locle  
 ☎ 039/31 55 24



**Ernest Leu**  
 Bureautique  
 Machines de bureau

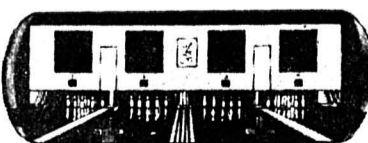
**Restez branchés soyez FAX**

Charrière 13, La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 71 28  
 Fax 039/28 18 35



Salon dames et messieurs  
 Coiffure de soirée et de mariée

Léopold-Robert 108  
 Rez supérieur  
 Tél. 039/23 14 69  
 La Chaux-de-Fonds  
 Sur rendez-vous



**JEUX DE QUILLES LE LOCLE**

24 RUE DE FRANCE ☎ 039/31 26 24  
 "PISTES DE PETANQUE ECLAIREES"  
 Famille Galli

**COUNTRY CLUB Le Col-des-Roches**

Parc du Restaurant du «Jet d'Eau»

**Samedi 26 juin 1993 de 18 à 2 heures**

**3e FESTIVAL COUNTRY MUSIC**

**avec City Dump (CH), Carry & Ron With Band (GER) Appalachian Barn orchestra (CH), George Hug and Steaks & Beans (CH)**

Présentation Jean-Claude Gendre RTN 2001

- **Dès 14 h:** animations avec: carrousel, tir et LITTLE BIG SHOP (vét. country)
- **dès 15 h:** Parade (cortège) avec: «VP CARS and Harley Davidson Club Daytona, Orbe»  
**circuit:** Col-des-Roches, av. Hôtel-de-Ville, D.-JeanRichard, M.-A.-Calame, Rue du Temple, arrivée vers le Casino.
- Vers 16 h 30: arrivée du drapeau américain en parachute.

Avec le soutien de: R. Boissenin/Groupe Dixi, notre partenaire: Agence de voyage croisitour.

Noubliez pas notre loterie: 1er prix: 1 voyage pour 2 pers. à EURODISNEY  
 2e prix: une pendulette, R. Boissenin  
 3-5e prix: des montres Zenith

Entrée: dès 16 ans Fr. 25.-. Enfants 6-15 ans Fr. 5.-. tente chauffée Favorisez nos annonceurs

157-14104

Pin's «Country Club» en vente



**La Bâloise Assurances P.-A. Bois**

Agent général

Avenue Léopold-Robert  
 ☎ 039/23 43 33

Charpente, menuiserie

**E. Casati**

2413 Le Prévoux  
 ☎ 039/31 25 30



**Carrosserie Oes Le Locle**

Jeanneret 18  
 ☎ 039/31 41 22, fax 31 41 08

**NOTARI**

Entreprise de construction  
 Bâtiment  
 Travaux Publics

Terre 5  
 2400 Le Locle  
 Tél. 039/31 14 48

**Hôtel-Restaurant LE NATIONAL**

La Brévine - ☎ 039/35 13 13

Chambres, salles pour sociétés.

**Spécialités:**  
 - Paillard de veau  
 - entrecôte à la moëlle

Se recommande: fam. Bourgeois.



La Chaux-de-Fonds Tél. 039/23 25 24  
**LA PROPETE ASSUREE**

**C. AESCHLIMANN**

Pour tout problème électrique  
 AUTO ELECTRIQUE  
 Réparations et installations sur véhicules tous types.

Gérardmer 15 - 2400 Le Locle  
 Tél. 039/31 73 06



LA CHAUX-DE-FONDS  
LE LOCLE  
HAUT-DOUBS  
NEUCHÂTEL  
VAL-DE-RUZ  
VAL-DE-TRAVERS  
JURA  
JURA BERNOIS

Elisabeth Kopp au Club 44

### Fausse alerte

L'ancienne conseillère fédérale Elisabeth Kopp suscite encore l'animosité. Hier, avant la conférence qu'elle a donnée au Club 44, divers appels téléphoniques émanant «d'un groupement féminin des femmes suisses alémaniques et françaises» annonçaient qu'il ferait sauter le Club 44 si Mme Kopp s'exprimait. Finalement, rien ne s'est passé et la conférencière a pu développer, en toute quiétude, sa vision de la neutralité suisse.

Page 19

Col-France

### Douaniers sous le même toit

Le 28 novembre 1984, les douaniers suisses du Col-des-Roches inauguraient officiellement leur nouveau pavillon. Dès lundi, ils vont déménager et travailler sur sol français. La «plate-forme» douanière commune franco-suisse est en effet devenue réalité.

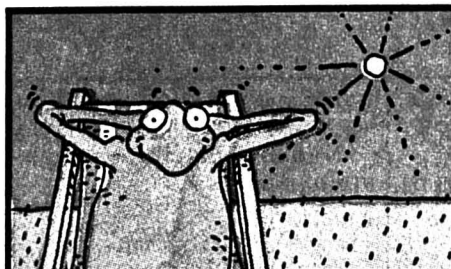




Page 20

Drame en Allemagne

### Jeune Franc-Montagnard tué

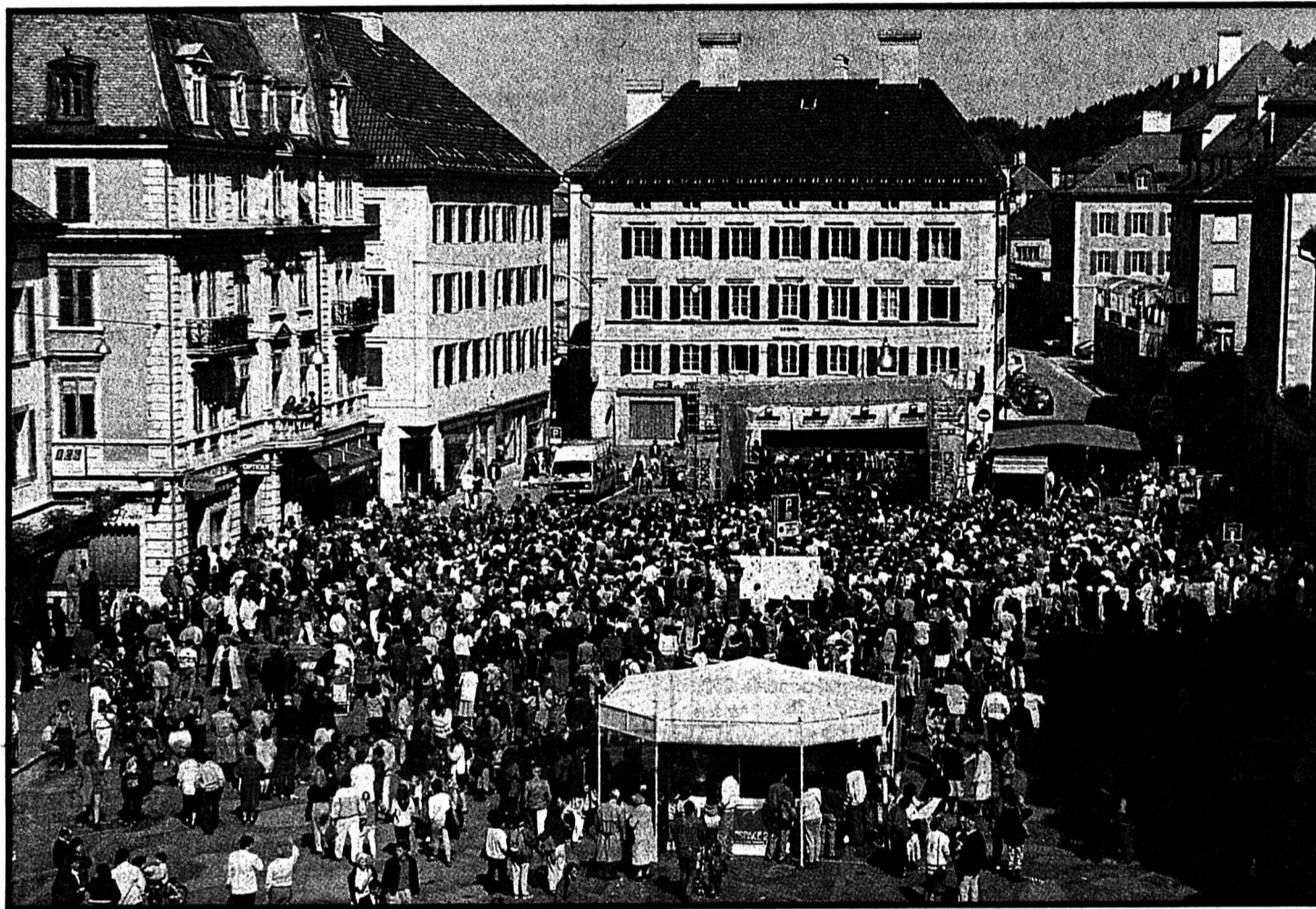
Un jeune Noirmontain de 22 ans a été tué en Allemagne. On ignore encore les circonstances du drame mais on sait que le Franc-Montagnard est décédé des suites d'un coup de couteau.

Page 28

	<b>Météo:</b> Pour toute la Suisse: en général ensoleillé. Quelques cumulus sur les crêtes l'après-midi.	<b>Lac des Brenets</b> 751,01 m	<b>Fête à souhaiter vendredi 25 juin 1993: PROSPER</b>			
	<b>Demain:</b> Variable et frais. Dès dimanche, ensoleillé et nettement plus chaud.	<b>Lac de Neuchâtel</b> 429,46 m				
			23°	11°	0°	
			Lever: 5 h 37 Coucher: 21 h 31	Lever: 12 h 03 Coucher: 0 h 02		3500 m

Forcer le destin pour en conserver la maîtrise

# Une «Expo nationale» en terre neuchâteloise



La Chaux-de-Fonds

Rassembler des connaissances comme on sait rassembler la culture: on est venu de toute la Suisse aux «Schubertiades 1992».

«Suisse 2000, l'Odyssée du futur», ce slogan est le titre d'un grand projet neuchâtelois dont les gèstateurs ont fait connaître les lignes de force, hier, par un communiqué que nous publions ci-contre.

«Le déferlement des nouvelles technologies et la rapide mondialisation des grandes structures industrielles appellent en Suisse un centre de compréhension de notre temps et de discernement des axes de l'avenir.

Un groupe de travail s'est constitué dans le canton de Neuchâtel pour mener une réflexion d'intérêt national.

Il rassemble des personnalités de l'industrie, du commerce, de l'artisanat, des services, des mé-

dias et de la culture. Depuis deux ans, ce groupe explore la nature d'un projet à mettre en œuvre et sa faisabilité.

Il conclut à l'organisation d'une Exposition nationale.

Dans la dynamique de cette «Expo», il propose la création d'une institution permanente, un lieu interactif d'information des connaissances, des techniques et technologies porteuses d'avenir, à l'intention des professionnels et du grand public.

Le groupe de travail «Suisse 2000, l'odyssée du futur» a décidé d'entrer dans une phase active en intervenant auprès des milieux concernés, commerce et industrie, syndicats et autorités, afin d'évaluer l'intérêt d'un tel projet.

Le canton de Neuchâtel veut organiser «Suisse 2000» et créer le carrefour national des connaissances, «L'Odyssée du Futur». (Imp)

Compagnie de chemin de fer Berne-Neuchâtel

## Facture de 1,7 million pour le canton

Le déficit de la compagnie de chemin de fer Berne - Neuchâtel s'est élevé à 15.649.187 francs en 1992. Il sera couvert à raison de 8,7 millions par la Confédération, 4,64 millions par le canton de Berne, 1,7 million par l'Etat de Neuchâtel et 0,6 million par le canton de Fribourg.

Les actionnaires de la BN, réunis hier après-midi au buffet de la Gare, à Neuchâtel, ont unanimement accepté le rapport de gestion et des comptes présenté par le directeur Martin Josi.

La compagnie a transporté 4,3 millions de personnes l'an dernier, ce qui correspond à

une diminution de 4,9% soit 220.000 voyageurs. Encore plus prononcée, la diminution du trafic des marchandises a été de l'ordre de 6,8%, avec 777.000 tonnes: 56.000 tonnes en moins. Et si le produit d'exploitation a augmenté de 297.000 francs (1,4%), les charges d'exploitation ont suivi une pente ascendante encore plus prononcée de 5% (1,795 million).

10% EN UN AN

Le déficit d'exploitation, de 16,427 millions, a été aggravé de 10% en un an. Il est supérieur d'un million au résultat inscrit au budget. Le solde débiteur, réparti entre la Confédération et

les cantons concernés, s'élève à 15.649.187 francs.

La BN a toutefois procédé à des investissements de 14,2 millions en 1992 et elle va encore investir dans le doublement des voies de certains tronçons et la rénovation de la gare d'Ins jusqu'en 1997.

«Les déficits futurs devraient être stabilisés au niveau des années 1992-1993», a relevé le directeur en citant par ailleurs l'Office fédéral des transports: «Des temps plus durs pourraient nous attendre»...

TARIFS AJUSTÉS

Pour compenser le renchérissement et améliorer le rendement,

les tarifs voyageurs ont été ajustés de 9,8%. «Nous sommes conscients que nous possédons des tarifs trop élevés et de ce fait, il n'est pas question de pouvoir les adapter systématiquement au renchérissement», a encore commenté le directeur, qui ne voit pas comment le rail pourrait concurrencer la route.

L'assemblée était présidée pour la dernière fois par l'ancien conseiller d'Etat neuchâtelois Jean Claude Jaggi. Il sera remplacé au Conseil d'administration par le conseiller d'Etat Pierre Hirschy, et la présidence appartiendra à Robert Moser, de La Chaux-de-Fonds. AT

REGARD

### Ambitieuse utopie

A l'origine de tout grand projet, il y a d'abord une idée et peu importe la part d'utopie et de réalisme qu'elle véhicule: sa première qualité est d'exister...

Issu des milieux économiques, un petit groupe s'est réuni à l'initiative d'un Loclois avec l'ambition de ne pas céder à la morosité, tout simplement. C'était il y a deux ans, bien avant que le doute s'installe dans toutes les couches de la population sous l'effet d'un fort tassement d'activité pratiquement dans tous les secteurs.

Maintenir le savoir, le transmettre et l'enrichir est la tâche première de l'Université, mais qui, d'une manière plus pragmatique se soucie, dans l'industrie notamment, de maintenir un bon niveau de connaissances et de compréhension des techniques et des technologies?

La cessation d'activités, le non-renouvellement des entreprises entraînent une rapide déperdition, l'érosion d'un ensemble de savoirs qui forment le génie d'un peuple, d'une région.

Les Neuchâtelois connaissent bien ce processus à travers leur expérience vécue des différentes mutations horlogères. Ce n'est donc pas par hasard si ce souci fondamental de maintenir une bonne culture industrielle est né entre lac et montagne dans la tranche neuchâteloise de l'Arc jurassien qui s'étire de Genève aux portes de Zurich.

La décision d'organiser une «Expo nationale» en l'an 2000 est assurément ambitieuse et même un peu utopique dans le climat de repli actuel. C'est cette torpeur maussade que des Neuchâtelois veulent secouer. «L'Expo» réalisée, ils entendent maintenir l'élan qu'elle aura suscité en conservant un noyau permanent d'exposition des connaissances techniques et technologiques à mesure de leurs apparitions et développements.

L'objectif est à la fois réaliste et visionnaire. Réaliste parce que les capacités existent en Suisse de créer une manière de «Parc des connaissances», visionnaire parce que la Suisse, qui a une fâcheuse tendance à se morceler, doit se ressourcer pour raviver son unité nationale.

Rassembler et cultiver ses connaissances en un lieu permettraient à la Suisse, pour demain, de prendre conscience de son nécessaire besoin d'unité.

Et puis, sans un minimum d'utopie, il n'est point d'avenir...

GIL BAILLOD

## LA CHAUX-DE-FONDS

Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises.  
Rue Neuve 11: lu-ve 9-17 h 30, sa 10-14 h. ☎ 039/28 13 13. Fax 28 29 21.  
Le Locle, Daniel-JeanRichard 31: lu-ve 8 h 30-12 h, 14 h-18 h 30, ☎ 31 43 30. Fax 31 45 06.

● HÔPITAL  
☎ 272 111.

● PHARMACIE D'OFFICE  
Bertallo, L.-Robert 39, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

## ● BIBLIOTHÈQUES

de la Ville: prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h, ma-ve 10-20 h, sa 10-16 h. Département audiovisuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h, ou sur rendez-vous.  
des Jeunes: Président-Wilson 32, Ronde 9, lu-ve 13 h 45-18 h, sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.

## ● LUDOTHÈQUE

Serre 16, lu, je 15 h 30-18 h, ma 15 h 30-19 h.

● PLANNING FAMILIAL  
Sophie-Mairet 31, ☎ 27 20 91, lu 12-18 h, ma, ve 15-18 h, me 15-19 heures.

● CONSULTAT. CONJUGALES  
☎ 28 28 65.

● SERVICE D'AIDE FAMILIALE  
rue du Collège 11, ☎ 28 22 22, lu-ve 8-12 h, 14-16 h.

## ● ÉCOLE DES PARENTS

Jardinière 15. Inscriptions pour garderie du ma, ☎ 26 63 52, du ve 26 72 12 ou 26 41 13.

● PARENTS ANONYMES  
Groupe entraide pour parents, ☎ 039/26 89 94.

● PARENTS-INFORMATION  
tél. 23 56 16, lu 18-22 h, ma + me 9-11 h, je 14-18 h.

● SOS FUTURES MÈRES  
Montagnes neuchâteloises, ☎ 039/31 77 88, 24 h sur 24.

● GROUPE ALLAITEMENT  
☎ 28 22 82 et 28 26 82, 038/53 44 15.

## ● MCPJN

Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois; aide en cas de séparation ou de divorce, case postale 337, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tous les ma 18 h 45-20 h, rue du Collège 9 (rez-de-chaussée).

## ● CRÈCHES

de l'amitié, Manège 11: lu-je, 6 h-18 h 30; ve, 6-18 h, ☎ 28 64 88.  
Beau-Temps 8: lu-je, 6 h 30-18 h 30, ve 6 h 30-18 h, ☎ 26 87 77.  
Garderie La Farandole, N.-Droz 155: lu-ve, 6 h 30-18 h, ☎ 23 00 22.  
Halte garderie Les petits loups (Progrès 13): lu-ve 7 h-18 h 30; ☎ 28 12 33.  
Kit club Béat: Chapeau-Rablé 50; ☎ 26 84 69.

● CENTRE DE LOISIRS  
pour enfants, ferme Gallet, lu-ma-je-ve 16-18 h, me 15-18 h, ☎ 23 96 44.

● SERVICES CROIX-ROUGE  
Paix 71, ☎ 23 34 23. Conseils diététiques, 7 h 30-11 h 30, 14-17 h 30. Consultations pour nourrissons lu-ma et ve 13 h 30-16 h 30. Garde d'enfants malades à domicile, 23 35 77.

● SOINS À DOMICILE  
tous les jours, ☎ 27 63 41.

● STOMATHÉRAPIE  
Soins à domicile  
Collège 9, ☎ 28 44 80.

● LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE  
Serre 12, ☎ 28 54 55, lu-ve.

● INFORMATION DIABÈTE  
Paix 75, ve après-midi; secrétariat lu-ve 14-17 h, ☎ 23 13 55.

● ASSOC. SUISSE POUR LES SOURDS DÉMUTÉS  
Jardinière 23, Centre d'orthophonie, perm. dernier je du mois, 13-15 h.

● PRO INFIRMIS  
Marché 4, ☎ 28 83 28, lu-ve.

● SEREJ  
Service d'entraide pour handicapés. Moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, ☎ 28 31 58.

● GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE  
entraînements: lu 17 h, me 12 h, au Centre Numa-Droz. Rens. ☎ 23 65 13 ou 31 30 93.

● BOUTIQUE 3e ÂGE  
Serre 69, lu-ve 14-17 h.

● VESTIAIRE CROIX-ROUGE  
Paix 73, me 14-18 h 30, je 14-18 h.

● CSP  
Habillerie, Soleil 2, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h, ☎ 28 37 31.  
Vieux puits: Puits 1, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h, ☎ 28 37 31.

Boutique du Soleil, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18 h, sa 9-11 h, ☎ 28 37 31.  
Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18 h, sa 9-11 h.

● PRO SENECTUTE  
lu-ve, Service soc., gym, natation, L.-Robert 53, ☎ 23 20 20, le matin. Repas à domicile: ☎ 23 20 53, le matin.

● AVIVO  
☎ 26 53 48 ou 23 50 85.

● ACCUEIL DU SOLEIL  
Serre 67, lu, ma, me, ve (ap-midi).

● ÉGLISE RÉFORMÉE  
secrétariat, ☎ 23 52 52.

● CENTRE DE PRÉVENTION ET DE TRAITEMENT DE LA TOXICOMANIE  
Hôtel-de-Ville 27, ☎ 28 01 28. Ouv. lu-ve 8-12 h, 14-18 h. Urgences: s'adresser au médecin de service.

● SERVICE MÉDICO-SOCIAL  
Paix 13, info., prévention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 23 16 23, lu-ve.

● ALCOOLIQUES ANONYMES  
☎ 23 24 06.

● GROUPE FAMILIAL AL-ANON  
(aide aux familles d'alcooliques): ☎ 41 41 49 et ☎ 23 07 56.

● SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES  
d'abus sexuels: Serre 12, lu-ve 8-11 h; lu 16-20 h; ma, je 14-18 h, ☎ 28 79 88.

● CONSUMMATEURS-INFORMATION  
et Conseils en budget: Grenier 22, lu 14-17 h, ☎ 23 37 09.

● CONSULT. JURIDIQUES  
Serre 67, je 16-19 h.

● CENTRE SOCIAL PROTESTANT  
Temple-Allémand 23, consult. sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité, matin: lu à ve 8-12 h, après-midi: lu-je 13 h 30-17 h 30, ve 14-17 h 30, ☎ 28 37 31.

● CONFÉDÉRATION ROMANDE DU TRAVAIL  
permanences syndicales, lu 19-20 h, L.-Robert 83, ☎ 23 30 50.

● SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX  
Hôtel-de-Ville 9d, ☎ 28 64 24, 23 32 70, 28 57 35, 26 48 78, tous les jours.

● MAMAN DE JOUR  
Marché 4, ☎ 28 27 48; ouv. lu-ma-je 9-11 h.

● SERVICE D'URGENCE MÉDICALE ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

● PISCINE DES ARÈTES  
lu 9-18 h; ma 9-19 h; me 10-21 h; je 9-18 h; ve 10-21 h; sa 10-12 h, 14-20 h; di 9-18 h. Fermée du 5.7 au 18.7, réouverture le 19.7 à 9 h.

● LA SAGNE  
● CHOUETTE - LUDOTHÈQUE  
collège de La Sagne: chaque ve de 15-17 h 30.

● LE LOCLE  
● PHARMACIE D'OFFICE  
Coopérative, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 117 renseignera.

● BIBLIOTHÈQUES  
Ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.  
des Jeunes, M.-A.-Calame 15: ouv. lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.

● LUDOTHÈQUE  
Crêt-Vaillant 37, lu-ma-je-ve, 15 h 30-17 h 30, sa 9-11 h.

● DÉPÔT D'OBJETS  
sanitaires des samaritains: Poste de Police, ☎ 31 10 17.

● SOINS À DOMICILE  
16 h 30-18 h 30, lu-ve ☎ 31 20 19, 17-18 h 30, ma-me-je ☎ 31 11 49.

● INFORMATION DIABÈTE  
Hôpital, lu après-midi, ☎ 34 11 44.

● AVIVO  
☎ 31 60 09.

● SERVICE AIDE FAMILIALE  
☎ 31 82 44, lu-ma-je-ve 8-11 h 30, 14-16 h; me 8-11 h 30.

● PLANNING FAMILIAL  
☎ 28 56 56, lu-ve.

● OFFICE SOCIAL  
Marais 36, ☎ 31 62 22, lu 8-12 h, ma-je 14-18 h.

● SOS FUTURES MÈRES  
Montagnes neuchâteloises, ☎ 039/31 77 88, 24 h sur 24.

● SERVICES BÉNÉVOLES LOCLOIS  
SBL; Bournot 25, ouv. lu et ve 8-10 h, ☎ 31 24 00

● CRÈCHE POUAPONNIÈRE  
garderie tous les jours, ☎ 31 18 52.

● GARDERIE  
Marie-Anne-Calame 5 ☎ 31 85 18; ve 14-16 h 30.

● SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX  
☎ 31 13 16 ou 31 41 65.

● VESTIAIRE CROIX-ROUGE  
Envers 1, je 14-17 h.

● PERMANENCE MÉDICALE  
en l'absence du médecin traitant, ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'hôpital, ☎ 34 11 44.

● PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17 rens.

## MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

● SERVICE AIDE FAMILIALE  
☎ 31 13 41 (répondeur).

## NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE  
Bugnon, rue des Epancheurs, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

● BIBLIOTHÈQUES  
publique et universitaire: Prêt Fonds général, lu à ve 10-12 h, 14-18 h, je jusqu'à 21 h; sa 9-12 h. Lecture publique, lu 13-20 h, ma-ve 9-20 h, sa 9-17 h. Expo perm. J.-J. Rousseau, manuscrits. Salle de lecture, lu-ve 8-22 h, sa 8-17 h.

des pasteurs: fbg Hôpital 41, lu-ve 14-17 h 30. (Ouvrte au public).

● SIDA-INFO  
Peseux, ☎ 038/31 13 13 (test anonyme sur rendez-vous). Secrétariat: ☎ 038/31 49 24.

● INFORMATION DIABÈTE  
rue Fleury 22, me après-midi, sur rendez-vous, ☎ 038/30 44 00.

● SOS ALCOOLISME  
☎ 038/25 19 19.

● ALCOOLIQUES ANONYMES  
☎ 038/42 23 52.

● SERVICE D'AIDE  
aux victimes d'abus sexuels: lu-ve 8-11 h; lu 16-20 h, ma, je, 14-18, ☎ 039/28 79 88.

● SOS FUTURES MÈRES  
☎ 038/42 62 52, 24 h sur 24 h.

● CENTRE SOCIAL PROTESTANT  
rue des Parcs 11, consultations sociales, juridiques, conjugales; ouv. lu-ve ☎ 038/25 11 55.

● MCPN  
Mouvement de la condition parentale de Neuchâtel et env.; soutien et conseils dans les cas de divorce, case postale 843, 2001 Neuchâtel.

● PARENTS-INFO  
☎ 038/25 56 46, lu 18-22 h, ma-me 9-11 h, je 14-18 h, ou ☎ 039/23 56 16.

● PRO SENECTUTE  
Côte 48a. Service social, activités sportives, vacances, ☎ 038/24 56 56. Repas à domicile, ☎ 038/25 65 65 le matin. Service animation, ☎ 038/25 46 56, matin.

● VAL-DE-RUZ  
● SERVICE DE GARDE  
pharmacie et médecin: en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeyeux, ☎ 53 34 44.

● LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE  
et soins à domicile: lu-ve 11-12 h, 17 h 30-18 h, ☎ 53 15 31.

● AIDE ET SOINS  
à domicile: ☎ 531 531, lu-ve 8-12 h, 14-18 h.

● SOS ALCOOL  
☎ 038/25 19 19.

● PROTECTION DES ANIMAUX  
☎ 038/53 11 65.

● LES GENEVEYS-S/COFFRANE  
● BIBLIOTHÈQUE  
des jeunes: tous les je 15 h 30-17 heures.

● VAL-DE-TRAVERS  
● POLICE CANTONALE  
☎ 61 14 23.

● SOINS À DOMICILE  
lu-ve 14-16 h; Aide familiale 8-10 h, ☎ 63 20 80.

● COUVET  
● HÔPITAL  
maternité et urgences  
☎ 63 25 25.

● LUDOTHÈQUE  
Vieux Collège, lu 17-18 h 30, me 14-16 h.

● BIBLIOTHÈQUE  
communale: Pavillon scolaire, lu 17-19 h, me 15-17 h, ve 14-16 h.

● FLEURIER  
● BIBLIOTHÈQUE  
communale: collège primaire Longereuse, lu-ma 17-20 h, je 15-18 h.

● BABY-SITTING  
☎ 61 17 29.

● CENTRE DE RENCONTRE  
☎ 61 35 05.

● INFORMATIONS  
touristiques: Gare Fleurier, ☎ 61 10 78.

● PRO SENECTUTE  
Grand-Rue 7, lu et je matin, ☎ 61 35 05, repas à domicile.

● TRAVERS  
● MINES DE LA PRESTA  
sa, di + jours fériés: visites 14 h + 16 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Rens. ☎ 038/63 30 10.

● JURA BERNOIS  
● OFFICE DU TOURISME  
av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 9-12 h, 14-17 h, sa 9-11 h 45, ☎ 032/93 64 66.

● SERVICE SOCIAL  
(inform., renseign. et conseils):  
Courtelay, rue de la Préfecture, ☎ 039/44 14 24. Corgémont, Centre village, ☎ 032/97 14 48. Court, rue du Temple 1, ☎ 032/92 97 50. La Neuveville, Place du Marché 3, ☎ 038/51 53 46.

● SERVICE D'ORIENTATION  
EN MATIÈRE D'ÉDUCATION ET SERVICE PEDO-PSYCHIATRIQUE  
consult. personnelle et familiale, St-Imier, ☎ 41 13 43. Tavannes, ☎ 032/91 40 41.

● CENTRE SOCIAL PROTESTANT  
service de consult. personnelle, conjugale, sociale et juridique sur rendez-vous, ☎ 032/93 32 21.

● PRO SENECTUTE  
service d'information et d'action sociale pour personnes âgées, rue du Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12 h, 14-17 h, ☎ 032/91 21 20.

● INFORMATION DIABÈTE  
(ADJB): Case postale 40, St-Imier.

● «CONTACT»  
Service d'aide et de prévention pour questions de drogue et d'alcool, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, St-Imier, Moutier, La Neuveville). Accueil, lu-ve 8-12 h, 14-18 h, ☎ 032/91 15 16.

● ACCORD SERVICE  
accompagnement et relèvements auprès des personnes handicapées ou malades; ☎ BIS Courtelay ☎ 039/44 14 24.

● SAINT-IMIER  
● PHARMACIE DE SERVICE  
☎ 111.

● BIBLIOTHÈQUE  
municipale (Relais culturel d'Er-guel), me 15-18 h; je 16-19 h; ve 9-10 h, 15-18 h.

● LUDOTHÈQUE + BJ  
me 17-19 h, ve 15-17 h.

● CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS  
lu-ma 14-18 h, me 9-12 h, 14-19 h, je 14-19 h, ve 9-12 h, 14-18 h.

● SYNDICAT D'INITIATIVE D'ERGUEL (SIE)  
bureau officiel de renseignements, Rue du Marché 6 (pour les horaires, voir C.C.L.), ☎ 41 26 63.

● POLICE CANTONALE  
☎ 41 50 00.

● POLICE MUNICIPALE  
☎ 424 433.

● URGENCES + AMBULANCE  
☎ 422 360.

● MÉDECIN DE SERVICE  
(St-Imier et Haut Vallon)  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

● HÔPITAL  
☎ 422 422.

● SOINS À DOMICILE  
St-Imier-Sonviiler, 41 31 33. Permanence au local de la Pelouse, lu-ve 13 h 30-14 h 30.

● AIDE FAMILIALE  
☎ 41 33 95, 15 h 30-17 h 30 et 41 38 35 (urgences).

● A.A. ALCOOLIQUES ANONYMES  
032/97 27 97 et 039/23 24 06.

● COURTELARY  
● POLICE CANTONALE  
☎ 44 10 90.

● ADMINISTRATION  
district: ☎ 44 11 53.

● SOINS À DOMICILE  
☎ 44 18 88.

● MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 039/44 11 42 - Ruchonnet, ☎ 039/44 10 10 à Courtelary - Dr Ennio Salomoni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont - Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.

● POLICE CANTONALE  
☎ 44 10 90.

● ADMINISTRATION  
district: ☎ 44 11 53.

● SOINS À DOMICILE  
☎ 44 18 88.

● MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 039/44 11 42 - Ruchonnet, ☎ 039/44 10 10 à Courtelary - Dr Ennio Salomoni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont - Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.

● POLICE CANTONALE  
☎ 44 10 90.

● ADMINISTRATION  
district: ☎ 44 11 53.

● SOINS À DOMICILE  
☎ 44 18 88.

● MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 039/44 11 42 - Ruchonnet, ☎ 039/44 10 10 à Courtelary - Dr Ennio Salomoni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont - Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.

● DELÉMONT  
● BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
lu-je 15-19 h, ma 16-20 h 30, me 15-20 h 30, ve 14-18 h, sa 10-12 h.

## TRAMELAN

● PHARMACIES  
H. Schneeberger ☎ 032/97 42 48  
J. von der Weid. ☎ 032/97 40 30

● CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION  
Lovières 13, lu-ma-ve 10-12 h, 14-17 h, me 10-12 h, 14-20 h, ☎ 032/970 670.

● LUDOTHÈQUE  
ma et je 15-17 h.

● BUREAU DE RENSEIGNEMENTS  
Grand-Rue, ☎ 97 57 09.

● POLICE CANTONALE  
☎ 97 40 69.

● POLICE MUNICIPALE  
☎ 97 41 21 jour et nuit.

● MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 032/97 51 51. Dr Meyer ☎ 032/97 40 28. Dr Geering ☎ 032/97 45 97.

● SOINS À DOMICILE  
et dépôt sanitaire: ☎ 97 68 78. 14-15 h, tous les jours.

● AIDE FAMILIALE  
☎ 97 61 81.

● LANDAU-SERVICE  
☎ 97 62 19 et 97 45 12.

● VILLERET  
● BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE  
tous les ma 9 h 30-11 h.

● CANTON DU JURA

Audiotex et Vidéotex: la ville à l'heure de l'information télématique

# Bienvenue sur le serveur vocal

**Avis à tous les administrés qui n'ont jamais sous la main les horaires de visite de l'hôpital ou le détail des papiers à présenter pour obtenir une prolongation de passeport: Audiotex et Vidéotex sont arrivés et donnent instantanément ces renseignements et bien d'autres. Par téléphone ou sur vidéotex, l'administration communale vient à vous.**

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT  
Denise de CEUNINCK

## AGENDA

### Bikini Test

#### Ska avec No Sports

Après le succès considérable des groupes de ska anglais, comme *Madness* ou *les Specials*, à l'aube des années 80, les Allemands ont repris le flambeau. Le groupe le plus populaire d'Outre-Rhin, *No Sports*, sera à Bikini Test samedi soir. Ouverture des portes à 21 h. (mam)

### Club Obsolete Ford Rallye d'anciens véhicules

Le Club Obsolete Ford de Suisse organise, samedi matin, un rallye de voitures, en majorité d'avant-guerre, qui arrivera à 11 h de Grandson via La Tourne et défilera sur le Pod. (Imp)

### Passage Léopold-Robert Manif contre la taxe militaire

Les réfractaires à la taxe militaire organisent une manif, samedi à 14 h au passage Léopold-Robert, pour protester contre les peines de prison qui leur sont régulièrement infligées. (Imp)

### Sept ans de marché Pour les petits Brésiliens

Pour fêter ses sept ans de présence au marché et en se souvenant des petits Brésiliens qu'elle a soignés dans un orphelinat de Sao-Paulo, Leila offre le café brésilien et l'apéro samedi matin 26 juin. Le bénéfice de ce jour-là sera versé pour l'orphelinat et, sur des photos exposées, on verra la mine réjouie des bambins, déjà reconnaissants. (Imp)

### Kermesse du Bois-Noir Jodler Club et Patria

Dès ce soir, 17 h, ainsi que samedi 26 et dimanche 27 juin, le Jodler Club et la Société d'accordéon Patria organise leur traditionnelle et sympathique kermesse au Bois-Noir.

### Salle de musique

#### En musique... militaire

Après Le Locle (mardi) et Neuchâtel (mercredi), c'est à La Chaux-de-Fonds que la fanfare du régiment d'infanterie 8, actuellement en cours de répétition, donnera son traditionnel concert, ce soir à la Salle de musique (20 h). Outre des marches militaires, bien sûr, elle interprétera notamment des œuvres de Michel Fugain, d'Abba et de Duke Ellington. (rih)

cueille la ville de La Chaux-de-Fonds, diminuant la facture.

Comme tout un chacun ne dispose pas d'un vidéotex - 2800 abonnés dans le canton dont peut-être un millier d'entreprises dans le Haut - cette prestation a été doublée d'un système d'information par téléphone, audiotex, atteignable sur simple appel.

### COMMENT ÇA MARCHE?

Comme nous l'avions déjà expliqué (lire «L'Impartial» du 14 avril), ces serveurs sont d'un emploi très simple. Pour le vidéotex, il faut appeler \*NE# et ensuite suivre le cheminement indiqué à l'écran. Le choix des rubriques, déjà conséquent, s'étendra au fil du temps. Au sommaire, relevons la chancellerie, les manifestations, la bibliothèque, les services industriels, l'hôpital, les travaux publics, etc. etc. Sous la rubrique choisie, apparaissent des informations telles que l'adresse des différents services, numéros de téléphone, leur tâches respectives, et tant d'autres données.

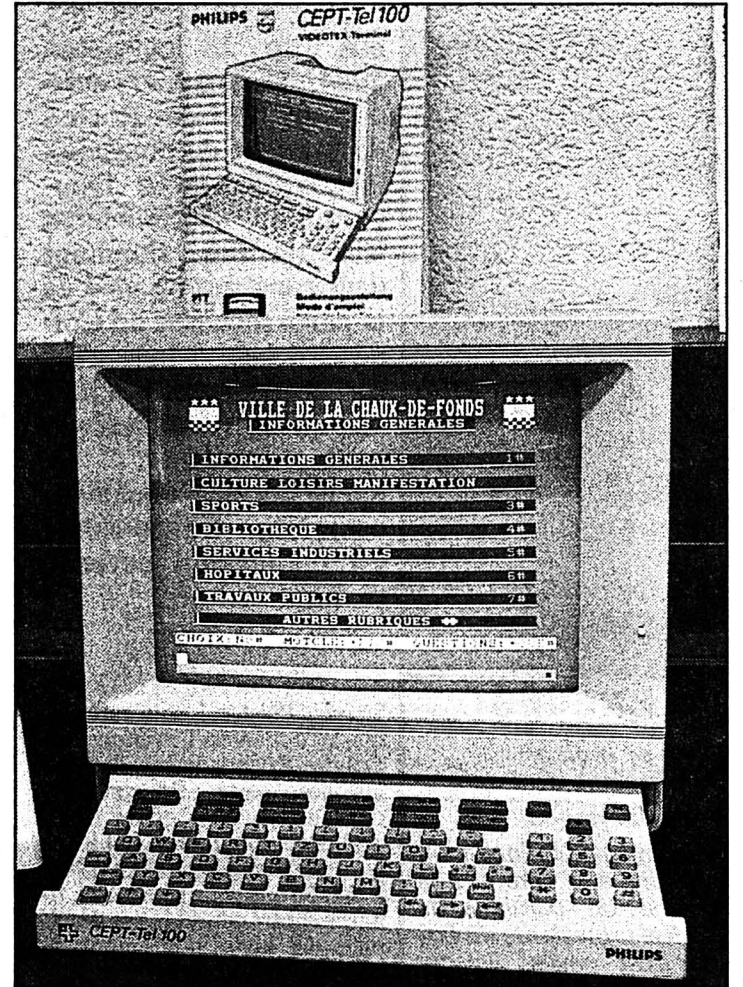
Pour l'audiotex, c'est encore plus simple. Au no 039/ 24 21 21, une voix aimable énumère les mêmes rubriques et il suffit

de dire OK après le signal pour obtenir les renseignements. Les abonnés qui disposent d'un téléphone récent peuvent revenir en arrière en pressant \* ou accélérer le déroulement du message par la touche #. Essayez pour entendre et, si le cœur vous en dit, vous pouvez même laisser un message.

Par rapport aux documents imprimés, ces systèmes ont l'avantage de pouvoir être toujours mis à jour en tous temps et directement par les services concernés. A l'usager, il n'en coûtera que le prix des communications téléphoniques ou vidéotex; pour la ville, l'investissement est de 21.300 francs et la charge de fonctionnement évaluée à 7200 francs par année. Alors «Bonjour et bienvenue sur le serveur d'information automatique de la ville de La Chaux-de-Fonds». C'est ainsi qu'audiotex vous accueille. I.B.

### Télématique

Sur videotex \*NE# ou audiotex, tél. 039/24 21 21: des renseignements utiles sur divers services communaux. (Impar-Gerber)



Elisabeth Kopp et la neutralité suisse au Club 44

## Rien d'explosif!

Le public chaux-de-fonnier n'attendait apparemment pas avec impatience la venue de Elisabeth Kopp hier soir au Club 44. Par contre «un groupement féminin inconnu a estimé que la présence de l'ancienne conseillère fédérale était une «honte faite à toutes les femmes de Suisse». Il a menacé de faire sauter le Club 44 si elle s'y exprimait. Fausse alerte.

Après les appels téléphoniques et les menaces, la police de sûreté a disposé une surveillance discrète aux abords et à l'intérieur du Club 44, ce qui a valu quelques auditeurs supplémentaires bienvenus à la conférence. Rien à signaler et, en

conclusion, Jean-Ed. Friedrich, président de séance, a relaté l'incident, soulagé que la soirée ait pu se dérouler dans une atmosphère particulièrement bienveillante.

«Le rôle de la neutralité dans un monde en mouvement» - titre de la conférence - a repris les devants de l'actualité avec la question des Casques bleus helvétiques. E. Kopp partage les vues du conseiller fédéral K. Villiger sur ce point.

Dans ses racines, à la fin du XVIe siècle, la politique de neutralité a été le ciment de la Confédération, avant de devenir partie intégrante de notre unité nationale. «Servant de bouclier depuis la fin du XIXe siècle, la neutralité a permis à la

Suisse de se vouer entièrement à sa politique intérieure et de développer sa démocratie comme nulle part ailleurs».

Mais aujourd'hui, les temps ont changé. Prônant une adhésion à l'Europe «à laquelle nous participons déjà dans une large mesure», E. Kopp ne veut pas plaider en faveur du renoncement rapide à la neutralité. Mais elle souhaite que l'on évite de s'accrocher aux mythes.

Cela impliquera de définir notre politique extérieure. Le Conseil fédéral attend un rapport dans ce sens et la neutralité y occupera une grande part. Un débat de fond doit s'ensuire afin d'éviter un nouvel échec. (ib)

Les aides en gériatrie reçoivent leurs certificats

## Un métier de solidaires

Lors d'une petite cérémonie à la cafétéria de l'Ecole professionnelle des arts et métiers, les aides en gériatrie de la volée 93 ont reçu hier leurs certificats des mains de Marcel Cotting, directeur de la formation.

Eric Choffat, président de la commission de formation et directeur du home Clos-Brochet,

à Neuchâtel, a rappelé quelques-uns de leurs devoirs aux lauréates et au lauréat. Puis Daniel Conne, chef des services administratifs de la Santé publique, a esquissé le tableau de l'évolution des métiers de la gériatrie ces prochaines années. Enfin, le conseiller communal Jean-Martin Monsch a félicité l'assistance d'avoir embrassé une profession

qui consiste à aider son prochain, dans un monde de moins en moins solidaire. Le tout s'est terminé par une verrée.

Ont reçu leur certificat d'aide en gériatrie: Lurdes Blaser, Sylvie Bornes, Chrystelle Chavot, Jacinta Da Costa, Gabriela De Castro, Fabrice Dubi, Françoise Gygax, Armelle Hergott, Ursula Jaquet, Sophie Jobard, Christiane Mesnier, Christelle Moutarlier, Marie-Rose Silvani, Marie-Claire Stauffer, Françoise Trouillot. (am)

### NAISSANCE

Christine et Alain GIRARD-SCHNEUWLY ont la joie d'annoncer la naissance de

**MARINE**

le 24 juin 1993

Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Chapeau-Râblé 46 La Chaux-de-Fonds

132-509914



La volée 93

Quinze aides en gériatrie ont reçu leur certificat hier. (Impar-Gerber)

Tribunal correctionnel

## Chevaux de retour

J.J.G. n'en est pas à son coup d'essai. A 41 ans, il s'est déjà assis sept fois sur le banc des prévenus et a déjà passé dix ans de sa vie à l'ombre. Sans travail depuis belle lurette, toxicomane, ayant épuisé son droit aux indemnités de chômage, il s'est (re)mis à voler. En général, relevait le procureur général Thierry Béguin, les toxicomanes font beaucoup de petits casses de faible valeur. Avec J.J.G., on a affaire à quelqu'un de plus ambitieux. Les seuls faits qu'il reconnaît atteignent presque 50.000 fr.

«Qu'allons-nous faire de vous?», demande M. Béguin. Finalement, Ministère public et tribunal se rallient à la thèse de l'un des experts psychiatres, qui estime que J.J.G. ne vole pas que pour assurer sa consommation d'héroïne, mais aussi par révolte contre la société et pour réclamer, inconsciemment, un encadrement plus strict. Le prévenu purgera donc une peine de deux ans et demi d'emprisonnement, moins quelque dix mois de préventive. Les deux comparses s'en ti-

rent avec des peines moins lourdes. N.B., toxicomane elle aussi, vit depuis quelques mois dans une communauté chrétienne, où elle travaille et s'est affranchie de sa dépendance. Elle écope de 14 mois ferme, mais suspendus durant quatre ans si elle reste dans sa maison de travail, accepte un patronage et entame un traitement au CPTT.

Quant au troisième larron, il n'aurait participé qu'à l'un des cambriolages de son complice, qu'il nie d'ailleurs. Verdict: trois mois de prison ferme, car s'il n'a peut-être rien volé, il a au moins touché des dividendes du méfait. Cela s'appelle du recel. A.M.

### PUBLICITÉ

Ce soir, 20 heures  
Salle de musique  
de La Chaux-de-Fonds

**GRAND CONCERT**  
de la fanfare  
du Régiment infanterie 8

28-517594

### PUBLI-REPORTAGE



Photo: S. Brand-Galle

## LES BELLES DU PASSÉ VONT PASSER...

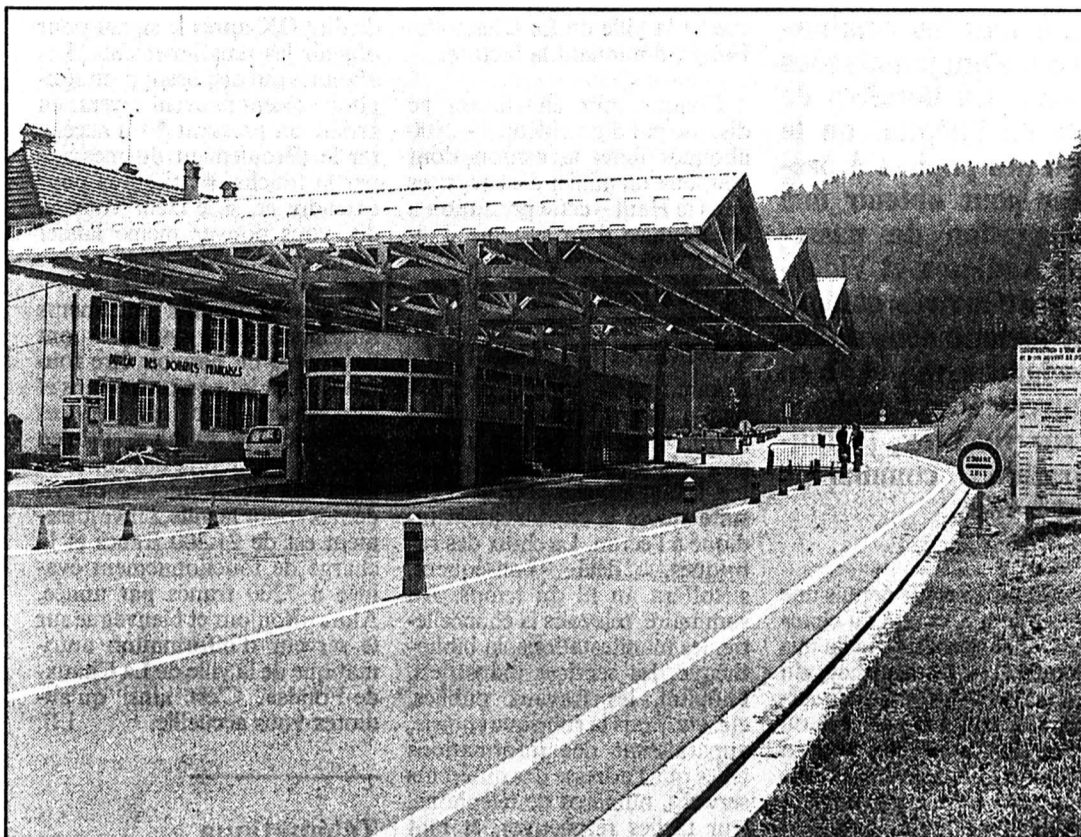
Leurs nombreux admirateurs ne voudront pas rater l'occasion et ils auront bien raison: ce samedi, une vingtaine de belles du passé vont passer quelques instants chez nous... Ces «belles», tous charmes dehors, ce sont les voitures anciennes du Ford Obsolete Club de France et de son antenne helvétique. Elles seront une vingtaine, datant des années vingt aux années soixante et provenant de tous les coins de Suisse et de France. Rien que des Ford, bien sûr, mais d'une variété qui témoigne de la diversité de la production européenne ou américaine de la marque! Bichonnées, superbes, ces valeureuses ancêtres feront halte à La Chaux-de-Fonds au cours d'une petite randonnée dans la région. Elles rivaliseront de séduction avec leurs descendantes les plus récentes au Garage des Trois-Rois dont le club sera l'hôte samedi 26 juin entre 11 heures et midi. Le public est cordialement invité à venir admirer de près ce véritable petit musée automobile ambulante, boulevard des Eplatures 8.

132-12007

Les postes de douane suisse et français réunis en un seul lieu

# Tout à déclarer au Col-France

C'était il y a presque dix ans. Le 28 novembre 1984, les douaniers suisses du Col-des-Roches déclaraient de nouveaux locaux, lorsqu'ils inauguraient officiellement leur pavillon flambant neuf construit au pied de la paroi rocheuse du Col-des-Roches. Mais c'est sur sol français, dès lundi, qu'ils vont maintenant travailler. La «plate-forme» douanière commune franco-suisse est maintenant devenue réalité.



**Un seul et même toit**

La douane suisse du Col-des-Roches se déplace lundi au Col-France. (Impar-Perrin)

Un peu d'histoire, pour rappeler que les douaniers helvétiques du Col-des-Roches étaient d'abord installés (côté Rançonnière) dans un pavillon qu'on disait déjà provisoire lors de son inauguration en... novembre 1948! Après 36 ans de ce provisoire, finalement très durable, les douaniers ont hérité d'une nouvelle construction érigée en face, à la faveur, notamment d'une excavation de 400 m<sup>3</sup> de rochers. Le coût de cette réalisation s'était élevé à quelque 500.000 francs. La décision de sa construction avait été prise, en 1979, à la suite de négociations de rapproche-

ment avec les douanes françaises (en 1977) qui avaient échouées. Mais depuis, les conditions ont changé.

Même si la Suisse a décidé de ne pas faire un pas en direction de la CE (Communauté européenne), suite à l'échec de l'EEE

signifié par le peuple le 6 décembre dernier, les aspects pratiques et raisonnables de la situation des douaniers du Col-des-Roches ont prévalu. Toujours à l'ombre, sans soleil, constamment exposés aux courants d'air des tunnels, les douaniers helvé-

tiques jouissaient de conditions de travail guère enviables. Par ailleurs, la création de la route des Microtechniques (sur sol français), découlant par ailleurs de la décision neuchâteloise du percement des tunnels sous La Vue-des-Alpes, a permis d'accé-

lérer ce processus de collaboration.

## CONTRÔLES ACCÉLÉRÉS

Il faut s'attendre à une augmentation de trafic au passage de cette douane située sur l'itinéraire routier le plus rapide entre Paris et Berne.

«Dès lundi prochain, communique l'inspecteur de la douane du Col-des-Roches, Pierre Voisin, les habitués de cette route auront la surprise de ne plus devoir s'arrêter ou ralentir en passant la frontière du Col-des-Roches». Les services douaniers suisses auront, ce jour-là, pris possession de leurs nouveaux locaux mis à disposition dans «l'aubette» construite au Col-France, sur sol français. «Par ces installations juxtaposées les contrôles seront accélérés car les véhicules ne devront plus s'arrêter qu'à un seul endroit», note M. Voisin.

Par ailleurs, il précise que «pour le reste, les attributions de la douane suisse sur cette route importante ne sont pas modifiées et que les procédures de dédouanement pour les marchandises restent les mêmes».

Quant à l'ancien bâtiment, il sera désormais occupé par le poste mobile des garde-frontières actuellement à l'étroit dans leurs locaux du Prévoux. Ceux-ci sont chargés de la surveillance de toute la frontière de la région et plus particulièrement des routes dépourvues de bureau de douane («L'Impartial» du 30 mars). (jcp)

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

### Cure et maison de paroisse du Locle Travaux payés

Les travaux de rénovation entrepris à la cure et à la maison de paroisse de l'Eglise protestante du Locle sont payés. Ils ont coûté 145.903 fr 80. Le paiement rapide de cette facture a été rendu possible grâce à l'appui des pouvoirs publics, des sociétés, des industriels, des commerçants et des nombreux paroissiens qui ont souscrit à l'emprunt lancé au printemps 1992. Jusqu'à la fin du mois de mai dernier, les souscripteurs ont versé 106.608 fr 20. Pour sa part, la commune du Locle a accordé une subvention de 25.000 francs. Comme prévu, le solde sera pris sur le fonds de la maison de paroisse. (paf)

### Journée de la rose Le geste des commerçants du CID

La plupart des commerçants loclois membres du CID (Commerce indépendant de détail) se sont associés hier à la journée de la rose décidée par les responsables de leur association. Chaque commerçant distribuait une rose à ses clients. A cette occasion les pensionnaires de la Résidence ont également trouvé des tables fleuries dans leurs «restaurants». (Imp)

### Fête des Promos Appel à la population

Le comité d'organisation de la Fête des promotions s'adresse, ces jours, à la population du Locle. Il rappelle que, depuis six ans, une équipe de bénévoles fait vivre cette fête dont la renommée a largement dépassé notre région. Cette manifestation est indispensable pour alimenter les finances des sociétés locales et elle l'est tout autant pour la vie communautaire. Néanmoins, en ces temps économiquement difficiles, les appuis financiers destinés à permettre à cette magnifique manifestation de continuer à exister sont de plus en plus difficiles à trouver. Le comité d'organisation sollicite le soutien de chacun, par un don, afin que se perpétue cette fête. (Imp)

«Plage du Marché»: aussi au Locle!

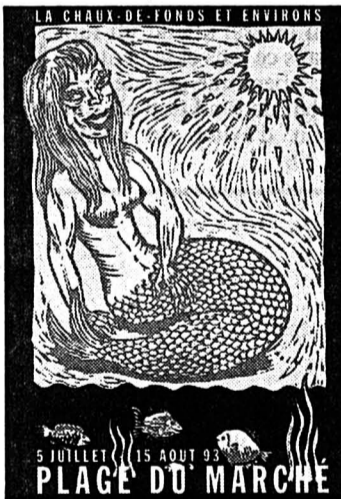
## La fièvre du vendredi soir

Que les Loclois ne s'étonnent pas de voir apparaître bientôt une petite sirène sur les murs de la ville. C'est, sur affiche, le signe de ralliement d'une opération d'animations estivales baptisée «Plage du Marché». Le Locle en est partie prenante, par ADL interposé. Du 5 juillet au 15 août, le vendredi soir, il y aura de la musique dans l'air!

Nous avons déjà signalé cette initiative dans notre édition du 17 juin (en page La Chaux-de-Fonds). Rappelons brièvement qu'elle est née sous la houlette de membres de Bikini Test ou de l'abc, et consiste à inviter des chanteurs, musiciens, comédiens, etc., afin d'animer la place du Marché, du 5 juillet au 15 août prochains.

Or, ces animations concernent aussi Le Locle. Les vendredis 9, 16 et 23 juillet, le samedi 31 juillet, les vendredis 6 et 13

août, divers groupes, formations, musiciens et chanteurs viendront jouer en début de soirée sur la place du Marché et dans les jardins du Casino. Ces soirs-là, «Plage du Marché» sera réservé au Locle exclusivement,



et rien n'empêchera par conséquent les Chaux-de-Fonnières de descendre dans la Mère-Commune.

On ne va pas citer le programme au complet, qui sera publié au fur et à mesure. Mais signalons quand même qu'il y aura du jazz, du country, de la salsa, du blues, un cirque, des spectacles de rue, des matches d'improvisation, etc.

Ces spectacles ont été achetés aux initiateurs de «Plage du Marché» par l'ADL, qui se charge de toute l'organisation sur la place du Locle. Ça tombe bien: l'ADL vise justement à animer les rues et là, «Dieu sait si c'est de l'animation! Cela entre parfaitement dans nos vues», commente la présidente de l'association Michèle Kohli.

L'OTMN du Locle participe aussi à l'opération, ainsi que des hôteliers-restaurateurs du lieu qui offrent aux groupes des repas et des nuitées. (cld)

## Championnat du Club inter 76

## Quilleurs en verve

Le Championnat du Club inter 76 s'est déroulé durant la première quinzaine de juin sur les pistes du jeu de quilles du Locle. Cette compétition a réuni pas moins de 94 quilleurs et quilleuses venant de toute la région. Le niveau de ces joutes était fort élevé, si bien que les concurrents se sont livrés d'âpres luttes pour la conquête des premières places.

Cette manifestation fut empreinte d'un excellent esprit amical et sportif.

Un challenge entre clubs avait été mis en jeu et a été remporté par l'équipe des Amis de Courroux. Le Club inter 76 se félicite de l'engagement de tous les participants.

Voici les principaux résultats:

**Catégorie I:** 1 Gianni Turale, La Chaux-de-Fonds; 2. Frédy Sansonnens, Portalban; 3. Bernard Thévoz, Dompierre.

**Catégorie II:** 1. Pierre-Alain Galli, Le Locle; 2. Josef Bättig, Ebikon; 3. Hervé Cuany, Portalban; 4. Edmond Javet, Comondrèche; 5. Serge Morotti, La Chaux-de-Fonds; 6. Noël Mougel, La Chaux-de-Fonds.

**Catégorie III:** 1. Roger Neuhäus, Tavel; 2. Georges Perrin, Le Col-des-Roches; 3. Yvan Voiblet, Bienne; 4. Christian Hohermuth, La Chaux-de-Fonds; 5. Roland Kunz, Mallerey; 6. André L'Eplattenier, La Chaux-de-Fonds; 7. Luigi Ferracci, Le Locle.

**Catégorie IV:** Jean Salzmänn, La Chaux-de-Fonds; 2. Alain

Egger, Le Locle; 3. Patrice Grandjean, La Chaux-de-Fonds; 4. Fernand Braichet, La Chaux-de-Fonds; 5. Fritz Kattenrieder, Neuchâtel.

**Catégorie seniors I:** 1. Gaston Monnier, La Chaux-de-Fonds.

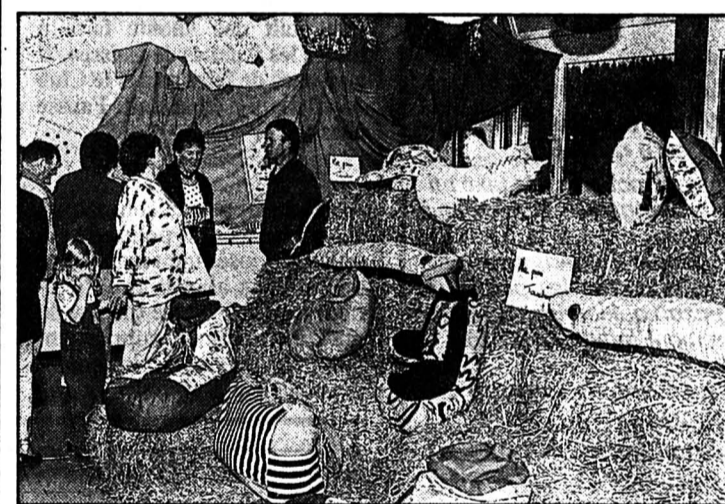
**Catégorie seniors II:** 1. Joseph Szélig, La Chaux-de-Fonds; 2. Werner Gerber, La Chaux-de-Fonds.

**Catégorie seniors III:** 1. Edgar Humbert-Droz, Le Locle; 2. André Matthey, Neuchâtel; 3. Joseph Froidevaux, Le Locle.

**Challenge inter-club Galli:** 1 Les Amis de Courroux (4135 quilles); 2. Les Lacustres, Portalban (4045); 3. Les Amis, Le Locle (4035); 4. Les Breuleux (3843). Hors concours, Inter 76, Le Locle (4193). (Imp)

## L'école de La Brévine à cœur ouvert

## Une expo comme aboutissement



### Travaux d'élèves à La Brévine

Le fruit du travail de toute une année d'école. (Favre)

Même si elle se dit publique et ouverte à tous, l'école a parfois aux yeux de la population ses secrets et ses mystères. Que se cache-t-il donc derrière ces grandes fenêtres qui, lorsqu'elles sont ouvertes, laissent filtrer les rires des enfants? Pour le savoir, les élèves du collège de La Brévine ont organisé mercredi et jeudi derniers leur désormais traditionnelle exposition de travaux et dessins réalisés tout au long de l'année scolaire.

Et soudainement, cet univers révèle des trésors insoupçonnés, qui ne manquent ni de couleurs, ni d'originalité, ni d'humour. Des plus petits aux tout grands, il est passionnant de découvrir l'évolution propre à chaque catégorie d'âge. Les notions encore rudimentaires des débuts dans l'apprentissage de la vie cèdent progressivement le pas à des choses plus personnalisées, plus précises, mieux finies. L'école enfantine est peuplée de hérissons à l'œil malicieux et de poules rigolotes.

Dès la première année, le travail se fait plus minutieux. Le gosse prend une certaine assu-

rance et crée des objets qui demandent davantage d'attention. Ils prennent la forme de souris, de fleurs en carton, de marionnettes, de collages avec des feuilles mortes, de longs serpents, de découpages... En tous cas, les matériaux de récupération ont la cote. Plus tard, le cartonnage vient encore affiner le coup de main. Pour preuve, ces extraordinaires voitures de course, véritables petits chefs-d'œuvre de patience et de persévérance.

En secondaire, les activités sur textiles et sur bois laissent apparaître de nouvelles ressources, toujours attisées par une curiosité grandissante, susceptibles d'inciter quelque vocation. Cela va du meuble au gant de boxe gigantesque, en passant par des réalisations en osier et en fils tendus.

En parallèle, d'autres travaux présentent une démarche entreprise en électricité et en informatique. Un riche tour d'horizon qui s'est conjugué en dix degrés. Le bénéfice de cette manifestation est destiné à l'organisation des camps. (paf)

**DIVERS**

**Ecole technique**

Avenue du Technicum 26  
2400 Le Locle



La commission de l'école a l'honneur de vous inviter

**mardi 29 juin 1993 à 17 heures  
au Casino-théâtre, Le Locle**

à la cérémonie de fin d'année scolaire pour la remise des certificats de fin d'apprentissage de:

- mécanicien électricien
- électronicien
- électronicien (filière accélérée)

des diplômes de:

- technicien ET en électronique, option construction
- technicien ET en informatique, option électronique
- technicien ET en télécommunication

**PROGRAMME**

1. Accueil musical: trio Thomas
2. Souhaits de bienvenue: M. Gérard Triponez, directeur de l'ETLL
3. Intermède musical
4. Allocution: M. François Kistler, directeur de la maison Calorie SA à Neuchâtel
5. Accueil musical
6. Message: M. Jean Guinand, conseiller d'Etat, chef du Département de l'instruction publique et des affaires culturelles
7. Remise des prix scolaires
8. Remise des certificats et diplômes

A l'issue de la cérémonie, un apéritif offert par la Ville du Locle sera servi à l'Hôtel de Ville

La cérémonie est publique 157-14003

**GASTRONOMIE**

**PUB LE BARON  
Le Locle**

CE SOIR dès 22 h 30  
**Concert**  
groupe  
**Rock'Xanne**

157-14202



Café-Restaurant  
**Le Bas des Frères**  
2416 LES BRENETS - P  
☎ 039/32 10 74

Terrasse et pétanque

Vendredi soir, 25 juin:  
pieds de porc au madère  
Fr. 14.50

Samedi midi, 26 juin:  
langue de bœuf  
menu complet Fr. 15.-

Dimanche midi, 27 juin:  
fondue Bacchus  
menu complet Fr. 28.-

Réservation appréciée  
Et n'oubliez pas notre carte

157-14307

PIZZERIA-RESTAURANT  
**La Romantica**  
Marais 16, Le Locle, ☎ 039/31 30 00  
Joséphine et son personnel vous proposent de déguster ses spécialités Italiennes:  
**Pizzas - Pâtes - Viandes Poissons**  
A consommer sur place ou à l'emporter!  
Fermé dimanche midi et mardi toute la journée  
132-12977

**MERCEDES  
190 E aut.**

Gris nacré, 8.89, ASD, aut., verrouillage central, etc.  
☎ 077/37 58 40  
28-776

**Opel Kadett 1.6i**

Automatique, 4 portes, 1987, blanche  
Fr. 9000.-  
Garantie  
☎ 077/37 53 28  
28-776

week-end  
VENDREDI SAMEDI

**RÉTRO**



ORCHESTRE année 60  
AMBIANCE année 60  
PRIX année 60

450-572

**Nouveau au Locle  
Le Restaurant du CASINO  
est ouvert**

- Steak house «La Plancha» à gogo Fr. 29.50
- L'entrecôte Château
- Menu d'affaire
- Repas de famille jusqu'à 50 personnes. (Entrée côté MIGROS)

**JARDIN D'HIVER**

- Tous les jours menu à Fr. 13.-  
Pour réservation, ☎ 039/31 85 98 157-14447

**OCCASIONS**

Marques diverses. Expertisées, garanties, échange.  
☎ 077/37 53 28  
28-776

**BENFINA**

Crédits rapides et sûrs  
☎ 038/25 37 45 ou 037/26 82 10  
Ecluse 61  
2000 Neuchâtel  
28-1356

**IMMOBILIER**

**DIVERS**

A louer au Locle, près du centre et des écoles

**APPARTEMENT  
4½ PIÈCES**

Rénové, cuisine agencée et salle de bains neuves. Balcon, cave, chambre haute, ascenseur. Loyer Fr. 930.- + charges. Pour tous renseignements, ☎ 039/31 41 38, 039/31 26 72 157-500230

A LOUER Billodes 65 Le Locle

**APPARTEMENT  
DE 3 PIÈCES**

Entièrement rénové avec cuisine agencée, salle de bains. Libre de suite. 132-12083



A louer au Locle, Grand-Rue 16, tout de suite ou date à convenir

**APPARTEMENT  
DE 2 PIÈCES**

Cuisine équipée et agencée, bains/W.-C., cave et galetas. Loyer: Fr. 520.- + charges Fr. 80.- ☎ 038/21 32 46 28-277

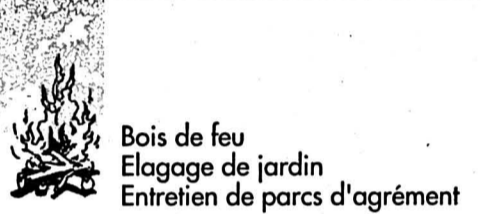
LA CHAUX-DE-FONDS

**3 pièces**

avec cuisine partiellement agencée, à la rue de la Paix 43. Libre le 1.10.93. Prix Fr. 850.- + charges. ☎ 038/33 78 39 28-1547

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



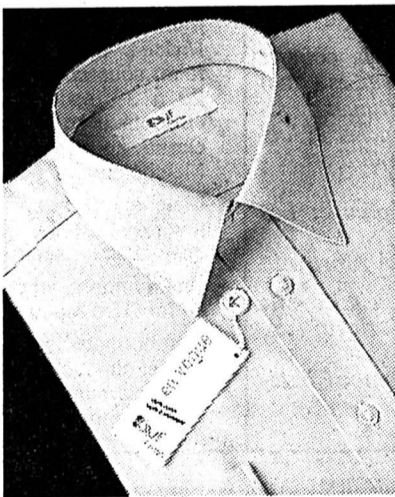
Bois de feu  
Elagage de jardin  
Entretien de parcs d'agrément

**ERIC FAVRE**

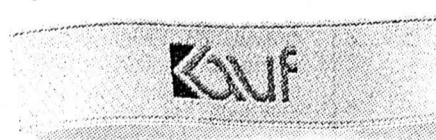
☎ 039/31 37 32 - Natel 077/37 60 50  
Chauffaud - 2413 Le Prévoux 157-14441

**J'ACHÈTE AU LOCLE**

Agréable à porter pour Monsieur. Facile à repasser pour Madame. Que veut-on de mieux?



Pour que vous vous sentiez bien dans votre peau:



**CONFECTION**  
Daniel-JeanRichard 15  
Le Locle  
☎ 039/31 17 20

Fermé lundi matin. Mercredi après-midi ouvert 157-14064



**CONFECTION**

D.-JeanRichard 15, Le Locle,  
☎ 039/31 17 20



De la chaussette à la casquette, du spencer de mariage aux vêtements professionnels en passant par le «jean», nous représentons une soixantaine de marques réputées. Un grand choix et de petites séries, telle est notre philosophie d'achats. Conseils, service personnalisé, accueil, sont la devise de notre entreprise. Nous nous réjouissons de votre prochaine visite. A votre service pendant les vacances. 157-14064

Prochaine parution de cette rubrique: vendredi 27 août

**L'Impartial**

Pour vous présenter au public dans vos plus beaux atours.



L'annonce au quotidien.



D.-JeanRichard 23  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 21 09

Jean-Claude Matthey

**DÉLAIS RAPIDES 23 HEURES**

157-14228

**57 COMMERCES TOUJOURS DÉDÉS DE VOUS SATISFAIRE**

Ecoles: l'Académie dans le collimateur du conseiller général Roger Macabrey

# Réquisitoire contre les fermetures

Le débat sur les fermetures de classes a largement alimenté les débats des Rencontres de l'éducation, proposées dernièrement à Maïche sous l'égide du Conseil général.

Le thème de la fermeture des classes n'était pas au programme de ces états généraux de l'éducation, mais Roger Macabrey, conseiller général du canton de Saint-Hippolyte, s'est autorisé une diversion à propos de la carte scolaire. Cela lui a valu de vigoureux applaudissements, assortis de «bravos».

R. Macabrey s'est donc livré à un réquisitoire en règle dirigé contre l'Académie et à un vibrant plaidoyer pour le maintien des écoles rurales. «Sept fermetures en sept ans sur le canton de Saint-Hippolyte, ça commence à bien faire», a-t-il lancé. «Peut-on laisser affirmer encore longtemps que des enfants déracinés et condamnés à faire des trajets en car travaillent mieux que les autres sur place», a interrogé avec gravité cet élu avant d'assurer «qu'il détenait la preuve que les enfants issus de classes uniques sont souvent les meilleurs en arrivant en sixième». Il s'est élevé ensuite contre les auteurs de cette politique de fermeture qu'il qualifie de «déménagement du territoire», fustigeant «ceux qui décident dans l'abstrait et avec des règles à calcul».

Roger Macabrey considère que les fermetures de classes ne



Ecole du Centre à Morteau  
Aucune fermeture à l'horizon.

(Impar-Prêtre)

son pas une fatalité. Pour preuve, «le Tribunal de Marseille a cassé dans les Alpes de Haute-Provence des décisions de cette nature». Il soumet à l'Académie des contre-propositions! «Ne pas fermer d'école à neuf enfants, voire sept en zone de montagne, et fixer un seuil kilométrique au-delà duquel les enfants ne peuvent être scolarisés ailleurs».

## MORATOIRE

M. Grisoire, adjoint à l'inspecteur d'Académie, a répondu en

invitant à «l'apaisement», rappelant que le gouvernement Balladur avait décidé «un moratoire prolongé d'une année des écoles qui devaient être fermées à la rentrée de septembre 93». Ce fonctionnaire a insisté sur le fait que la carte scolaire devait s'élaborer «sans passion pour rechercher le meilleur compromis entre les choix pédagogiques et les nécessités de gestion». M. Grisoire reconnaît que «si la fermeture est une espèce de deuil, il faut faire un bilan des pertes mais aussi des gains».

Joseph Parrenin, maire de Thiébouhans, a défendu la cause de Fournet-Blancheroche dont l'école a été fermée à la rentrée dernière, «mais avec dix-huit élèves au village, il serait possible d'ouvrir une maternelle».

## TRANSPORTS SCOLAIRES

Georges Gruillot, président du Conseil général, prenant la balle au bond pour resituer le débat dans le contexte des transports

scolaires figurant à l'ordre du jour des Rencontres, a signalé que «chaque fermeture d'école alourdisait la facture du Conseil général de 150.000 FF». La discussion sur la qualité des transports scolaires s'est malheureusement déroulée sans les autocaristes, qui devront motiver leur absence au Conseil général, ce dernier les ayant pourtant «expressément convoqués».

Au nom des parents d'élèves de Cernay-L'Eglise dont les enfants fréquentent les collèges maïchois, M. Jacoulot a déploré que «dans certains cars les portes soient condamnées ou dans d'autres cas tiennent avec des ficelles».

La question de la rénovation des collèges publics qui, comme celui de Maïche, datent de plus de vingt ans, a également été soulevée par ce parent d'élève. Le Conseil général a précisé que 33 établissements méritaient un lifting chiffré à cent millions et que le programme de réhabilitation s'étalerait sur cinq ou six ans. Toutefois, la rénovation de l'internat de Maïche sera engagée dès cet été avec la nomination de personnel pédagogique supplémentaire pour l'encadrement des pensionnaires.

Pr.a.

## TAPIS VERT

### Tirage de jeudi

As de pique  
Huit de cœur  
Roi de carreau  
Sept de trèfle

## AGENDA DU WEEK-END

### PLATEAU DE MAÏCHE

● CINÉMA «LE FOYER» Maïche  
«Cavale sans issue»: vendredi, samedi et dimanche 20 h 45.

● CONCERT  
Cernay L'Eglise, en l'Eglise: dimanche, 17 h 30, concert de l'ensemble de musique de chambre «Tetrakys».

● DIVERS  
Damprichard: dimanche toute la journée, Foire de la Saint-Jean. Maïche, place du Champ de foire: sous chapiteau, samedi à 20 h 30, spectacle du clown «Bobof» avec les numéros de cirque appris aux enfants de Maïche au cours de la semaine. Maïche, au stade: samedi soir à partir de 20 h, feu de la Saint-Jean avec les scouts. Charquemont, au stade: tournoi de foot des sapeurs-pompiers. Frambouhans: au départ de la mairie, dimanche à 8 h 30, pour un rallye surprise avec le Club Citizen-Band.

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVE

### Pontarlier

#### Reprise du résineux?

La vente de 67.000 m<sup>3</sup> de résineux mercredi à Pontarlier a révélé une baisse des cours de 8% marquant ainsi un léger frémissement de reprise par rapport à la vente de Damprichard, il y a un mois, où le marché enregistra une chute de 12%. C'est peut-être le début d'une embellie après 30% de baisse cumulée depuis l'automne 1990. (pr.a)

## AGENDA

### Villers-le-Lac

#### Méthode Tomatis

Mme Etchebarne, de La Chaux-de-Fonds, présentera ce soir à 20 h 15 à l'école du centre à Villers-le-Lac la méthode Tomatis. Cette thérapie «permet d'améliorer les résultats scolaires, d'augmenter le potentiel de chacun comme la capacité d'écoute, de résoudre les problèmes de dyslexie, de concentration ou encore d'acquiescer une meilleure maîtrise de la lecture et du bégaiement». Cette soirée d'information s'adresse aussi bien aux enseignants qu'aux étudiants et parents d'élèves. (pr.a)

### Morteau

#### Du nouveau chez Cupillard

Yves Cupillard, depuis longtemps connu pour son talent à faire renaître les horloges comtoises, a diversifié son activité avec la création d'automates. Après «Le colporteur, Papy Gaby et Mme Pourchet, présidente du Saugeais», il présente aujourd'hui sa nouvelle création «Le fromager devant son caillé». (dry)

Villers-le-Lac: à la veille du départ des cyclosporives du Haut-Doubs

## La joie de Joël Pelier

La course de 198 km qui empruntera demain samedi les routes franco-suisse de la région porte le nom de l'ancien cycliste professionnel du Haut-Doubs, Joël Pelier. Attentif aux derniers préparatifs de la course organisée par le Vélo-Club des cantons de Morteau-Montbenoit, Joël Pelier (toujours licencié au VCCMM depuis plus de 10 ans) avoue sa grande joie d'être le parrain de l'épreuve.

«L'initiative des dirigeants du VCCMM me ravit, c'est un honneur qui salue souvent les grands coureurs cyclistes: la Jacques Anquetil, la Louise Bobet... pour ceux qui ont disparu, la Bernard Hinault, la Stephen Roche, la Régis Clerc ou encore La Patrick Perret qui s'est courue dimanche dernier à Be-

sançon... La compétition devrait attirer beaucoup d'amateurs et de passionnés du vélo, cela m'enchanté dans cette région qui me tient à cœur...»

### PARCOURS DIFFICILE

Joël n'oublie pas de souligner les difficultés du parcours, 2000 m de dénivelé, et des «bosses qu'il faudra avaler avec une bonne condition physique». Mais l'ancien vainqueur du Tour du Luxembourg, vainqueur de l'étape du Futuroscope dans le Tour de France, ne participera pas à la course sur son vélo, son travail ne lui permet pas de s'entraîner suffisamment, lui qui est chargé de mission au Conseil Régional pour les sportifs de haut niveau...

Mais Joël Pelier sera au cœur de l'épreuve dans une voiture of-

ficielle. C'est aussi pourquoi il a voulu offrir un souvenir qui marquera le palmarès. Il a demandé à son ami peintre Gilles Bassand de réaliser une lithographie originale rappelant un paysage du Haut-Doubs, en l'occurrence une vue du Rondot sur la vallée de «Derrière le Mont», avec l'estampe du visage de Joël dans un ciel nuageux. Tirée à 100 exemplaires, cette litho sera offerte au vainqueur toutes catégories confondues (hommes et dames) et au porteur du dossard dont le numéro sera tiré au sort.

Les autres lithographies sont vendues en souvenir de cette journée (500 FF jusqu'à aujourd'hui vendredi et 800 FF après le départ de la course)...

En attendant le grand jour, on prépare la fête devant les

chalets Garnache aux Gras, pour les coureurs, leur famille et tous les amateurs de vélo: buvette, repas et musique... Michel Vardanega, président du VCCMM a promis le soleil! S'il n'est pas dans le ciel, il sera dans le cœur des supporters sur le parcours et à l'arrivée! (di)

● Inscriptions pour la course: sur place aux Saules (Les Gras) de 7 h à 8 h, avec certificat médical pour les non-licenciés: la Joël Pelier: 198 km. La Gilbert Nicod: 103 km. Départ fictif de l'épreuve: Les Gras (9 h) Départ réel: 9 h 30 à Morteau.

● Lithographie, renseignement: M. Vardanega, Morteau (tél: 81.671.766). A. Millot, Grand Combe Chateau (tél: 81.688.095).

TOUT LE MONDE  
PEUT AIDER!



Feu:  
118

AGENCEMENT  
DE CUISINE



APPAREILS  
MÉNAGERS  
PRIX  
ROUGES  
=  
PRIX  
D'AMIS  
Entrée libre.  
Serre 90  
La Chx-de-Fonds  
132-12183

GASTRONOMIE

Aux Rochettes

Au café:

Fondue Vivaldi

à discrétion: Fr. 23.-

Fondue chicken  
and sauce

à discrétion: Fr. 24.-

Fondue chinoise

à discrétion: Fr. 30.-

Terrasse OUVERTE

Route du Valanvron, ☎ 039/28 33 12

Police-secours: 117



LES BOIS  
A La Large-  
Journée nous  
louons un joli  
appartement  
de 3 chambres  
à la campagne.  
Loyer: Fr. 700.-  
+ charges.

Visura  
Société  
Fiduciaire  
Bürenstrasse 5a  
4501 Soleure  
☎ 065/24 64 82  
37-13

IMMOBILIER

Crans-Montana,  
Valais. A vendre  
dans immeuble avec  
sauna et salle de jeux  
JOLI 2 PIÈCES  
AVEC 2 GALERIES.  
Cheminée, grand  
balcon, garage,  
vue panoramique.  
Fr. 250.000.-  
Renseignements  
et visites:  
☎ 027/23 53 00  
IMMO-CONSEIL SA  
1950 Sion 36-266

LA CHAUX-DE-FONDS  
magnifique 5 pièces

en duplex avec  
cuisine agencée, à  
la rue des Moulins 7.  
Libre le 1.10.93.  
Prix Fr. 1400.-  
+ charges.  
☎ 038/33 78 39  
28-1547

France, sud Bour-  
gogne, région Gray,  
1 h 15 frontière  
MAISON DE VILLAGE  
Bon état, 4 pièces,  
W.-C., salle d'eau,  
garage, terrain clos  
de 800 m<sup>2</sup>, pêche à  
800 m.  
SFr. 69000.-  
☎ 0033/84 81 49 02  
18-2204

OFFRES D'EMPLOI

Couple de gardien-femme de ménage, âge idéal 40-50 ans, sans enfants, suisses ou permis C (fumeurs s'abstenir), est recherché par couple seul, pour grande maison au centre-ville de Genève. Mise à disposition gratuite d'un logement tranquille et agréable (trois pièces sur deux niveaux, travaux de ménage, lingerie pour madame (collaboration avec un couple de cuisinière-valet de chambre). Petit entretien, emploi de chauffeur pour monsieur. Tél. au 022 311 59 00, du lundi au vendredi, de 9 h à 10 h. 18-2245/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

Seul  
en  
tête.



Nous  
ouvrons  
la voie.

 Banque Cantonale

Corcelles: assemblée générale des actionnaires de l'ENSA

# La chasse aux coûts

**Exercice 92 satisfaisant pour l'ENSA, en dépit d'un environnement économique défavorable. Mais la société a bénéficié de conditions ponctuelles qui ne se représenteront pas. Afin que les tarifs actuels soient maintenus le plus longtemps possible, une inévitable chasse aux coûts a commencé. Elle touchera notamment la redevance versée aux communes non revendeuses.**

éléments hors exploitation tels que la vente d'un terrain et le remboursement reçu de frais déjà amortis», précise Jacques Rossat, directeur financier. La stabilité des tarifs est ainsi garantie pour 1993, voire jusqu'en automne 94, «sauf dégradation importante de la situation».

La réduction de l'écart entre le prix de l'électricité vendue dans le canton et celui pratiqué dans les cantons voisins est plus que jamais l'un des objectifs prioritaires de l'ENSA, particulièrement chère. Une étude comparative avec les Entreprises électriques fribourgeoises (EEF) et la Compagnie vaudoise d'électricité (CVE) a mis en lumière les différences importantes de tarifs, surtout pour les PME et grandes entreprises.

pital assez bas et l'entretien de plus en plus fréquent d'un matériel vieux d'une trentaine d'années. De plus, l'amortissement du réseau à 3% par année (sur 33 ans...) ne correspond plus aux exigences du matériel électronique, moins résistant et qui nécessite un entretien plus rapide.

## QUATRE POINTS

Les mesures d'économie présentées hier aux actionnaires ont porté sur quatre points. Pas de licenciements en ce qui concerne le personnel, dont seules quelques mises à la retraite anticipée et départs non remplacés diminueront l'effectif, bloqué depuis quatre ans déjà. «Il n'y a du reste pas grand chose à gratter de ce côté-là», note Jacques Rossat. «En revanche, un gros effort sera effectué auprès des fournisseurs d'énergie et de matériel, avec qui nous allons renégocier les conditions d'approvisionnement».

Côté production, il s'agit pour l'ENSA de faire moins cher que ce qu'elle achète ailleurs. Dans ce but, une amélioration de l'usine thermique de Cornaux est en cours d'étude, en vue d'un rendement accru.

## MESURES DE CRISE

L'accent principal de ces mesures de crise sera toutefois mis sur la redevance versée par l'ENSA à la vingtaine de communes dont elle a racheté les réseaux. Celle-ci sera désormais de 6% au lieu de 10%, pour les petites communes dépourvues d'industries. «Dans un souci d'équité, elle descendra à 4% pour les communes qui ont la chance d'avoir des entreprises, grosses consommatrices d'électricité», a précisé Jacques Rognon, directeur général. Ces mesures ne concernent pas les villes de Neuchâtel, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, membres de la coopérative ENSA. (ir)

Colombier

## Gros crédit accepté

Colombier satisfait aux exigences fédérales en matière de protection civile, et dote celle-ci d'un abri public de 304 places. Dans la foulée, le législatif a voté des crédits pour la construction de trois étages locatifs, soit douze appartements, au-dessus du complexe ateliers des Services industriels, dont les bâtiments vont par ailleurs être reconstruits.

Ces travaux, auxquels il faut ajouter la construction d'un poste sanitaire et d'un poste d'attente pour la PC, étaient dans l'air depuis longtemps.

Ce projet de très longue haleine s'était heurté fin 91 à un refus du Conseil général, motivé par les coûts trop élevés découlant des honoraires d'architecte et d'ingénieur. Une mise au concours auprès d'entreprises générales a permis d'élaborer un second projet de 7.350.000 francs, crédit voté à l'unanimité.

Le groupe radical a cependant formulé le souhait que les emprunts consécutifs soient établis judicieusement dans le temps, «afin que les remboursements ne tombent pas tous en même temps au cours d'une mauvaise période toujours possible».

Pour le groupe socialiste, il s'agit d'un «bon projet au bon moment», au vu des subventions accordées. Une aide fédérale et cantonale de 1.400.000 francs viendra en effet épauler la commune en vertu de ses obligations dans le domaine de la PC. Une seconde subvention fédérale de 692.000 francs, pour l'encouragement à l'investissement, sera également à déduire du crédit. A la condition expresse que les travaux, qui débuteront en janvier, soient terminés le 31 décembre 94 au plus tard, faute de quoi elle serait supprimée.

Située dans le prolongement direct des bâtiments de l' Arsenal, l'implantation du projet se manifeste par «un souci d'intégration tout particulier». Cet effort d'harmonisation des lignes et des volumes a été salué par l'ensemble du législatif. (ir)

Rédaction de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## BRÈVE

Saint-Blaise

### Sexagénaire tué par un arbre

Un homme de 64 ans, M. René Rognon, a été écrasé hier chemin du Villaret à Saint-Blaise par un arbre qu'il était en train d'abattre. Blessé, il a été conduit à l'hôpital. Malheureusement, il n'a pas survécu à ses blessures.

## AGENDA

Marin

### Les courses de la Tène

Tina et Marcel Beauverd s'installent à la Tène (Marin) avec leur deux ourses. Ils offrent au public le spectacle d'une amitié magique entre un homme, une femme et deux mammifères réputés dangereux. Difficile à croire face à leur connivence... A constater dès ce soir et jusqu'au 30 juin, tous les soirs à 20 h, «matinées» samedi, dimanche et mercredi à 17 h.

Hauterive

### C'est la fête!

Depuis ce soir et jusqu'à dimanche, Hauterive sera en fête pour marquer le 850<sup>e</sup> anniversaire de la commune et l'inauguration du nouveau port. Les stands s'ouvriront au bord du lac ce soir jusqu'au petit matin et demain toute la journée et une partie de la nuit. Dimanche est réservé aux sports nautiques et aux plaisirs de l'eau. (at)

### «Neuchâtel Music Festival»

«Neuchâtel Music Festival», qui a lieu aujourd'hui et demain, prévoit une vingtaine de spectacles sur trois scènes couvertes dans la zone piétonne de la ville. Ainsi, le Beau Lac de Bâle, Marla Glenn, Mambos, Duty Free et Steve Luck doivent notamment se produire. (ats)

### Sortie pédestre au Creux-du-Van

L'Office du tourisme de Neuchâtel, en collaboration avec le Centre de l'éducation à l'environnement, propose une sortie pédestre dans la réserve du Creux-du-Van, samedi et dimanche. Renseignements et inscriptions au (038) 25.42.44. (comm-at)

Malgré une baisse de la consommation cantonale de 0,4%, l'ENSA boucle l'exercice 92 avec un bénéfice de 3.150.000 francs. Une marge réalisée «grâce à l'influence de quelques

## CAUSES MULTIPLES

Les causes en sont multiples: la dispersion du réseau, essentiellement rural, le pourcentage élevé (70%) de lignes enterrées, un ca-

Représentation équitable des femmes

## Trois Neuchâteloises à Berne!

Des sept représentants que le canton de Neuchâtel envoie aux Chambres fédérales, trois devront être des femmes! A condition toutefois que l'initiative dite du «3 mars» – en souvenir de la non-élection de Christiane Brunner au Conseil fédéral – passe la rampe des signatures, puis du souverain...

Hier soir, à Chambrien, à la demande d'Ecologie et liberté, la conseillère nationale écologiste vaudoise Irène Gardiol a présenté la dernière mouture – elle date du 22 juin (!) – de l'initiative populaire «pour une représentation équitable des fem-

mes dans les autorités fédérales». Une initiative qui sera lancée cet automne et qui est pour l'heure soutenue par plusieurs associations féminines et, sur le principe, par le Parti écologiste suisse.

## DANS TOUTES LES AUTORITÉS

Le projet propose de modifier six articles de la Constitution en y inscrivant la représentation «adéquante» des femmes dans toutes les autorités fédérales: conseils fédéral, national, des Etats ainsi que le Tribunal fédéral, en passant par les grandes régions, l'administration cen-

trale et les hautes écoles. La loi se chargeant d'équilibrer les sexes à chaque niveau de compétence.

Cette initiative est un moyen contraignant d'accélérer le processus «naturel» qui voit les femmes occuper plus massivement la scène politique sans que l'on n'ait imposé quoi que ce soit au corps électoral. Le récent renouvellement du Parlement neuchâtelois a été exemplaire à ce propos.

Pour en revenir à l'initiative, son acceptation signifierait qu'il y aurait place pour trois conseillères fédérales, qu'un conseiller aux Etats sur deux

devrait être une femme, les demi-cantons restant libres de choisir le sexe de leur représentant, alors que la différence entre représentants masculins et féminins d'un canton au Conseil national ne devrait pas être supérieure à un.

Dans le cas neuchâtelois, le libéral Rémy Scheurer aurait dû s'effacer devant Pierrette Ummel et le socialiste François Borel en aurait fait de même au profit de Jeanne Philippin.

Quant au Tribunal fédéral (30 membres), il devrait être composé d'au moins 40% de femmes, soit 12 contre trois aujourd'hui... M.S.

Collège de la Promenade Nord à Neuchâtel

## Neuf de 125 ans...



Les locaux rénovés du collège de la Promenade Nord ont été inaugurés hier à Neuchâtel avec la participation des enfants. Le bâtiment a été entièrement restauré: façades, toiture et salles de classe. La fin des travaux coïncide avec le 125<sup>e</sup> anniversaire du collège, événement qui sera célébré mardi prochain. Hier, une centaine d'invités ont participé à l'inauguration des locaux en présence des conseillers communaux André Buhler, directeur de l'Instruction publique, et Blaise Dupont, directeur de l'Urbanisme. Le coût total de la restauration du vénérable bâtiment s'est élevé à près de 6 millions. (at-photo Galley)

Ecole des aides en médecine-dentaire

## Nouvelles assistantes

Vingt et une nouvelles diplômées neuchâteloises et jurassiennes, issues de l'Ecole des aides en médecine-dentaire de la Société neuchâteloise des médecins-dentistes, ont été fêtées hier à l'hôtel DuPeyrou à Neuchâtel.

Elles ont notamment été félicitées par le président de la Commission de formation, le Dr Marc-Eugène Robert, qui a relevé la vertu d'un diplôme qui confère un changement de ter-

minologie: le titre d'assistante en médecine-dentaire pour la fonction d'aide en médecine-dentaire qu'elles ont appris à maîtriser au cours de leur apprentissage chez un médecin-dentiste. Une fonction dont un des aspects n'est pas négligeable: savoir faire attendre les patients...

Les nouvelles diplômées sont: Alessandra Accomando, Christine d'Aquaro, Virginie Faivre, Séverine Germond, Delphine Kaeser et Jessica Rich de Neu-

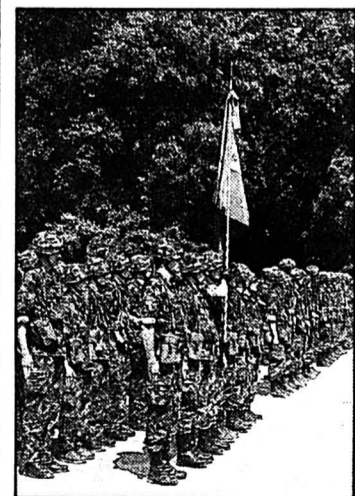
châtel; Delphine Calame, Nathalie Coquelin, Natacha Pochon et Laurence Reinhard de La Chaux-de-Fonds; Monique Boldrin de Cernier; Sandrine Fracchetti de Marin; Simona Jezo de Colombier; Alessia Kummer de Corcelles; Laurence Lecoultré de Fleurier; Nathalie Meister de Môtiers; Aline Crelier, Sybille Eggmann et Gwenaëlle Maître de Porrentruy; Micheline Panzera et Sandrine Coeudevez de Delémont. (at)

Régiment d'infanterie 8

## Remise de drapeaux

Comme de coutume à la fin d'un cours de répétition, les quatre bataillons du régiment d'infanterie 8 ont remis leur drapeau hier en fin d'après-midi et en début de soirée, à Orbe, Marin, Boveresse et Colombier.

C'est à Planeuse, notamment, que le major Contesse, commandant du bataillon de carabinières 2, a pris congé de ses unités, en présence de nombreux invités, comme le divisionnaire Greub, le premier secrétaire du Département cantonal de la sécurité, Roger Sandoz, le commandant de la place d'armes de



Marin

Remise du drapeau du bataillon de fusiliers 18, commandé par le major Jean-Luc Jordan. (Impar-Galley)

Colombier, le colonel Chuard, l'intendant de l'arsenal Alain Geiser et l'état-major du régiment emmené par le lieutenant-colonel Bedaux.

Le commandant du bataillon a relevé que les buts de ce cours de répétition 93, à savoir l'Instruction au port de la nouvelle tenue de combat et au manquement de la nouvelle grenade à main 85, avaient été atteints sans incidents. Il a poursuivi en rappelant à la troupe et à ses cadres quelles sont les trois grandes missions de l'armée, qui, outre ses tâches purement militaires, peut aussi être appelée à participer à des opérations de promotion de la paix et à aider les populations en cas de catastrophe. (rih-fa)

## PUBLICITÉ

Votre réparateur-storiste



Baumann SA  
Fabrique de volets roulants  
8820 Wädenswil  
Tel. 01/782 51 11

Baumann

Neuchâtel, Tél. 038/24 43 43



Rédaction  
du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano  
De CRISTOFANO

## AGENDA

### Couvét

#### Fête de la jeunesse

Le cortège de la Fête de la jeunesse de Couvet, placé sous le thème de «La vie de Château» aura lieu aujourd'hui. Le défilé s'ébranlera à 19 h de la place des Collèges pour y retourner après avoir sillonné quelques rues du village. Une fête villageoise fera suite au cortège avec de nombreux stands et jeux pour les enfants. (mdc)

### Chézard-Saint-Martin

#### Nuit du jazz

Nuit du jazz, nuit du vieux jazz avec, à l'affiche, des parfums signés Sidney Bechet, Louis Armstrong ou autres Django Rheinhardt. Au programme: les incontournables VDR Hairy Stompers qui ouvriront les feux à 20 h, «des revenants», The Dry throat fellows de Genève, six musiciens ovationnés par le public, et The Old Style college band (sept musiciens de Bex), un orchestre à découvrir. Les intermèdes seront assurés par un superbe duo de guitaristes, l'ensemble Swing & Bossa. Le tout se déguste samedi, sur la place du Boveret, dans les hauts de Chézard-Saint-Martin. (se)

### Savagnier

#### Tournoi de volleyball

Ce week-end, Savagnier va vivre à l'heure du 34<sup>e</sup> tournoi international de volleyball, organisé par la section FSG du village. 60 équipes s'affronteront sur le terrain de la place du stand. Les matches débutent samedi matin, à 8 h, avec les catégories gym-hommes et C masculines, suivies par les équipes féminines (cat. C). Dimanche est réservé aux «cracks» du volley avec les équipes A et B (masculines et féminines). Douze équipes participent au tournoi sous le label «Loisirs», une nouvelle catégorie. Les finales se déroulent à 16 h samedi comme dimanche. (ha)

### Fontainemelon

#### Ensemble baroque

Samedi, à 20 h, l'Ensemble baroque neuchâtelois donnera un concert au temple de Fontainemelon. L'orchestre est formé de Etienne Quinche (flûte), Samuel Terraz (violon), Jean-Claude Schneider (violoncelle), Daniel Dubois (clavecin). Au programme figurent des œuvres de Bach, Haydn, Telemann et Loeillet. (ha)

Vendredi 25 juin 1993

L'Impartial

Les Geneveys-sur-Coffrane: assemblée cantonale des délégués de La Paternelle

# Salut, le kangourou!

Hier soir, aux Geneveys-sur-Coffrane, La Paternelle a pris congé de son secrétaire cantonal, Paul-André Rey, le père de son nouveau logo, un kangourou qui aujourd'hui se cherche un petit nom... Remerciements et émotion lors d'une assemblée cantonale qui n'a réuni que 17 délégués.

Après dix ans de secrétariat, Paul-André Rey souhaitait un répit. Accordé. On l'a vivement remercié pour le travail accompli et pour sa gentillesse. René Schleppe, président du comité directeur, lui a remis un gros cadeau, la machine à écrire sur laquelle le secrétaire a pondu tous «ses» procès-verbaux... Il était ému, M. Rey, quand bien même il était dans le coup!

Bien, mais la tâche de secrétaire est lourde et astreignante, au point que, hier soir, personne n'a voulu s'y coller pour le remplacer... Après quelques hésita-

tions, on a décidé de reporter la nomination d'un successeur à l'automne, lors de la prochaine assemblée, le 2 octobre. En fait, c'est pour mieux préparer l'avenir. Parce que La Paternelle imagine refondre la composition de son comité directeur: en l'élargissant aux président(e)s des sept sections cantonales et en «éclatant» le poste de secrétaire pour répartir les charges (secrétariat, courrier et relations presse) entre plusieurs personnes. Tout ceci dans le but d'être plus efficace et d'améliorer la communication à l'intérieur de l'association.

Un association qui se doit de peaufiner aussi ses relations avec l'extérieur, la population. En 92, elle s'offrait un nouveau logo, plus parlant, plus vivant. M. Rey avait proposé le kangourou. L'idée était bonne, on l'a gardée.

Avec son petit dans sa poche, l'animal est devenu la mascotte de l'association, reflétant bien son action: la protection des enfants, mais surtout des orphelins. Aujourd'hui, La Paternelle lance un concours pour lui trouver un petit nom. Elle a édité 20.000 sets de table qu'elle va distribuer, cet été, dans les res-



### Les Geneveys-sur-Coffrane

Hier soir, Pierre-André Rey (à gauche) s'est vu remettre, des mains de René Schleppe, président du comité directeur de La Paternelle, une machine à écrire. Mais pas n'importe laquelle.

taurants du canton. L'action vise surtout à mieux faire connaître l'association et recruter des nouveaux membres. Parce qu'elle s'essouffle, La Paternelle.

Crée en 1885, à une époque

où les protections sociales n'existaient pas, elle a eu, dans le canton, jusqu'à 6000 membres cotisants dans les années 50. Depuis, ses effectifs dégringolent. Aujourd'hui, elle a réussi à stopper l'hémorragie. A fin 92, elle

pouvait compter sur 2406 membres cotisants qui assurent 4206 enfants au total. Suite au décès de 5 pères de familles en 92, elle apporte secours et réconfort à 37 familles et 60 orphelins. S. E.

Congé maternité de 16 semaines discuté aux Hauts-Geneveys

## OK pour une antenne neuchâteloise

Dans le but de chercher des moyens d'exercer des pressions sur les parlementaires fédéraux et sur l'Office fédéral des assurances sociales à propos de l'épineux dossier de l'assurance-maladie, un «comité en gestation» a été formé le 5 mai à Berne. En effet, cet automne, les autorités fédérales seront appelées à prendre des décisions au sujet de la révision de la loi sur l'assurance-maladie et le congé maternité.

Afin de trouver des voies et moyens d'action pour soutenir le droit de la femme et étendre le

débat dans le canton, une antenne neuchâteloise a été constituée hier soir aux Hauts-Geneveys. Elle représente plusieurs associations féminines.

Catherine Laubscher Paratte, membre du comité national, était présente. Elle a donné des informations. Actuellement, seules huit semaines d'arrêt de travail sont prévues après l'accouchement, sans garantie de salaire. Le comité créé se bat pour que la femme suisse obtienne 16 semaines de congé payé après l'accouchement.

Hier soir, plusieurs décisions ont été prises, tout d'abord celle de réunir des parlementaires fédéraux au début du mois de septembre 1993. En outre, des stands d'information seront organisés dans chaque district les samedis 28 août, 4 et 11 septembre prochains.

Adresses de contact: pour le district du Locle et de La Chaux-de-Fonds: Nadia Personeni Boillat, tél. (039) 23.56.40; pour le Bas du canton: Claire-Jeanne Mojon, tél. (038) 21.16.92. (ha)

### Malvilliers

## Motocycliste tué

Un grave accident de la circulation s'est produit hier matin vers 10 heures sur la route de La Vue-des-Alpes.

Alors qu'il circulait à moto des Hauts-Geneveys à Boudrevilliers, M. Karim Natahi, 30 ans, domicilié à La Chaux-de-Fonds, a perdu la maîtrise de son engin dans la bretelle de Malvilliers. Sa moto s'est alors couchée sur son flanc gauche, a traversé la chaussée de gauche à droite pour terminer sa course une trentaine de mètres plus

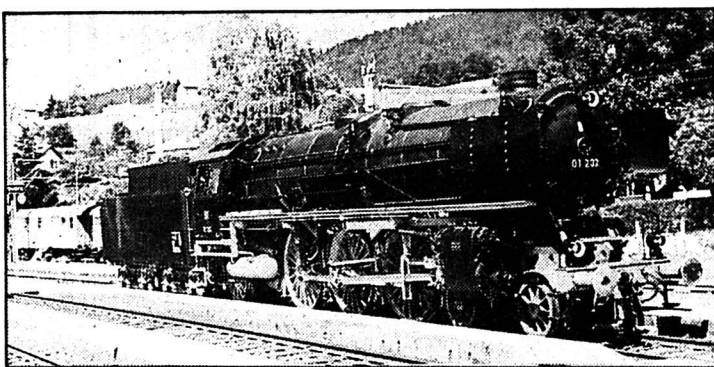
loin contre la glissière de sécurité.

Grièvement blessé, le motard a été transporté par l'ambulance à l'Hôpital des Cadolles où il devait malheureusement décéder.

Les témoins de ce terrible accident, notamment le conducteur d'un véhicule ayant passé à cet endroit et perdu des hydrocarbures, sont priés de prendre contact avec la police cantonale de Cernier, tél. 038/53 21 33.

Circulation du train à vapeur dimanche

## Un monstre aux Verrières



### La Pacific 01-202

Des roues plus grandes qu'un basketteur des Bulls pour cette locomotive capable d'atteindre 130 km/h. (sp-VVT)

Le Val-de-Travers vivra dimanche un événement exceptionnel. Un véritable monstre d'acier, la Pacific 01-202, circulera entre Travers et Les Verrières. Près de 400 personnes pourront prendre place dans les wagons tractés par cette locomotive à vapeur qui pèse la bagatelle de 200 tonnes...

Construite en 1936, la Pacific a été homologuée la semaine dernière. Elle effectuera dimanche sa première sortie officielle après plus de 20 ans d'inactivité. Considérée comme le TGV de l'époque, la Pacific était utilisée pour tracter les trains rapides sur le réseau allemand. Cette locomotive est en effet capable de pointer à 130 kilomètres/heure.

Après avoir servi sur le réseau de la DB, la Pacific fut rachetée par un privé de Münsingen (région de Thourne). Avec une équipe de bénévoles, la loco a été démontée jusqu'au dernier bou-

lon. De quoi occuper 17 années de loisirs! Au point que la Pacific est aujourd'hui considérée comme neuve par les spécialistes.

Devant quitter la voie de garage où elle était stationnée, son propriétaire a lancé un appel au secours qui est parvenu jusqu'aux oreilles des responsables du VVT (Voyages vapeur Val-de-Travers). La Pacific a alors trouvé un abri dans les dépôts de Saint-Sulpice. (mdc)

● **Dimanche 27 juin; départ de Travers à 14 h et arrivée aux Verrières à 14 h 27; départ des Verrières à 16 h 15 et arrivée à Travers à 16 h 38. La Pacific circulera encore entre Travers et Les Verrières le 29 août et le 3 octobre. Les voyages prévus le 1<sup>er</sup> Août, à l'occasion de la Fête nationale télévisée depuis le village-frontière, sont encore en suspens.**

Boveresse et Couvet soutiennent La Robella

## Et de quatre!

Avec les décisions prises hier soir par les législatifs de Boveresse et de Couvet, cela porte à quatre le nombre des communes qui ont choisi d'éviter la faillite de La Robella.

A Boveresse, Otto Haldi estime qu'avec l'argent investi à La Robella (plus de trois millions de francs), il vaut la peine de tenter la chance encore une fois. Les hivers d'antan reviendront peut-être. Isabelle Christen s'est dite quelque peu dérangée d'hypo-

théquer l'avenir de ses successeurs en s'engageant à soutenir TBRC jusqu'en 2011. Jean-Louis Goumaz (CC) a rappelé que les prédécesseurs l'avaient déjà fait pour 10 ans. Au vote, la prolongation de 10 à 20 ans de l'aide annuelle de 12 francs par habitant a été acceptée à l'unanimité.

Du côté de Couvet, il a manqué une voix pour un vote unanime. Si le débat ne s'est pas prolongé, le rapport de la Commission financière a montré

combien les élus ont hésité et se sont interrogés avant de s'engager pour la survie de La Robella.

Quelques remarques, déjà faites dans d'autres communes, sont revenues sur le tapis. Les communes n'ont guère été consultées pour la poursuite des travaux quand les problèmes se sont présentés; manque de rigueur dans la gestion de TBRC; si la faillite survient, les communes devront-elles continuer à payer? (mdc)

L'aide aux HLM divise le législatif de Couvet

## Escarmouches gauche/droite

Séance animée hier soir au Conseil général de Couvet. La demande de crédit de 24.000 francs (pendant 25 ans) pour l'aide à la réalisation de 34 logements à loyer modéré a déchaîné les rivalités gauche/droite. Après une bonne heure de guerre de tranchées, le Conseil communal, à majorité socialiste, a retiré ce point de l'ordre du jour. Le projet sera représenté dans quelques mois.

Pour les libéraux, Couvet possède assez d'appartements vides. Construire des HLM provoquerait un transfert qui aggraverait la situation et on aurait de la peine à remplir ces locatifs vu la conjoncture. «Nous attirerons

seulement des cas sociaux.» Les habitants des quatre HLM construits dernièrement à Fleurier apprécieront... Son de cloche quasi identique chez les cousins radicaux.

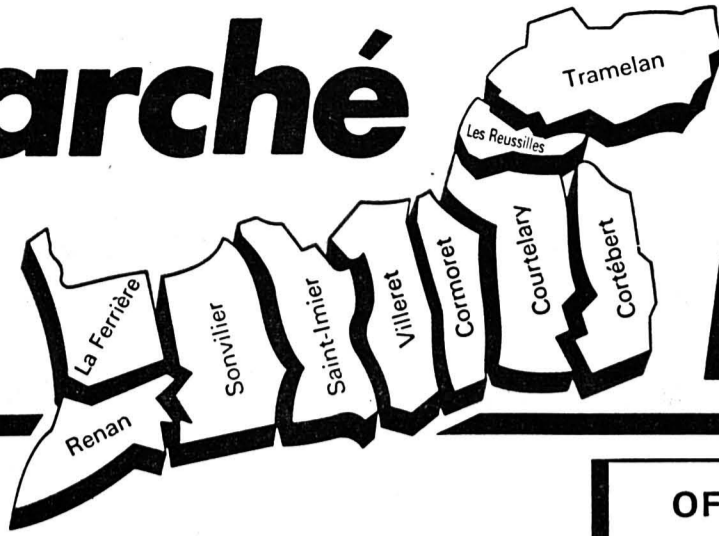
Autre pierre d'achoppement, valable aussi pour quelques socialistes, le choix des projets susceptibles d'être appuyés (notamment les 12 appartements dans le locatif prévu avec le centre commercial).

Pierre-Alain Rumley (CC) a défendu bec et ongles la demande de crédit avant d'indiquer que le report du vote serait accepté. Les logements vides? Leur état frise l'insalubrité. «Quant à ceux qui croient qu'en n'accordant pas l'aide pour le

locatif, le promoteur renoncera au centre commercial, ils se trompent.» L'éternel retour des vieux démons.

Par la suite, le débat a rasé les pâquerettes. «Si Monk-Dubied fait faillite, il y aura des appartements libres», s'est exclamé Bernard Chenux (lib). Son collègue Jean-Bernard Gerster verrait d'un bon œil un projet d'appartements protégés pour les personnes âgées, style fondation Henchoz, ce qui libérerait des logements bon marché pour les jeunes. Il est vrai qu'avec le niveau de revenu AVS, n'importe quel couple de rentier peut se loger dans un quatre pièces à plus de mille francs par mois... (mdc)

# Votre marché



# Le Vallon

## OFFRES D'EMPLOI



HÔPITAL DU DISTRICT DE COURTELARY  
Suite à la démission honorable de la titulaire,  
l'Hôpital du district de Courtelary à Saint-Imier  
met au concours le poste d'  
**infirmier(ère)-chef**

pour prendre la responsabilité du service des soins dans un  
hôpital en voie d'agrandissement et de modernisation de  
120 lits.

### Les candidat(e)s doivent avoir:

- une solide expérience dans les soins infirmiers et être intéressé(e) à une gestion hospitalière moderne et dynamique;
- un esprit d'analyse, de synthèse et de décision;
- un sens et un goût de la collaboration;
- savoir conduire du personnel avec psychologie;
- le désir de s'engager dans un travail pour plusieurs années.

La personne choisie devra collaborer à l'implantation de la rénovation de l'ancien hôpital et terminer la mise en place du nouveau concept de soins.

Entrée en fonctions souhaitées: le 1<sup>er</sup> octobre 1993 ou date à convenir.

Le cahier des charges peut être obtenu auprès du directeur de l'hôpital, H. Pigeon, tél. 039 422 422.

Les offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae, d'une photo, des copies de diplômes et certificats sont à adresser sous pli personnel et confidentiel à la direction de l'Hôpital du district de Courtelary, 2610 Saint-Imier, jusqu'au 31 juillet 1993.

06-12363/4x4

## DIVERS

à la Grand'Rue

**BOUTIQUE COCOTTE**  
Vente d'articles culinaires émaillés  
Prix très intéressants

Vendredi 25 juin 1993  
15 à 19 heures

Prochaine vente:  
vendredi 16 juillet 1993, 15 à 19 heures

6-12035

**emalco**

Emalco SA, Corgémont

6-12035

## OFFICE DES POURSUITES, COURTELARY

☎ 039/44 11 53

### Vente d'une maison familiale à Villeret

Vendredi 9 juillet 1993, à 15 heures, au Restaurant du Château à Villeret, il sera vendu aux enchères publiques l'immeuble ci-après décrit, appartenant à M. et Mme Jean-Marc et Patricia Bourquin-Melato, domiciliés à La Neuveville (copropriétaires par moitié), à savoir:

Commune de Villeret

Feuillet No 777. Rue Neuve, habitation No 70, garage No 70a, aisance, de 9 a, 22 ca

Valeur officielle:

Fr. 265 300.-

Estimation de l'expert:

Fr. 490 000.-

Cette villa, construite en 1987, est située sur une parcelle limitrophe de Saint-Imier. Elle se dresse dans un quartier résidentiel de Villeret et jouit d'une situation privilégiée dans un cadre ensoleillé et calme. Son accès est facile, tandis que les alentours sont arborisés et clôturés. Cette maison comporte toutes les caractéristiques et structures modernes qui prévalent généralement. Elle est dotée du système de chauffage à mazout. Aux abords immédiats de l'immeuble se détachent 2 1/2 garages.

L'immeuble sera adjugé à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur. Des garanties réelles seront exigées, séance tenante, de l'acquéreur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE du 16 décembre 1983) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les amateurs et intéressés pourront visiter l'immeuble le mercredi 30 juin 1993. Rendez-vous des amateurs à 14 heures.

6-12131

Le préposé aux poursuites: Rémy Langel

## AUTOS - MOTOS - VELOS

### V-A-G Garage-Carosserie TOURING St-Imier



L. Fiorucci  
Baptiste-Savoie 16  
☎ 039/41 41 71



Votre partenaire de confiance:  
vente achat échange  
Réparations - Dépannages

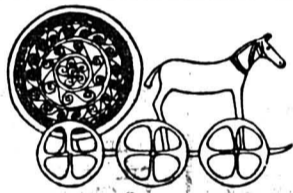
LAVAGE AUTOMATIQUE - SELF-SERVICE

6-12062



Donnez de votre sang  
Sauvez des vies

## GASTRONOMIE



Hôtel-Restaurant CHEVAL-BLANC  
2616 Renan, Tél. 039/63 16 66

Servie tous les jeudis,  
vendredis et samedis soir

**FONDUE BACCHUS**  
à gogo

avec entrée, vin dessert  
et un café compris.  
Prière de réserver svp.

Tous les jours  
choix de menus complets:  
à Fr. 34.-, 38.- et 41.-  
Menu sur assiette dès Fr. 9.50

Chambres tout confort  
Fr. 54.- avec petit déjeuner  
Fermeture hebdomadaire:  
dimanche soir et lundi

6-12093

## VACANCES - VOYAGES

**ERGUEL VOYAGES**

SENSATIONNEL

Encore des places pour

**JOHNNY HALLIDAY**

à Genève dans son concert  
«Retiens ta nuit»

Jeudi 12 août 1/2 jour  
Prix car et billet: Fr. 92.-

Réservez tout de suite vos places.

Renseignements et inscriptions:  
☎ 039/41 22 44, Saint-Imier  
ou Mauron Voyages,  
La Chaux-de-Fonds:  
☎ 039/23 93 22

6-12008

IMPRIMERIE  
**FAVRE SA**

2610 SAINT-IMIER  
Téléphone 039/41 22 96

Tous travaux d'impression  
pour le commerce  
et l'industrie

6-12076

## VACANCES - VOYAGES

Agence de voyages

**croisitour**

Les artisans de l'évasion

Rue Dr-Schwab 3  
CH-2610 Saint-Imier  
☎ 039/41 45 43

**ILES CANARIES**

dès  
Fr. 555.-

132-12452



**IMERIALE**

Toute la journée:  
friture de poissons,  
nasi-goreng

6-12255

## OFFRES D'EMPLOI

UNIVERSITÉ  
DE NEUCHÂTEL



Faculté de droit et des  
sciences économiques

Un poste de

**chargé d'enseignement  
en sociologie**

(2 heures hebdomadaires)

est mis au concours à l'Université de Neuchâtel.

Nature de l'enseignement: sociologie de la consommation.

Entrée en fonction: octobre 1993.

Les demandes de renseignements peuvent être adressées au professeur F. Hainard, rue de Pierre-à-Mazel 7, 2000 Neuchâtel, ☎ 038/21 15 36

Les candidatures doivent être présentées avec curriculum vitae, liste des publications et références au département de l'Instruction publique et des affaires culturelles, Château, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 31 juillet 1993.

28-119

Nous cherchons pour entrée immédiate  
ou date à convenir

**tailleur  
de pignons**

connaissant  
les machines Wahli 90-91-92.

Prière de faire offres à

**MIRBA SA**

CH-2336 LES BOIS  
Téléphone 039 61 14 24

14-8208/4x4

**PARTNER**  
Job

107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

Offrez-vous le plaisir de choisir  
Pour plusieurs entreprises, nous recherchons des

**OUVRIÈRES**

- possédant une expérience ou ayant occupé une fonction de:
- emboîteuses, pose cadrans/aiguilles
- contrôleuses
- monteuses/visiteuses boîtes et bracelets
- Suissesses ou permis C/B;
- entrée immédiate ou à convenir.

470-176

Tél. 039/23 22 88

Pour l'ouverture d'un cabinet à  
**NEUCHÂTEL**, le 1er octobre  
1993, je cherche une

**ASSISTANTE  
MÉDICALE**

Adresser offres sous chiffres H 028-  
763883 à Publicitas, case postale  
1471, 2001 Neuchâtel 1.



Maître opticien  
diplôme fédéral  
von

**gunten**

Av. L.-Robert 23  
☎ 039/23 50 44

**ROYAL LIT**



62 exécutions  
d'armoires

Serre 3

Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 34 35

470-027

**Feu: 118**

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

Jura bernois: par Pro Juventute et le Centre culturel de la Prévôté

# Le Passeport des 6 à 16 ans

Ainsi qu'elle l'avait fait une première fois l'an passé, dans le cadre des actions marquant son 80e anniversaire, l'institution Pro Juventute organise à nouveau, cet été, un Passeport-Vacances destiné aux écoliers, dès 6 ans. Grandes nouveautés: une séparation des tranches d'âge et activité particulière pour les adolescents, sous la forme d'un «reportage rallye».

Ce Passeport 1993 se déroulera du 9 au 13 août, soit durant la dernière semaine des vacances scolaires. Comme l'an dernier, les sections Pro Juventute des districts de Courtelary, La Neuveville et Moutier – ce dernier par un soutien financier, essentiellement – se sont associées pour organiser cette semaine d'activités. Pour cette deuxième édition, elles se sont assurées le concours efficace d'un quatrième partenaire, à savoir le Centre culturel de la Prévôté, qui assume notamment le volet administratif.

## TROIS TRANCHES D'ÂGE

Autre nouveauté marquante, la distinction faite cette année entre trois tranches d'âge. Avec un total de 15 activités, répétées dans le temps mais sans sépara-

tion de degrés, les organisateurs se sont effectivement rendu compte que les plus petits étaient un peu prétérités l'an dernier. Cet été, ils proposent donc trois groupes: 15 activités pour les 6 à 10 ans et autant pour les 11 à 16 ans, ainsi qu'une activité portant sur toute la semaine et destinée aux 13 à 16 ans.

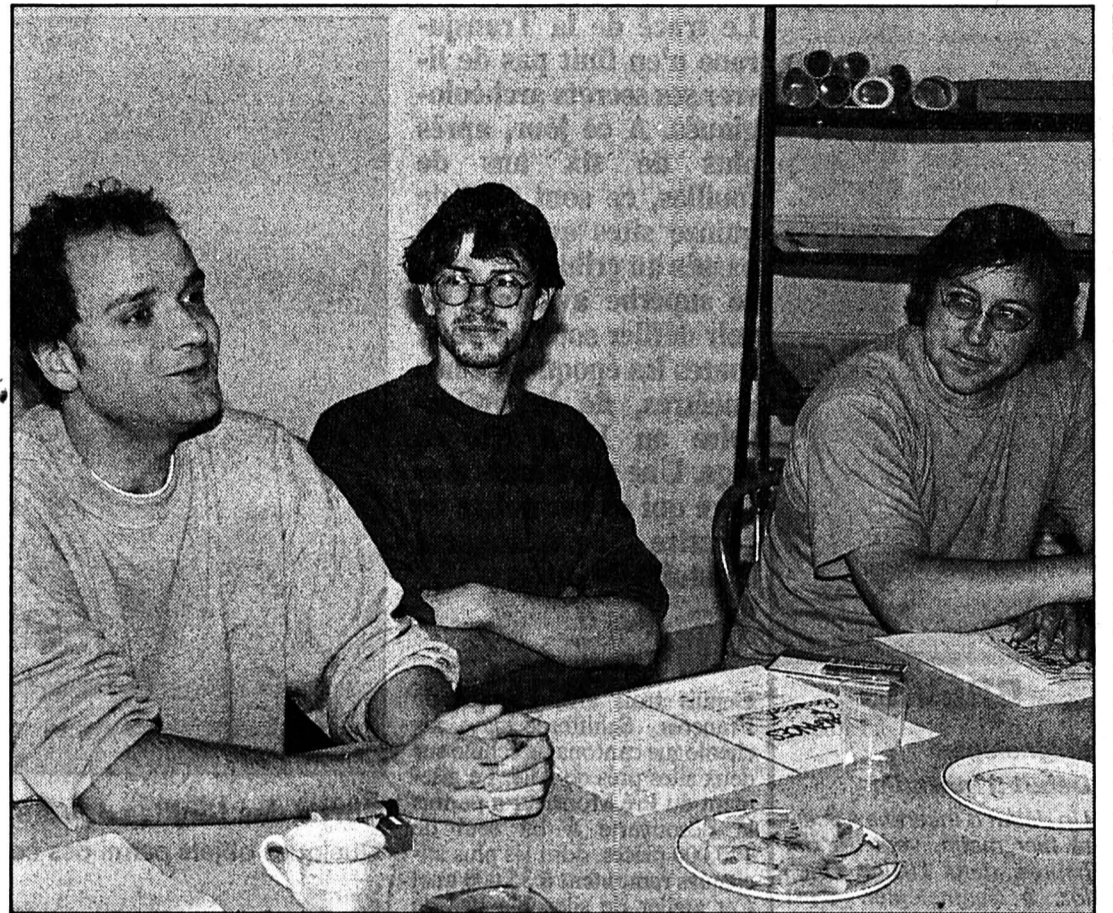
Pour chaque jour de la semaine sont ainsi inscrites trois activités relevant d'autant de types (sport, hobby et découverte), parmi lesquelles on relève, par exemple, pour les plus jeunes: la cuisine, le dressage de chiens, la découverte de la Gare de Bienne, une nuit à la belle étoile, l'étude des chauves-souris, le judo ou encore le grimage.

Pour les plus grands, le choix est très intéressant aussi. Mentionnons, en vrac, une visite aux Moulins souterrains du Col-des-Roches, des jeux de rôles, une nuit pour connaître la manière dont se crée un quotidien ou encore du karting.

## LES ADOS NE SONT PAS OUBLIÉS

Pour les adolescents de 13 à 16 ans, ce Passeport 93 propose par ailleurs une activité étalée sur toute la semaine. Par groupes de trois, ils sont appelés à réaliser un reportage, avec concours à la clé, qui leur laisse toute liberté de choix et fait une place plus importante à l'indépendance et à l'esprit d'individualité.

La participation à ce



## Moutier

Pour les organisateurs du Passeport-Vacances régional, version 93, de gauche à droite: Antoine Le Roy, animateur du Centre culturel de la Prévôté, Laurent Methez et Bernard Girard, responsables de Pro Juventute dans le district de Courtelary. (Impar-Eggler)

concours – un jury récompensera ensuite les reportages les plus originaux et les plus intéressants – leur vaudra un abonnement libre-parcours sur tous les transports publics du Jura bernois, trains, bus et funiculaire, y compris le voyage jusqu'à Studen, La Chaux-de-Fonds et Saint-Joseph, ainsi que divers billets d'entrée pour des visites gratuites.

## FINANCES ET MODALITÉS

La participation à ce Passeport-Vacances coûtera 8 francs à chaque enfant, quel que soit le nom-

bre d'activités choisies, le rallye-reportage des ados coûtant pour sa part 16 francs pour la semaine.

Les organisateurs ont établi leur budget en fonction du roulement enregistré l'an dernier – ils ont intéressé pas moins de 500 participants, alors qu'ils en escomptait 200 environ – soit un total de quelque 34.000 francs.

Le financement est basé sur les inscriptions, la contribution des communes (10 francs par enfant participant de la localité) et celle des sections Pro Juventute (10 francs également par

participant du district), quelque 16.000 francs demeurant encore à trouver. A relever que les organisateurs ont récolté des fonds par la vente de napolitains, comme l'an dernier, et qu'ils peuvent compter sur quelques sponsors généreux. (de)

● **Inscriptions au Passeport-Vacances 93: jusqu'au 5 juillet.** Les papillons ad hoc seront distribués dans les écoles ces tout prochains jours. Du lundi au vendredi, entre 10 et 12 h, le tél. 032/93 45 11 dispense tous les renseignements souhaités.

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Saint-Imier

Pour les 15 ans du Moto-Club Mt-Crosin

Changeant de nom à l'occasion de son 15e anniversaire, le Moto-Sport-Club Berne Romande devient le Moto-Club Mont-Crosin. Il tiendra pour l'occasion un stand dans le cadre de l'Imériale, vendredi dès 18 h 30 et samedi du matin à la fin de soirée. Simulateur moto, vidéos en continu, buvette et concours de dessin à la clé. (comm-de)

### Cartons du cœur

Plus de 21.000 fr en un jour!

Organisant hier une journée de récolte de fonds en faveur de l'action Carton du cœur mise sur pied dans la région, la radio locale RJB-Horizon 9 a obtenu hier des promesses de dons pour 21.637 fr, ce qui représentera plus de 140 cartons destinés aux personnes nécessiteuses du Jura bernois. Si cette action ponctuelle est terminée, il va sans dire que toute promesse de don sera la bienvenue encore, en tous temps! Il suffit pour cela de composer le 032/914 914. (de)

### Chômage

Nouvelle succursale

En raison de la forte augmentation du nombre de chômeurs dans la région et de l'exiguïté des locaux des caisses de chômage de Berne et de Bienne, le canton a décidé d'ouvrir une nouvelle succursale à Lyss. Elle aura en charge les districts d'Aarberg, Büren, Cerlier, Fraubrunnen et Laupen et sera financée par le fonds de l'assurance-chômage. (oid)

## AGENDA

### Saint-Imier

La Tyrolienne du Benji Sainti

Dans le cadre de l'Imériale, dont les trois coups retentiront ce soir vendredi, le groupe Benji Sainti propose une attraction plutôt particulière: la «Tyrolienne», genre de téléphérique fait d'un panier glissant le long d'un câble. Dans le panier, bien sûr, trouveront places les amateurs de sensations fortes, qui descendront le long de cet engin à la vitesse qui leur convient. Frissons garantis! Inscriptions sur place (Sur le Pont) ou à la cantine du Benji. (de)

## Cherche accompagnants

Pour chaque activité de ce Passeport 93, les enfants seront bien sûr encadrés par des animateurs, voire des professionnels des domaines abordés.

Pour les voyages en train des petits, cependant, les organisateurs cherchent encore des personnes bénévoles, mères, pères, grands-parents, etc., qui puissent simplement accompagner les jeunes voyageurs. Avis aux amateurs, qui appelleront le 032/93 45 11 (10 à 12 h, du lundi au vendredi). (de)

Banque Cantonale Bernoise: suite de la nouvelle loi

## Voici le conseil nouveau

La Gouvernance bernoise a élu mardi les 14 membres du nouveau Conseil de banque de la BCBE (Banque Cantonale Bernoise). On y trouve notamment un Prévôtois et un Neuvevillois.

Le Conseil exécutif a choisi les élus en respectant la nouvelle loi sur la BCBE d'une part, la loi fédérale sur les banques, d'autre part. C'est ainsi que toutes les régions du canton sont représentées équitablement dans ce conseil, formés de personnalités choisies en fonction de leur

compétence technique et d'une solide connaissance de l'économie bernoise. Les nouveaux conseillers doivent également faire preuve d'esprit d'initiative, d'indépendance et justifier une maîtrise des mécanismes économiques et des connaissances générales du domaine bancaire.

A relever qu'Ueli Augsburger, directeur des finances, restera membre de ce conseil jusqu'à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Max Kopp, en fonction depuis le 1er juillet 92, reste président de ce conseil.

Le nouveau Conseil de banque de la BCBE: Max Baltensberger, directeur de la banque nationale, Käthi Bangerter, Aarberg, Fritz Frohofer, Stettlen, François Frôte, avocat de La Neuveville, Regula Gloor, Hettiswil, Karl Knägi, Wohlen, Inge Göttler, Berne, membre de la Cour suprême, Anton Kräuliger, Kappelen, Richard Kuhn, Marly, Hansrudolf Schärer, Gstaad, Alexandre Seravalli, industriel à Moutier, Fabio Tanner, Berne, Erwin Walker, La Lenk et Fred Wenger, Langnau. (oid-de)

Fête de la jeunesse jurassienne à Tavannes

## La Bretagne dans tous ses états

La 29e Fête de la jeunesse jurassienne, qui se déroulera ce samedi à la salle communale de Tavannes et qui sera dépourvue, rappelons-le, de toute partie officielle politique – le Groupe Bélier l'a garanti, qui s'est retiré cette année de l'organisation – fera la part belle au folklore breton. Mais un folklore bien «vivant», puisque revisité par le groupe «Try Yann».

Cette formation bretonne, qui fréquente assidûment les scènes de toute l'Europe et même du Québec, depuis une bonne vingtaine d'années maintenant, était effectivement très

folk dans ses débuts. Rapidement pourtant, les «Trois Jean» ont donné à leur musique des accents plus modernes et surtout plus personnels, qui en ont fait un style bien à eux. Traversant une pleine génération en faisant fi des modes, cet ensemble n'a jamais cessé de séduire un public nombreux et hétéroclite.

Naviguant avec aisance entre la tradition celtique et celle du Moyen Age, donnant dans la poésie autant que dans la musique électronique, sans jamais négliger l'humour et en exprimant toujours un enthousiasme

sans cesse renouvelé, «Try Yann» crée invariablement une ambiance aussi folle que chaleureuse.

A Tavannes, il faut le souligner, le groupe breton fera une escale unique en terre romande. Ensuite, de ce concert exceptionnel, la soirée, se poursuivra par la fête proprement dite, dont le bal sera emmené par le groupe «Atlanta-Mix».

(de-comm)

● **Samedi 26 juin, salle communale de Tavannes, concert de «Try Yann» à 20 h, puis bal dès 22 h 30.**

Grand Conseil bernois: notaires sous la loupe

## Monsieur Prix boudé

Les notaires bernois doivent baisser leurs honoraires, en particulier en matière d'achats et ventes d'immeubles. Le Grand Conseil a adopté jeudi par 91 voix contre 24 la modification du décret s'y rapportant. Les députés ont en revanche partiellement fait la sourde oreille aux recommandations de Monsieur Prix.

Au vu des hausses massives des prix immobiliers ces dix dernières années, M. Prix avait demandé aux cantons de contrôler

les tarifs des notaires. Selon lui, le projet de révision élaboré par les autorités bernoises devait être davantage revu à la baisse, notamment dans le domaine des achats-ventes d'immeubles.

Dans sa recommandation formelle, il critiquait en outre la hausse des tarifs pour les inventaires et les fondations de sociétés, ainsi que la fourchette trop élevée des honoraires horaires. Dans tous ces domaines, les vœux de M. Prix n'ont pas été exaucés. (ats)

Saint-Imier

## Longines expose 380 dessins

Pour prolonger l'atmosphère originale du concours de dessin organisé à l'occasion du 125e anniversaire de la marque et du 160e du Comptoir Agassiz et du même coup y associer toute la population intéressée, Longines a choisi d'exposer, dans la ferme sise aux abords de sa manufacture, les 380 dessins réalisés par des écoliers de Saint-Imier.

Originalité, imagination, sens de la couleur: toute ces qualités émaille le regard que les participants ont posé sur l'industrie de leur région, l'horlogerie, qui faisait le thème de ce concours. Les cinq lauréats, désignés par un jury ad hoc, ont été récompensés ce printemps. Et maintenant, tous les participants sont à

l'honneur. Aujourd'hui, de 14 à 17 heures et demain samedi de 10 à 17 heures, la population est donc chaleureusement invitée à découvrir le regard neuf, souvent unique, curieux, étonnant, parfois amusant, que ces jeunes artistes ont traduit par crayons ou pinceaux interposés.

(comm-de)

## AUJOURD'HUI

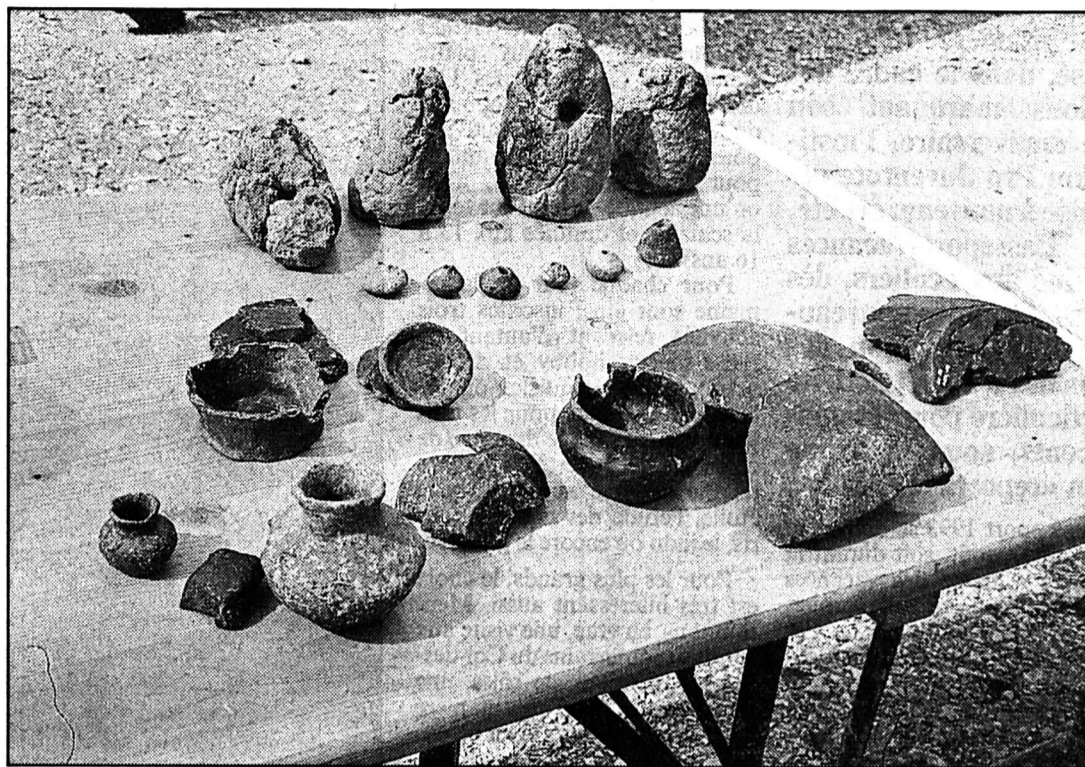
### SAINT-IMIER

● **IMERIALE**  
Grand cortège des promotions sur le thème de l'eau; 5 fanfares, groupes costumés dès 19 h 30.

Trois ans de fouilles sur un site préhistorique à Alle

# 120.000 pièces découvertes

Le tracé de la Transjurane n'en finit pas de livrer ses secrets archéologiques. A ce jour, après plus de six ans de fouilles, ce sont plus de quinze sites qui ont été passés au crible fin. Avec ce superbe avantage de voir défiler sous les yeux toutes les époques de nos ancêtres, de la préhistoire au Haut Moyen Age. Une abondante matière qui va permettre de réécrire complètement l'histoire du Jura.



Sortis des fouilles de Alle

Quelques objets parmi des centaines d'autres.

(Impar-Gogniat)

Depuis trois ans, l'équipe de François Schifferdecker, archéologue cantonal, s'échine sur deux sites près de Alle. Le gisement du Pré Monsieur a permis la découverte à lui seul de 120.000 pièces, dont les plus anciennes remontent à 35.000 ans! Cet atelier de silex n'a pas de comparaison en Suisse, sur le plan de sa richesse...

Un budget, en 1993, de 4,5 millions (95% payé par la Confédération), une équipe de soixante personnes: voilà les

moyens mis en œuvre pour sonder le tracé de la N16. C'est que les archéologues doivent faire vite, avant que les bulldozers n'entrent en action.

### CHASSE ET FORGE

A ce jour, ce sont une quinzaine

de sites qui ont été fouillés. La diversité des gisements et leurs particularités sont quasi inespérées. On part de la préhistoire, avec une cache de chasseurs (Saint-Ursanne) et un atelier de silex (Alle), en passant par l'Age du Bronze (habitat rural près de

Glovelier et Boécourt, atelier de potier à Courfaivre), l'Age du Fer (habitat et atelier de potier à Alle et Courfaivre), l'époque romaine (route à Porrentruy, habitat campagnard à Boécourt...), en finissant au Haut Moyen Age avec les bas-four-

neaux de minerai près de Bassecourt ou encore cet habitat-forge près de Develier.

Le site le plus stupéfiant est celui de «Pré Monsieur», près de Alle. Les investigations ont permis la mise à jour de quelque 120.000 pièces. A titre de comparaison, les sites du même type en Suisse ne livraient que 400 à 500 pièces. Autant dire que les archéologues de toute l'Europe s'intéressent aujourd'hui à l'endroit. A l'époque, il s'agissait d'un atelier à silex qui devenait raclours, couteaux à dos, pointes... Juste à côté, le Noir Bois a révélé un mobilier céramique abondant qui recouvre trois périodes: le Néolithique (2400 avant JC), le Second Age du Fer (400 avant JC), une période très intéressante car quasi inconnue et une phase gallo-romaine.

### PORTES OUVERTES

Samedi prochain, la population jurassienne est invitée à découvrir le site du Noir Bois. Quatre thèmes seront présentés aux visiteurs, lors d'exposés de 25 minutes chacun. Au libre choix. Il y aura des objets exposés et des panneaux didactiques. De quoi replonger, l'espace d'un instant, dans le monde de nos ancêtres.

Mgo

### Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

### BRÈVES

#### Saignelégier

##### Début d'incendie

Un début d'incendie a éclaté hier matin, vers les dix heures, dans l'usine Que- loz, à Saignelégier. C'est dans le système de ventilation que le feu a pris. Une épaisse fumée s'en dégageait. La rapidité du groupe d'intervention de Saignelégier, sous les ordres d'André Bilat, a évité le pire. Ce n'est que munis de masques à gaz que ces hommes ont pu pénétrer dans le local en question pour maîtriser le sinistre. A midi, tout était rentré dans l'ordre. On ignore pour l'instant le montant des dégâts. (mgo)

#### Agriculture à Coeuve

##### Joie de semer, plaisir de manger

La visite de l'exploitation agricole de Jean-Claude Choffat à Coeuve, mise sur pied samedi par l'Association des paysannes jurassiennes, avec l'appui des consommatrices et de la Vulgarisation agricole a connu une affluence populaire qui témoigne du rapprochement entre gens de la ville et de la campagne. Les multiples manières d'apprêter les céréales ont été mises en évidence. (vg)

#### Ligue contre le rhumatisme

##### Dans les trois districts

La Ligue jurassienne contre le rhumatisme (LJCR) est active dans les trois districts du canton. Près de 500 personnes ont suivi ses cours. Afin d'élargir le cercle de ses membres, la LJCR entend promouvoir des actions de prévention au profit de l'appareil locomoteur. Elle doit rechercher aussi de nouveaux soutiens financiers, vu la diminution de la subvention cantonale. (vg)

### AGENDA

#### Delémont

##### Georges Borgeaud

L'auteur des ouvrages «Le préau», «Le voyage à l'étranger» et «Le soleil sur Aubiac», l'écrivain Georges Borgeaud, sera présent en fin de semaine à Delémont. Vendredi 25 juin, au cinéma La Grange à 20 heures, un film documentaire de Dominiq de Rivaz intitulé «Georges Borgeaud ou les bonheurs d'écrire» sera diffusé. Ce film sera suivi d'un entretien avec l'écrivain et d'une séance de signatures de ses livres. (mgo)

### La BD au Musée de Porrentruy

## Exposition belge d'envergure

Prévue par l'accord de coopération conclu entre la Communauté francophone de Belgique et le canton du Jura, une exposition consacrée à la bande dessinée (BD) en Belgique se tient du 25 juin au 1er août, au Musée de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy. Elle sera ouverte du jeudi au dimanche, de 14 à 17 heures.

Cette exposition comprend une partie didactique, qui retrace de manière claire et précise l'évolution de la BD, depuis sa naissance jusqu'à ses plus récents

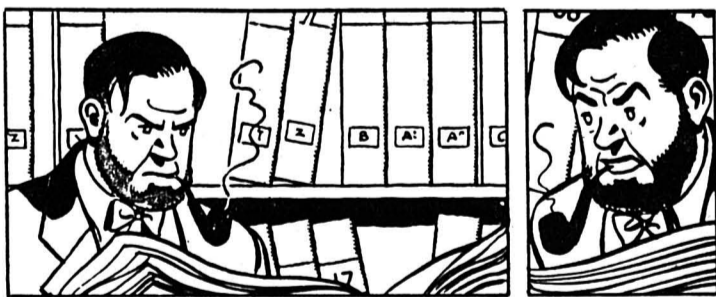
développements. La Belgique tient une place de choix dans la production mondiale, grâce à des têtes d'affiche comme Hergé, Craenhals, Rosinski, Van Hamme, Jacobs et plus, récemment Schuiten, Peeters, sans oublier Foerster, Martin, Hubinon et Hermann.

Après les publications en encarts dans les journaux, la BD s'est développée dans la littérature enfantine, avant de s'ouvrir au monde des adultes, dans les domaines du merveilleux, de la science fiction, du fantastique,

de l'histoire. Elle a évolué aussi dans le cinéma d'animation, les festivals, la commercialisation et la publicité. L'exposition présente toute ces évolutions et les met en perspective. Elle comprend en outre la présentation de 24 planches originales qui permettent de mesurer l'ampleur des travaux des bédéistes, du noir-blanc à la couleur.

Le Centre de la BD à Bruxelles joue un rôle culturel de premier plan. Grâce à l'accord de coopération, le Jura peut en savourer les fruits, cette coopération se concrétisant aussi dans d'autres domaines culturels et en matière de prévention de la santé. Edouard Aidans, bédéiste en vogue, se présente aujourd'hui devant des écoles et signera ses albums dans l'exposition, de 16 à 18 heures, avant le vernissage de l'exposition.

V. G.



### Delémont: ouverture de «Trait d'Union»

## Une antenne pour les chômeurs

Ouverture, ce matin dans la capitale jurassienne, de «Trait d'Union». Il s'agit d'un centre de consultations, de renseignements et de rencontres en faveur des chômeuses et des chômeurs, une initiative heureuse, due à la FTMH et à douze communes de la vallée de Delémont.

Est-ce que le canton et les communes ne remplissent pas leurs rôles face aux sans-emploi? Y-a-t-il un déficit à ce niveau? Peut-être. Le problème est à poser autrement. Souvent, le chômeur n'obtient qu'une information fragmentaire dans telle ou telle mairie, dans tel ou tel service.

L'idée de la FTMH, à laquelle les douze principales communes de la vallée de Delémont ont souscrit, (d'autres sont les bienvenues) est d'offrir une antenne, un lieu pour embrasser les problèmes dans leur globalité, un lieu de rencontres, enfin. La personne en recherche d'emploi y trouvera une salle d'accueil avec journaux, documentation, machine à écrire, photocopieuse... Il y trouvera aussi un répondant qui offre des consultations individuelles gratuites. Carole Ackermann, Jean-François Rossel, Jacques Stadelmann, le maire de Delémont, Jean-Pierre Petignat et Jean-Claude Prince

forment l'équipe qui animera «Trait d'Union».

Ce centre coopérera aussi avec les communes pour leur offrir des prestations qu'elles ne peuvent assumer, faute de moyens. On notera que «Trait d'Union» a bénéficié de l'appui de deux bureaux de placement de personnel (AIC SA et Paul Cramatte). Nul doute qu'en cette période difficile, ce centre sera d'une grande utilité. Mgo

● Trait d'Union: rue des Moulins 19 à Delémont. Ouvert jusqu'au 9 juillet et reprise le 10 août. Horaire: mardi, jeudi et vendredi de 9 h à 11 h 30.

### Drame en Allemagne

## Jeune Franc-Montagnard tué d'un coup de couteau

La nouvelle s'est répandue hier comme une traînée de poudre au Noirmont. Alain Paratte, dans sa 22e année, a été tué en Allemagne. On ignore encore les circonstances du drame, mais on sait que le Franc-Montagnard est décédé d'un coup de couteau. C'est dans la nuit de mercredi à jeudi que ses parents ont été avertis. Ils sont aussitôt partis sur place.

Alain Paratte, fils de l'industriel Michel Paratte, au Noirmont, avait effectué un apprentissage de mécanicien. Il était parti il y a deux mois dans les environs de Munich pour suivre un stage de langue. C'est là que le drame s'est produit. Le jeune homme était au terme de ce stage. Il devait rentrer aujourd'hui-même.

(mgo)

### Candidats chasseurs à l'ouvrage

## L'étang de Saigne réhabilité



Situé non loin des Chenevières, sur la commune de Muriaux, l'étang de Saigne a subi une cure de jouvence le week-end passé. Une dizaine de candidats chasseurs se sont mis en devoir d'en extraire le paquet d'ordures qui l'encombraient. On sait que le site a servi de longues années durant de dépôt. Aujourd'hui fermé et recouvert de terre, l'endroit a rapidement été reconquis par la nature, sa faune et sa flore. On y trouve notamment des orchidées et des tritons. Les futurs

chasseurs, qui doivent effectuer une centaine d'heure de protection dans le cadre de leur examen de chasse de première année, se sont attelés à nettoyer le site. Poutres, bidons, vieux potagers, ferraille et j'en passe ont été extraits de la mare, sous l'œil vigilant du garde-chasse cantonal, Fernand Tschann. Ressortissant du coin, Martial Farine avait à cœur de faire revivre cet étang qui se situe dans une superbe combe. A découvrir.

(Texte et photo Gogniat)

Société éditrice  
et imprimeur:

**L'Impartial SA**  
La Chaux-de-Fonds

Rédaction  
et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
Téléphone:  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 310  
Télex: 952 114  
Fax:  
Rédaction: 039/210 350  
Administration: 039/210 361

Tirage contrôlé REMP  
31.712

Régie des annonces:

**Publicitas**  
La Chaux-de-Fonds,  
tél: 039/210 410  
Le Locle, tél: 039/311 442

## FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

### Passager blessé

Un automobiliste de la ville, M. M. V., circulait hier à 13 h 15, rue Alexis-Marie-Piaget en direction est. A l'intersection avec la rue de Bel-Air, il a percuté l'auto de M. J. C., du Locle, qui circulait rue de Bel-Air en direction sud. Blessé, M. G., passager de la voiture C., a été conduit à l'hôpital par un automobiliste de passage.

Couvet

### Camion dans le champ

M. N. J., de La Côte-aux-Fées, circulait, au volant de son camion, route de Couvet en direction de Fleurier, hier à 15 h 40. A la hauteur du Garage Ciminello, le pneu avant gauche de son véhicule a éclaté. Le camion et son chargement d'enrobé bitumeux, est alors sorti de la route, terminant sa course dans un champ au sud de la chaussée.

## CARNET DE DEUIL

Le Noirmont

C'est avec consternation que cette semaine on apprenait le décès de M. Alyre Taillard décédé dans sa 72e année à l'Hôpital de l'île à Berne des suites du tragique accident près de Glovelier.

M. Alyre Taillard est né aux Emibois le 8 décembre 1921. Il était le cadet de la famille de Paul Alyre Taillard, horloger, qui comptait trois filles et quatre garçons.

Après sa scolarité, il fit un apprentissage d'acheteur de boîtes à l'usine Arthur Misez à Saignelégier. Après y avoir travaillé un certain temps, il vint au Noirmont et exerça avec satisfaction sa profession à la fabrique de boîte ou Les Fils de Joseph Erard. Il quitta l'entreprise pour prendre sa retraite bien méritée.

Venant des Emibois, il vint habiter le village pour y construire une petite maison familiale en 1960. C'est le 18 juillet 1953, qu'il se maria avec Mlle Berthe Simonin et le foyer a eu la joie d'avoir une fille et trois garçons.

Engagé dans le mouvement syndical, M. Alyre Taillard milita avec dévouement dans le Mouvement populaire des familles. Honorablement connu par toute notre population, il avait le contact facile avec autrui. Il appréciait les travaux de jardinage et durant sa retraite s'adonnait à la peinture à l'huile. (z)

## COMMUNIQUÉ

Journées d'étude de l'Institut jurassien

### Art de la fugue et poésie à l'institut

Les journées d'étude de l'Institut jurassien des sciences, des lettres et des arts puisent dans le patrimoine de ses membres pour poursuivre inlassablement un fécond dialogue pluridisciplinaire.

Celles de 1993 se sont tenues à l'Aula du Clos à Moutier, les 19 et 20 juin derniers, sous la présidence de l'historien André Bandelier. Samedi en particulier, Gérard Wyss a interprété et analysé quelques préludes et fugues de Jean Sébastien Bach à l'intention de ses collègues, scientifiques, écrivains et artistes.

Nul n'était mieux à même que le pianiste d'origine bruntrutaine pour faire sentir la différence qu'il peut exister entre entendre une pièce classique et l'écouter activement. Aux qualités d'instrumentiste reconnu, G. Wyss ajoute celles du professeur

de musique de chambre à la Musikakademie de Bâle. Un savant décorticage des complexes morceaux polyphoniques du maître allemand, certes, ne suffit qu'à approcher un peu l'habileté consommée du compositeur à combiner trois, quatre, voire cinq voix. Mais quand on sait, de surcroît, en tirer les subtiles potentialités harmoniques, comme le démontre G. Wyss accompagnateur des Rostropovitch, Fournier ou Grumiaux, thèmes, contrepoints et strettas révèlent des pièces toutes uniques, allant du pur exercice stylistique à la fugue exprimant la plus parfaite sérénité.

L'Institut a aussi pour but de rendre les œuvres de ses membres, ressortissants du canton du Jura et du Jura bernois, plus accessibles au grand public. Et il ne manque pas non plus de garder la mémoire de ses artistes les

plus dignes de vaincre l'oubli. Jean Cuttat, immense poète décédé l'an dernier, reste de ceux-ci. La projection de l'excellent «Plan-Fixe» qui lui a été consacré en 1990 par le journaliste et éditeur Bertil Galland, a rappelé à chacun l'urgence d'une publication posthume, pour ne rien perdre de cet alliage original de truculence et de perfection. Déjà, le somptueux volume de la Bibliothèque jurassienne (Delémont, 1989) permet d'accéder à l'essentiel, grâce à la fidélité de Roger Schaffter et Roland Béguelin. Cependant, on attend avec impatience les inédits promis par son frère Tristan Solier (qui en a déclamé un certain nombre, créant un moment d'intense émotion dimanche) et la publication envisagée par les éditeurs de la collection «Poche Suisse», dirigée par le professeur Pierre-Olivier Walzer.

## CHAUFFAGE

### CONTRÔLE CONTINU DES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE

(degrés-heures hebdomadaires DH)

SEMAINE DU 14.6.1993  
AU 21.6.1993

Littoral	238 DH
Val-de-Ruz	424 DH
Val-de-Travers	462 DH
La Chaux-de-Fonds	834 DH
Le Locle	669 DH

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, Tivoli 5, 2003 Neuchâtel, tél. (038) 223554.

## CINÉMAS

### LE NOIRMONT

● CINÉLUCARNE  
20 h 30, Chaplin (de R. Attenborough avec G. Chaplin).

### LES BREULEUX

● LUX  
20 h 30, Basic instinct (de P. Verhoeven avec M. Douglas, S. Stone), 18 ans.

## AUJOURD'HUI

### LA CHAUX-DE-FONDS

● DISCO  
César's discothèque  
Di-je, 21 h 30-2 h; ve + sa, 21 h 30-4 h.

### ● MUSIQUE

Soirée groove  
Bikini Test  
21 h.  
Lacchu Maharaj, joueur de tabla  
Temple-Allemand  
18 h 30.

### ● CIRQUE

Knie  
Place du Gaz  
20 h.  
● BICHA  
Course pédestre Biaufond-La Charrière.  
Départ Biaufond  
19 h 30.

### LE COL-DES-ROCHES

● MUSIQUE  
Grande soirée folklorique avec F. et C. Chapuis, Famille J. Scheidegger, l'Echo d'Erquiel  
Jet d'Eau  
20 h 15.

### NEUCHÂTEL

● MUSIQUE  
Hybridisco  
La Case à Chocs  
21 h.  
● MUSIC FESTIVAL  
20 h, Nancy Works on Payday,  
22 h, Bernard Allison,  
23 h 30, Azikmen,  
scène, rue de l'Hôpital,  
20 h, Cooler by the Lake,  
22 h, Longstreet Jazz band,  
23 h 30, Ray Gelato and The  
Giants of Jive,  
scène, Place du Temple du Bas,  
20 h, Le Beau Lac de Bâle,  
22 h, François Pirette,  
23 h 30, Victor Racoin,  
scène, Coq d'Inde.

## LES BREULEUX



«J'en ai la certitude: ni la mort, ni la vie, rien ne pourra nous séparer de l'amour de Dieu qui est en Jésus-Christ notre Seigneur.»

Romains 8, 38.39

Dans l'espérance de la résurrection, nous avons le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur

## Laurent BAUME

notre très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, neveu, oncle, cousin, parrain, parent et ami qui nous a quittés, dans sa 70e année, après une longue et pénible maladie entouré des siens et réconforté par les Sacraments de l'Eglise.

Madame Marthe Baume-Guenot, Les Breuleux;

Gérard et Eliane Baume-Feller et leurs enfants  
Philippe, Dominique, Chez-le-Bart;

Jean-Marie et Marie-Jeanne Baume-Girardin et leurs  
enfants Mireille, Nancy, Christophe, Le Chaumont;

Bernard et Marlène Baume-Bocherens et leurs enfants  
Karine, Stéphane, Saignelégier;

Fernand et Evelyne Baume-Niederer, Les Breuleux;

Mariette et Marcel Marchand-Baume et leurs enfants  
Sandrine, Giselle, Raphaël, Les Montbovats;

Roland et Geneviève Baume-Muller et leurs enfants  
Jacky, Sandra, La Chaux-de-Fonds;

Laurent et Jacqueline Baume-Cattin et leurs enfants  
Mickaël, Laetitia, Les Ravières,

ainsi que les familles parentes et alliées.

LES BREULEUX, le 23 juin 1993.

La célébration eucharistique et le dernier adieu auront lieu  
aux Breuleux, le samedi 26 juin à 14 heures.

Le défunt repose à la chapelle mortuaire des Breuleux.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE FAIRE-PART, CET AVIS EN  
TENANT LIEU.

Le soir étant venu, Jésus dit:  
Passons sur l'autre rive.

Repose en paix chère maman, grand-maman  
et arrière-grand-maman.

Les descendants de feu Maurice Schmid,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de  
faire part du décès de

Madame

## Yvonne SCHMID

née BÉGUELIN

enlevée à leur tendre affection paisiblement mardi, dans  
sa 89e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 22 juin 1993.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domiciles: Mme Liliane Schmid  
Sempach 4

M. et Mme Roger Schmid  
avenue Charles-Naine 45  
La Chaux-de-Fonds

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte  
peuvent penser au Home médicalisé «La Résidence»  
Le Locle, ccp 23-1573-6.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12418

## LA CHAUX-DU-MILIEU

Ne pleurez pas, vous qui m'avez  
aimée, mais dites-vous simplement  
qu'enfin mes souffrances sont  
terminées.

L'herbe sèche, la fleur tombe; mais  
la parole de notre Dieu subsiste  
éternellement.

Esaie 40, v. 8

Monsieur Charles-Henri Choffet:

Evelyne et Jean-Maurice Ducommun-Choffet,  
leurs enfants Valérie et Cédric, à Saint-Blaise,

Henri et Lysiane Choffet-Currit, leurs enfants  
Line et Marc, à Châtel-sur-Montsalvens,

Jacques-André Choffet et Janine Nicolet,  
sa fille Céline, au Locle;

Les descendants de feu Alexandre Huguenin-Bergemat;

Les descendants de feu Alfred Choffet,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde  
douleur de faire part du décès de

Madame

## Rose-Alice CHOFFET

née HUGUENIN-BERGENAT

leur très chère et regrettée épouse, maman, belle-maman,  
grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, nièce,  
cousine et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa  
67e année, après une longue et pénible maladie supportée  
courageusement.

LA CHAUX-DU-MILIEU, le 24 juin 1993.

Le culte sera célébré le samedi 26 juin, à 10 heures, au  
Temple du Locle suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital  
du Locle.

Domicile de la famille: 2405 La Chaux-du-Milieu

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte,  
peuvent penser à l'Hôpital du Locle, ccp 23-1333-5.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART,  
LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

## LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE FLÜCKIGER ÉLECTRICITÉ S.A. LES PONTS-DE-MARTEL ET SAINT-BLAISE

ont le regret de faire part du décès de

Madame

## Rose-Alice CHOFFET

née HUGUENIN-BERGENAT

belle-mère de M. Jean-Maurice Ducommun,  
directeur, membre du Conseil d'administration et associé.  
Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

157-14272

## LA SOCIÉTÉ DU COMPTOIR GRUÉRIEN, À BULLE

a le pénible devoir de faire part du décès de

Madame

## Rose-Alice CHOFFET

mère de M. Henri Choffet,  
vice-président et membre du comité directeur.

Les obsèques auront lieu au Temple du Locle,  
samedi 26 juin 1993, à 10 h.

130-12713

## LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DU BUREAU TECHNIQUE POCHON ET CHOFFET SA GÉOMÈTRE OFFICIEL À LA TOUR-DE-TRÈME

ont le profond regret de faire part du décès de

Madame

## Rose-Alice CHOFFET

maman de leur très cher directeur  
Monsieur Henri Choffet.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

## LA FSG SAINT-IMIER

a le pénible devoir  
de faire part du décès de

## Monsieur Auguste JEANRENAUD

son dévoué  
président d'honneur

132-509899

## SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNOLOGIQUE (SEC)

a le profond regret de  
faire part à ses membres  
du décès de

## Monsieur Alyre TAILLARD

grand-papa de notre  
membre Jonathan Taillard.  
Pour les obsèques se référer à l'avis de la famille.

132-509903

**La Première**

6.00 Journal du matin. 6.16 De bouche à oreilles (1). 6.24 L'affaire de tous. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.42 Clin d'oeil. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Sur mesure. 7.25 Commentaire d'actualité. 7.30 Journal. 7.38 De bouche à oreilles (2). 7.40 Coup de projecteur. 7.57 Bloc-notes économique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le kiosque alémanique. 8.20 L'affaire de tous. 8.25 Le billet d'honneur. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.41 Clin d'oeil. 8.45 Propos de table. 8.50 A l'affiche. 9.05 Les petits déjeuners. En direct de Pékin. 10.05 5 sur 5. La tête au carré. Jeu. 12.05 SAS. 12.30 Journal de midi. 12.50 Les cahiers du spectacle. 13.15 Après-midoux. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 22.05 Les cacahuètes salées. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Les cacahuètes salées (suite). 0.05 Programme de nuit

**Espace 2**

6.40 Clé de voûte. 7.30 Memento culturel. 8.10 Matin complice. 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 13.00 Rue des artistes. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. 16.05 Helvétiques. 17.05 L'avenir en jeu. 17.35 Chant libre. 17.45 Bleu comme une orange. 18.00 En quête de disques. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Da camera. En direct de Mézières: Orchestre de Chambre de Lausanne; Chœur du Théâtre du Jorat. 22.30 Journal de nuit. 22.40 La marche de l'histoire. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo

**Suisse alémanique**

6.40 Zum neuen Tag. 6.53 7 vor 7: Regionaljournal. 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memo-Grauzone. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 11.05 "Hit-Chischte". 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mit-tagsjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 14.00 Siesta. Zwischenzeit: Die Wachstügel-frau. 15.00 Siesta-Visite. 16.30 Siesta-fon. 17.00 Welle-1. Abendjournal. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilun-gen. 18.30 Abendjournal. 19.10 Sportte-legramm. 19.15 Alpeländermusig. 20.00 Hörspiel: Die drei Erstklassda-men. Von Rainer zur Linde. 21.00 So tönt's hinein i dr Kulturmüll z'Lützelflüe. (Direktsendung). 22.00 Nachtexpress. 1.00 Nachtclub.

**RTN**

6.30 Infos RTN. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 10.00 Infos SSR. 10.30 Pays de Neuchâtel/Les pouces verts. 11.15 Les mariés de la semaine. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 12.50 Panaché. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.30 Ticket corner. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Eglises actualités. 19.30 Musiques. 20.00 Crise de croissance. 22.00 Club Plateau Libre. 0.00 Juke-box.

**Fréquence Jura**

**Ecrivain**  
Prix Renaudot pour le Voyage à l'étranger, Georges Borgeaud est de passage à Delémont. L'écrivain valaisain est l'invité du journal de 18 h 30.

**Radio Jura bernois**

6.05 Secouez l'édredon | 6.15 (et 7.15, 9.15) RJB-Info. 7.00 (et 8/9/10.00) Info Pile. 8.05 Matin tonique, jeux et agenda. 9.30 Les vieux tubes, chronique des années 60. 10.05 Musiques aux 4vents. 11.00 Info consommateur. 11.30 Les Dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale. 12.15 RJB-info, Journal. 12.30 Midi Première. 12.45 La Bonn'occasse. 13.15 RSR 1. 15.03 Musiques aux 4vents. 16.00 Envergure, magazine jeunesse. 17.30 Titres. 17.45 RJB-info, Journal. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 Rappel des titres. 18.45 Esquisses. 19.15 Jazz Panorama. 19.45 Bleu France (chanson française). 21.00 Relais RSR 1.

**Suisse romande**

7.35 Alice au pays des merveilles  
La maison du lapin blanc  
8.00 Journal canadien  
8.25 Symphonie  
8.55 Coupe d'pouce emploi  
Bureau et cadres  
8.59 La lettre du jour  
9.00 Top models (R)  
9.20 L'odyssée sous-marine  
de l'équipe Cousteau  
La légende du lac Titicaca  
10.10 Le cercle de feu  
10.35 Et la vie continue  
11.30 La vérité est au fond  
de la marmite  
Pâte feuilleté  
11.55 Starsky et Hutch  
Le survivant  
12.45 TJ-midi  
13.10 Virginia  
13.35 Le renard  
Pour un poil de chien  
14.30 Catherine, il suffit  
d'un amour  
Film de Bernard Borderie  
(France 1969)  
Avec Olga George-Picot,  
Claude Brasseur  
16.10 La famille des collines  
La jalousie  
17.00 Robin des Bois  
Le secret de la couronne  
17.25 Les Bartons  
Trois petits cochons  
17.50 Beverly Hills  
Un contre un  
18.35 Top models  
18.55 TéléDuo  
19.05 Journal romand  
19.30 TJ-soir  
20.00 Météo

**20.05**  
**La dynastie Strauss**  
(1)  
Avec Anthony Higgins, Julia Stemberger (photo)



23.35 TJ-nuit  
23.45 Musiques, musiques  
L'Orchestre de la Suisse romande interprète des œuvres de Joh. et JosStrauss  
0.25 Pas si bêtes!  
Le hérisson  
0.30 Coup d'pouce emploi (R)  
0.35 Bulletin du télétexte

**Arte**

19.00 Rencontre  
19.30 Cézanne,  
père des modernes  
Documentaire  
20.15 Les livres du silence  
Documentaire  
20.30 Journal  
Magazine  
20.40 Transit  
Macadam  
The Nicholas Brothers

**23.00**  
**Lire et écrire**  
Magazine littéraire

23.55 Festival Jazz Montreux (R)  
0.25 Snark:  
Passage  
Film d'animation

**CANAL ALPHA +**

14.01 Tourisme et découvertes - Le Maroc (2). 14.35 Aujourd'hui l'espoir: Bible et santé avec le Dr Jean-Luc Bertrand - Le stress (1).

**TF1 France 1**

6.00 Côté cœur  
6.27 Météo  
6.30 Club mini - Zig zag  
6.58 Météo  
7.00 TF1 matin  
7.25 Club Dorothée avant l'école  
8.28 Météo  
8.30 Télé shopping  
9.00 Hôpital Central  
9.25 Haine et passions  
10.10 Santa Barbara  
10.35 Rire en boîte et boîte à rire  
10.45 Tribunal  
11.20 Tournez.manège  
11.50 La roue de la fortune  
12.20 Le juste prix  
12.55 A vrai dire  
13.00 Le journal  
13.30 Météo  
13.32 Bourse  
13.35 Les feux de l'amour  
14.30 Cannon  
15.20 Hawaï police d'état  
16.20 Une famille en or  
16.45 Club Dorothée  
17.50 Le miel et les abeilles  
18.20 Héliène et les garçons  
18.50 Coucou c'est nous!  
19.50 Le Bébête Show  
20.00 Le journal  
20.40 Météo

**20.50**  
**Document:**  
Portrait de Johnny

21.40 Concert:  
Retiens ta nuit  
23.45 Sexy dingo  
0.15 Chapeau melon  
et bottes de cuir  
1.15 Le Bébête Show  
1.20 TF1 nuit/Météo  
1.25 Les aventures du jeune  
Patrick Pacard (5/6)  
2.15 TF1 nuit  
2.25 Histoire des inventions (3/6)  
Documentaire  
3.20 On ne vit qu'une fois  
3.45 TF1 nuit  
3.50 Le chemin des indiens  
morts (2/fin)  
Documentaire  
4.40 TF1 nuit  
4.45 Musique  
5.10 Histoires naturelles

**TCR Téléciné**

14.25 Ciné-jeu  
14.30 Au fil des mots  
14.55 Je suis timide  
mais je me soigne  
Film de Pierre Richard  
(1978)  
16.20 Les plus beaux paysages  
d'Europe (R)  
Documentaire  
16.45 Ciné-jeu  
17.05 Une anglaise romantique  
Film de Joseph Losey (1975)  
18.55 Ciné-jeu  
19.05 Edito  
19.10 Au fil des mots  
19.35 Les deux font la loi  
20.00 Jo rétro  
20.05 Ciné-jeu  
20.10 Tranches de vie  
Film de François Leterrier  
(1985)  
21.40 Soundcheck  
émission musicale  
22.05 Ciné-jeu  
22.10 Edito (R)  
22.15 Le paradis des requins  
Film de Michael Jenkins  
(1986)  
23.50 Cinéma scoop  
0.20 Sexual Obsessions  
Film X  
1.40 La grande caravane  
Film de Joseph Kane (1954)

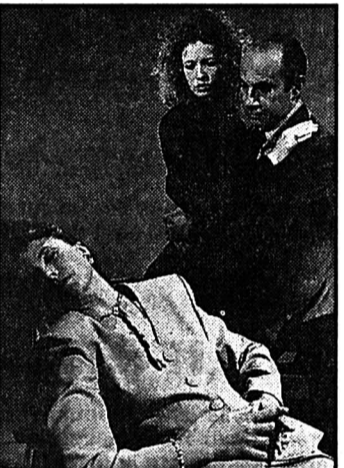
**Eurosport**

8.30 Step Reebok. 9.00 Escalade: Coupe du monde de varappe, Lillehammer. 10.00 Mountain bike: Coupe du monde. 10.30 Duathlon. 11.00 Lesx Méditerranéens. 12.00 Football: Qualifications pour la Coupe du monde (R). 13.00 Football: Copa America 1993, Brésil - Paraguay. 15.00 Karting: Championnat d'Europe. 16.00 Olympic Magazine. 16.30 Euro Golf. 18.30 Moto magazine. 19.00 NBA Action 19.30 Eurosport News. 20.00 Football: Copa America 1993, Brésil - Paraguay (R). 22.00 International Motorsport. 23.00 Boxe. 0.30 Kick Boxing. 1.00 Eurosport News.

**France 2**

6.00 Sylvie et compagnie  
6.30 Télématin  
8.30 Amour, gloire et beauté  
8.55 Amour, gloire et beauté  
9.20 Matin bonheur  
11.20 Flash info  
11.25 Motus  
11.55 Pyramide  
12.25 Que le meilleur gagne  
12.59 Journal/Météo  
13.45 Tatort  
15.20 La chance aux chansons  
16.20 Des chiffres et des lettres  
16.45 Giga  
16.50 Plateau  
16.55 Quoi de neuf docteur?  
17.20 Happy days  
17.50 Seconde B  
18.15 Plateau  
18.30 L'équipée du poney express  
19.20 Que le meilleur gagne plus  
20.00 Journal  
20.40 Journal des courses/Météo

**20.50**  
**Nestor Burma**  
Les cadavres de la plaine  
Monceau  
Film TV de Claude Grinberg (1991)  
Avec Nathalie Presles, Sophie Brousal, Guy Marchand (photo)



22.30 Bouillon de culture  
23.50 Journal/Météo  
0.10 Ciné club:  
Lenny  
Avec Dustin Hoffman,  
Valerie Perrine  
1.55 Envoyé spécial (R)  
3.40 Viva la France (5/fin)  
4.25 24 heures d'info  
4.40 Pyramide (R)  
5.05 La chance aux chansons (R)

**M6**

6.30 Boulevard des clips  
7.00 M6 express  
7.05 Contact 6 manager  
7.10 Boulevard des clips  
8.00 M6 express  
8.05 Boulevard des clips  
9.00 M6 express  
9.05 M6 boutique  
9.30 Flash-info-conso  
9.35 Boulevard des clips  
10.00 M6 express  
10.05 Boulevard des clips  
10.45 M6 express  
10.55 Docteur Marcus Welby  
11.50 M6 express/Météo  
12.00 Papa Schultz  
12.30 La petite maison  
dans la prairie  
13.25 Jim Bergerac  
14.25 Destination musique  
Fan club: Niagara  
17.05 Multitop  
17.30 Les aventures de Tintin  
18.00 L'homme de fer  
19.00 Les rues de San Francisco  
19.54 6 minutes/Météo  
20.00 Cosby show  
20.35 Capital  
Magazine  
20.45 Spécial Equalizer  
L'affaire Chrysalis  
Téléfilm américain  
de Tony Wharmby  
22.35 Mission impossible  
23.35 Les enquêtes de capital  
0.00 Emotions  
0.30 6 minutes  
0.40 Rapline  
1.05 Boulevard des clips  
2.30 Noubia  
2.55 Culture rock  
3.25 Voir et revoir la France  
Versailles  
4.15 Culture pub  
4.40 Salzbourg, festival  
et contrepoint  
5.35 L'Egypte au temps  
des pyramides

**France 3**

7.00 Premier service  
7.30 Bonjour les petits loups  
8.00 Continentales  
9.30 Jean Weinfeld  
Citoyen du Bauhaus  
10.25 Parole d'école  
10.55 Espace entreprise  
11.00 Carré vert  
Magazine  
11.15 Le jardin des bêtes  
11.45 La cuisine des  
mousquetaires  
12.00 12/13  
12.05 Le programme  
de votre région  
12.30 Editions régionales  
12.45 Edition nationale  
13.00 Français, si vous parliez  
13.55 La saga d'Archibald  
14.50 Dynastie  
15.40 La croisière s'amuse  
16.30 Jeux Méditerranéens  
En direct de Béziers:  
Rugby: La finale  
18.25 Questions pour un champion  
18.55 Un livre un jour  
19.00 19/20  
Rendez-vous d'information  
19.09 Editions régionales  
19.31 19/20 (suite)  
20.05 Hugo délire  
20.15 La classe  
20.40 Hugo délire  
20.45 Thalassa  
Magazine de la mer  
Alain Bombard, l'homme  
qui a mangé la mer  
21.50 Faut pas rêver  
Magazine d'évasions  
et de découvertes  
- Guyane: Cacao, terre d'Exil  
- USA: L'herbe bleue  
- France: La bravade  
de St-Tropez  
22.50 Soir 3  
23.15 Résumé des jeux  
Méditerranéens  
23.20 Le divan  
Claude Lelouch  
23.50 Les incorruptibles  
Le débarcadère de la mort  
0.40 Libre court  
L'anniversaire de Paula  
0.55 Continentales  
Eurojournal  
1.40 Portée de nuit

**TV 5 Europe**

6.00 Peau de banane  
6.30 Télématin  
7.25 Météo  
7.30 Télématin (suite)  
7.55 Flash canal infos/Météo  
8.00 Journal télévisé canadien  
8.25 Flash canal infos/Météo  
8.30 Le jardin des bêtes  
8.55 Flash canal infos  
9.00 Temps présent (R)  
10.00 Henri Guillemin  
présente Tolstoï (9/13)  
10.30 Découverte (R)  
11.00 Architecture et géographie  
sacrée (9/R)  
11.55 Flash canal infos  
12.00 La chance aux chansons  
12.40 Météo  
12.45 Journal télévisé suisse  
13.15 Peau de banane (R)  
13.40 Lance et compte (R)  
14.30 L'école des fans (R)  
15.15 Montréal reçoit (R)  
16.00 Journal TV5  
16.15 Vision 5  
16.30 L'enfer, c'est nous autres  
16.55 Oxygène  
Magazine  
17.20 La cuisine  
des mousquetaires  
Le jardin des bêtes (R)  
18.00 Questions pour un champion  
18.30 Journal/Météo  
18.55 Revue de presse  
des pays arabes  
19.00 Le des dictionnaires  
19.30 Journal télévisé belge  
20.00 Au nom de la loi  
21.00 Journal télévisé français  
21.30 Stars 90  
23.00 Santé à la une  
0.15 Journal télévisé français

**0.35**  
**Kiosk**  
L'actualité des pays de l'Est

1.00 Concours musical  
international de la reine  
Elisabeth de Belgique  
4.15 Architecture et géographie  
sacrée (R)  
5.15 Eurojournal

**Suisse alémanique**

8.00 Schullernsehen: Länderporträts.  
8.35 Eisenzeit. 9.00 TAFNews. 9.05 TAF-  
job. 9.10 Die Springfield-Story. 9.50  
amorTAF. 10.05 Landuf Landab. 11.00  
TAFNews. 11.05 Philip Marlowe. Krimise-  
rie. 11.55 TAFthema. 12.10 Lassies  
neue Freunde: Wildwasserfahrt. 12.35  
TAFminigame. 12.45 TAFaktiv. 13.00  
TAFNews. 13.10 Lindenstrasse. 13.40  
Polizeiinspektion 1: Die grosse Sommer-  
freiheit. 14.05 Rosinen aus dem Archiv:  
Fyraabig. Sommerpostkartengrüsse.  
15.00 Helena. 15.50 TAFminigame.  
16.00 TAFNews. 16.05 Reihen-  
Programm: Die Geschichte des Erdöls.  
16.35 Tele-Gym (20). 16.50 Kinder- und  
Jugendprogramm. Laurel + Hardy.  
16.55 Spielfilmzeit: Die Abenteuer der  
Familie Robinson in der Wildnis  
(6/Schluss). 17.40 Gutenacht-Geschich-  
te. 17.55 Tagesschau. 18.00 Waisen der  
Wildnis. 18.25 Elefantenträume. Tierdo-  
kumentation. 19.00 Schweiz aktuell.  
19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00  
Ein Piano für Mrs. Cimino. Amerik. Spiel-  
film. 21.35 A la carte. 21.50 10 vor 10.  
22.20 Die Freitagsrunde. 23.20 Der Poli-  
zeichef. Krimiserie. 0.10 Nachtbulletin.  
0.15 Friday Night Music: The Notting Hill-  
billies. Rockkonzert mit Mark Knopfler,  
Brendan Crocker, Guy Fletcher, Steve  
Phillips. 1.05 TextVision

**Suisse italienne**

6.30 TextVision. 8.00 Euronews. 12.30  
Vicini troppo vicini. 13.00 TG Flash.  
13.05 La più bella (5). 30 ani di musica  
leggera in concorso. 13.40 Il commissario  
Kress. 14.40 Rhyll (Gallies): Giochi  
senza frontiere (R). 15.50 TextVision.  
15.55 Animali del Selvaggio West. Docu-  
mentario. 16.35 Raccontando il mondo:  
Pellegrinaggio nel Radjasta. 16.45 Ma-  
guy. 17.15 Il disprezzo. 18.00 La TV del-  
le vacanze. Per im bambini: Salsiccia e  
patata. Disegno animato. 18.30 Per i ra-  
gazzi: Merlino e i draghi. Animazione.  
19.00 Itinerari in rampichino (5). 19.15 Il  
quotidiano della Svizzera italiana. 20.00  
Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Millen-  
nium (1). Documentario. Saggezza tribale  
e mondo moderno. 21.30 Star Trek.  
22.20 TG sera. 22.35 Ore zero. Video-  
magazine di musica e tendenza giovani.  
23.00 Elephant Man. Film drammatico  
di David Lynch. 1.00 TextVision

**Allemagne 1**

14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder:  
Sesamstrasse. 14.30 Wunder der Erde.  
15.15 Tagesschau. 15.20 Das Geheim-  
nis des Alchimisten Storz. Slowak.  
Abenteuerspielfilm nach Jules Verne.  
16.40 Samstags im Paradies. 17.00 Tages-  
schau. 17.05 punkt 5 Länderreport.  
17.15 Pssst... Ratespiel um Geheimnisse  
mit Harald Schmidt. 17.40 Regionale In-  
formation. 17.50 Tagesschau-Tele-  
gramm. 17.55 Ruby. 18.50 Tagesschau-  
Telegramm. 18.55 Büro Büro. 19.25 Ba-  
bys Bester. Mit Lolita Morena. 19.58  
Heute abend im Ersten. 20.00 Tages-  
schau. 20.15 Theo Linggen: Pepe der  
Paukerschreck. Deutscher Spielfilm.  
21.49 Tagesthemen-Telegramm. 21.50  
ARD-exclusiv. 22.30 Tagesthemen.  
23.00 Hallo Schwester! 23.25 Sport-  
schau. 23.50 Matt Dillon: Chicago Blues.  
Amerik. Spielfilm. 1.35 Tagesschau. 1.40  
Miami Vice. Krimifilm. 2.25 ZEN - Im-  
pressionen aus Italien.

**RAI**

14.00 Lo zar dell'Alaska. 15.40 Film.  
17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Tele-  
giornale - Previsioni sulla viabilità - Ap-  
puntamento al cinema. 18.15 Patente da  
campioni. Gioco a quiz. 18.50 Definire.  
19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50  
Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30  
Sport. 20.40 Marrie. Film di Alfred Hitch-  
cock. 23.35 Telegiornale. 23.40 Linea  
notte dentro la notizia. 0.00 TG 1 - Che  
tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40  
Mezzanotte e dintorni. 1.30 La più belle  
truffe del mondo. Film di Hirochimio Hor-  
kiaws. 3.20 Telegiornale.

**tve**

14.10 No te rías que es peor. 14.35 Ma-  
gazine: Te espero en Madrid. 15.00 Te-  
lediario. 15.30 Tu mundo y el mio. 16.20  
El show de la 1a. 17.15 El menú de cada  
día de Karlos Arguiñano. 17.35 Pinnic.  
18.30 Aventuras de Long John Silver: El  
dragón encantado. 19.00 Azucena.  
19.45 La colodra. 20.00 Pasa la vida.  
21.00 Telediario. 21.30 Un, dos, tres...  
23.30 En primera. 0.00 Planeta rock. Musi-  
cal. 0.30 Telediario internacional. 1.30  
Resumen Juegos del Mediterráneo

**RTP**

18.30 RTPjúnior. 19.00 Rosa-dos-ven-  
tos. Magazine. 19.30 Passerelle. Teleno-  
vela. 20.00 Telegiornal. 20.30 A banqueira  
do povo. Telenovela. 21.15 Imagens de  
Portugal. 21.25 Conversa Afada. 22.30  
Nuno da camera pereira. Musical. 23.30  
0.30 Rotações. Magazine do automóvel.

«Singles», de Cameron Crowe

# «Grunge, vous avez dit «grunge»?

A en croire la campagne de promotion, *Singles* constituerait le premier film «grunge», une manière de manifester de ce que l'on peut considérer comme un nouvel «art de vivre»... Reste donc à savoir si le premier long métrage du cinéaste américain mérite cette appellation ou usurpe un titre qui ne lui revient pas.

Vouloir trancher cette question commande en premier lieu de définir un tant soit peu le mouvement dit «grunge»: en gros, l'on peut traduire ce nouveau fleuron de la langue orale nord-américaine par «camelote». A l'origine, ce vocable a qualifié un nouveau courant musical incarné par des groupes jouant à Portland ou à Seattle, deux villes industrielles, dures à vivre, situées à l'extrémité nord de la côte ouest des Etats-Unis.

**L'ATTITUDE «GRUNGE»**  
On peut définir leur musique comme un «brutal» retour aux sources: guitares (saturées),

basse, batterie assurent une ligne mélodique simple, répétitive, qui sert de support à un chanteur qui déclame plus qu'il ne chante. Qui dit musique, dit aussi public: selon un phénomène bien connu des linguistes, l'appellation «grunge» a dès lors connu une extension maximale; définissant, et les adeptes de la musique décrite ci-dessus, et leurs attitudes vestimentaires, voire leur «philosophie».

S'habillant de manière dépareillée, empruntant à tous les âges du prêt-à-porter, l'individu «grunge» professe le mépris des modes. Question «philosophie», il ne croit plus aux grands récits qui légitiment l'existence d'une communauté: la réussite, l'amour, la famille, le travail. Il hésite pourtant à se «marginaliser», aussi endosse-t-il quand même les rôles distribués par la société, mais résiste, un sourire en coin, à ce que l'on appelle l'identification – on l'aura compris, l'attitude «grunge» constitue le reliquat spectaculaire du traumatisme «post-yuppy».

## PORTAIT D'UNE GÉNÉRATION

Avant que de faire le cinéaste, Cameron Crowe fut journaliste à *Rolling Stone*, un magazine qui eut son heure de gloire en lançant ce que l'on nomma le

«nouveau journalisme» – quelque chose comme le triomphe de la subjectivité du journaliste – dont *Actuel* fut le représentant en France. Déterminé à tirer avec profit le portrait de la génération «grunge», Crowe joue sur deux tableaux à la fois: l'enquête journalistique et le film à sketches.

Installant deux garçons (Matt Dillon, Scott Campbell) et deux filles (Bridget Fonda, Kyra Sedwick) dans quatre «singles» (une expression américaine qui désigne un appartement loué à un célibataire) situés dans un immeuble de la banlieue de Portland, Crowe les aborde d'abord séparément (l'enquête), puis décrit les relations qui les unissent (le sketch).

## UN BRIN TROMPEUSE

Filmé à la façon d'un reportage, chaque personnage se présente en parlant à la caméra. Sans le savoir, il produit ainsi sa confession de foi «grunge»: l'une veut faire l'amour sans croire à l'amour, l'autre travaille dans un bureau sur un projet d'urbanisme en se fichant de sa concrétisation, le troisième fait de la musique en évitant soigneusement de se faire remarquer, etc...

Dans un deuxième temps, Crowe montre la micro-société que forment ses personnages.



## «Chambres simples»

Le mouvement «grunge» vu par le cinéaste Cameron Crowe.

(sp/Warner)

Ce faisant, il contredit leurs déclarations préliminaires: l'une finira mariée, l'autre gagnera une promotion méritée, etc... L'on en conclura que le cinéaste ne croit guère à la consistance de l'attitude «grunge». Moralité, la

campagne de promotion est un brin trompeuse... outre que *Singles*, dans sa forme classique, ne métabolise aucun des aspects d'une quelconque esthétique «grunge».

Vincent ADATTE

## CINÉMAS

### LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (φ 23 72 22)  
Fatale (de L. Malle avec J. Binoche), jusqu'à ve, 20 h 30.
- CORSO (φ 23 28 88)  
The piano (de J. Campion avec H. Hunter), 12 ans, tous les jours 21 h, sa, di aussi 16 h. *Passenger 57* (de K. Hooks avec W. Snipes), 16 ans, tous les jours 19 h.
- EDEN (φ 23 13 79)  
Dragon, l'histoire de Bruce Lee (de R. Cohen avec J. Scott), 16 ans, tous les jours, 18 h 30, 21 h, sa, di aussi 15 h 30.
- PLAZA (φ 23 19 55)  
Chute libre (de J. Schumacher avec M. Douglas), 16 ans, tous les jours 21 h, sa, di aussi 16 h. *Singles* (de C. Crowe avec B. Fonda), 12 ans, tous les jours 19 h.
- SCALA (φ 23 19 18)  
Made in America (de R. Benjamin avec W. Goldberg), 12 ans, tous les jours 18 h, 20 h 30, sa, di, me aussi 15 h 30.

### NEUCHÂTEL

- APOLLO 1  
15 h, 17 h 30, 20 h 45, 23 h, Super Mario Bros (de R. Morton et A. Jankel avec B. Hoskins), 7 ans.
- APOLLO 2  
15 h, 20 h 15, 23 h, Tout ça pour ça (de C. Lelouche avec V. Lindon), 12 ans. 17 h 45, Beaucoup de bruit pour rien (de K. Branagh avec E. Thompson), 12 ans.
- APOLLO 3  
15 h, 20 h 30, 23 h, Chute libre (de J. Schumacher avec M. Douglas), 16 ans. 17 h 45, en V.O., Le voyage (de F. E. Solanas avec W. Quiroz), 12 ans.
- ARCADES  
15 h, 18 h, 20 h 30, 23 h, Made in America (de R. Benjamin avec W. Goldberg), pour tous.
- BIO  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, 23 h, en V.O., La leçon de piano (de J. Campion avec H. Hunter), 12 ans.
- PALACE  
15 h 30, 18 h, 20 h 30, 23 h, Dragon (de R. Cohen avec J. Scotlee), 16 ans.
- REX  
15 h, 18 h, 20 h 45, 23 h, Body Snatchers (de A. Ferrara avec G. Anwar), 16 ans.
- STUDIO  
15 h, 18 h, 20 h 30, 23 h, Fanfan (de A. Jardin avec S. Marceau, V. Perez), 12 ans.

### TRAMELAN

- CINÉMATOGRAFIE  
20 h 30, Les visiteurs (de J.-M. Poiré), 14 ans.

### BÉVILARD

- PALACE  
20 h 30, Candyman (de B. Rose avec V. Madsen).

Fascination de la danse et du... clip

## Ballroom dancing, de Buz Luhrmann



### «Strictly Ballroom»

Fascination et magie de la danse.

(sp/Rialto)

Présenté à Cannes l'an dernier, ce premier film d'un jeune réalisateur australien, venu au cinéma en passant par le théâtre y avait séduit les festivaliers devenus déliés, lui donnant immédiatement un succès commercial par la multiplicité des ventes dans le monde entier. L'occasion est bonne pour rappeler l'incertitude de certains engouements cannois... car le public ne semble pas suivre dans les salles!

Scott (Paul Mercurio) pourrait gagner les grands concours de danse de salon, s'il n'avait le désir d'innover, comme trente ans auparavant son père l'avait eu, sans succès! Alors sa partenaire le plaque, sa mère en pleure. Fram (Tara Morice), bouton-neuse et ingrate, veut danser avec lui. Il ricane, hésite puis cède et découvre avec elle des pas de danse sensuelle qu'il ignorait, reflet de la culture populaire de la famille espagnole de la jeune fille.

### ANTHOLOGIE

*Ballroom dancing* est une anthologie de pas de danse, allant de la valse anglaise au jive en passant par le cha-cha-cha, la rumba, la samba, le mambo, le paso doble. Il devient ainsi un éloge de la volonté de réussite suivie effectivement de réussite. Quand on veut, on peut! Et le duo saura faire reconnaître son talent! Voilà qui change de la violence, du sexe, des meurtres,

des salauds, des perdants, des gagnants sans scrupules de trop nombreux films devenus de grands succès. Hommage, donc, à cette fraîcheur, à cette générosité «positive»...

Luhrmann a un mérite, celui de tout oser, n'importe comment. Alors, il caricature les parents de Scott, les membres des jurys de la trop sage danse de salon aux règles précises, grimant au pochoir les femmes, enlaidissant de vieux messieurs libidineux. Pour démonter leur fausse vision de la danse, il se livre ainsi à un jeu exagéré de démolition des personnes, qui perd sa force persuasive.

### HOMMAGE ET CARICATURE

*Ballroom dancing* voulait aussi être un hommage au cinéma de danse américain des grandes années quarante à soixante, celui de réalisateurs comme Donen, Minelli, des danseurs comme Kelly, Astaire, Charisse, etc... Mais il tombe aussi dans la caricature, cette fois involontaire! Chez les grands anciens, la plan-séquence était de rigueur, caméra fluide pour suivre une scène dans son ensemble, sans coupe, preuve que les danseurs savaient danser, les cinéastes filmer. A force de montage court, de ralentis, dans l'esprit de la pub et du clip, Luhrmann rate son hommage, son «style» certes efficace sombrant dans le snobisme «moderne»... Fyly

Demain, une journée de l'ARC à la Cinémathèque

## Le cinéma en chantier

L'ARC, nouvelle Association romande du cinéma groupant une trentaine de réalisateurs, scénaristes et producteurs de Suisse romande, fêtera demain samedi, en compagnie de Freddy Buache, sa première véritable apparition publique; et cela dans un joyeux mélange de débats, de rencontres, de causeries et, bien sûr, de projections diverses et variées.

De 10 h du matin jusqu'à tard dans la soirée (l'entrée est libre et gratuite), c'est à un «retour vers le cinéma» que nous convient les membres de l'ARC et Freddy Buache, dans ce vivant sanctuaire de la cinématographie qu'est la Cinémathèque suisse, à Lausanne. A la fois en montrant des œuvres et en débattant du pourquoi – et surtout du comment – de leur existence.

### UNE FÊTE, UN CHANTIER

Cette journée de cinéma sera donc pour les «professionnels de la profession» présents l'occasion de se retrouver et de discuter de cinéma, cela en compagnie d'un public – espéré nombreux – qui pourra goûter de nombreux courts ou moyens métrages de jeunes cinéastes, d'auteurs inconnus, d'élèves d'écoles de cinéma, et même les images (inédites) d'un «film en chantier» pas encore achevé, celui du Neuchâtelois Michel Rodde.

Ce «retour sur le cinéma» se fera en compagnie, on s'en doute, de la plupart des membres de la «famille» du septième art helvétique et d'un invité de marque: le réalisateur français Alain Cavalier, exigeant auteur du célèbre *Thérèse*, qui viendra montrer en première suisse son

dernier film, *Libera Me*.

### «LIBERA ME»

Ce film n'a pour l'instant été présenté qu'en compétition à Cannes, où il a été plutôt froidement accueilli par une majorité de la critique... C'est que Cavalier y pousse plus loin encore son travail d'épure cinématographique.

Plutôt que de s'affirmer d'un temps et d'un lieu, il transforme les images, les gestes, les sons et les couleurs en symboles d'une thématique: sans un mot, sans un dialogue, sans «histoire» ni décor, il y évoque l'oppression, la violence et la résistance, et fait de *Libera Me* un brillant «exercice de style» qui devrait nourrir le dialogue entre les cinéastes présents.

F.M.

Le Maghreb au Festival de Pesaro

## Quelques perles arabes

Si une partie de la critique a été déçue par le fait que beaucoup de films présentés cette année à Pesaro n'étaient pas de véritables découvertes, le programme a cependant permis de visionner quelques perles provenant d'Algérie, du Maroc ou de Syrie et qui mériteraient une plus large diffusion. Retenons *Houria*, tourné avec déjà beaucoup de difficultés en raison de la montée intégriste en Algérie par Sayid Ali Mazif en 1987! Houria est une jeune étudiante moderne à l'Université de Constantine. Elle est là-bas contre la volonté de sa famille qui voudrait qu'elle emprunte des voies beaucoup plus traditionnelles. Ces frères (chômeurs!) voudraient la voir quitter ses études et un ami étudiant, car ils ont trouvé déjà un parti pour elle.

Le film montre très bien les pressions sur la liberté que représente le poids des traditions et d'une religion appliquée pour faire céder la femme, en la forçant à pénétrer un cycle que quelques jeunes ont le courage de refuser. Une œuvre à retenir

et qui a finalement été montrée avec succès dans son pays.

### RÉFORMES EN TUNISIE

C'est de Tunisie qu'est venu le film le plus directement politique. *La nuit de la décennie* (1991), de Brahim Babay traite d'un sujet à la fois social et économique qui conte les réformes économiques que connaissent aussi quelques pays arabes. On privatise des entreprises qui étaient en coopérative, et le film dévoile les intrigues politico-policières qu'engendre ce genre d'opérations, avec ceux qui veulent tirer le maximum de profits, et ceux qui veulent défendre les biens de l'Etat. A travers l'histoire de trois amis qui ont eu des trajectoires très différentes, Babay complique un peu son propos, qui n'est est pas moins intéressant et parfaitement représentatif de la situation que connaissent aujourd'hui certains pays.

### AMOUR FOU

L'œuvre *Caftan d'amour*, de Mohamed Smihi (1988) est tirée

d'un très beau roman homonyme de M. Mrabet traduit par P. Bowles. Nous découvrons tout d'abord la très belle et mystérieuse ville de Tanger où un garçon qui gère une entreprise de production de fleurs tombe amoureux de Rachida une fille qu'il a vue en rêve! Mais la réalité est tout autre et cette femme est une dangereuse psychopathe qui tue son enfant. Smihi réussit parfaitement à créer une ambiance mystérieuse et très particulière pour son film qui a voulu raconter une histoire d'amour fou sur des accents tragiques.

Autre film marocain intéressant que *La fille du jeu* (1981), de Jilali Firhadi qui s'intéresse lui aussi à la tradition qui veut qu'une veuve épouse son cousin, ce que Aicha refuse. Elle doit alors endurer tous les outrages de sa belle famille qui obtient la garde des enfants, qui se trouvent séparés de leur mère.

C'est pour les critiques arabes l'un des meilleurs films tournés sur la situation de la femme arabe.

Jean-Pierre BROSSARD

## Leader dans la thermotechnique

# La marche en avant du groupe Elco Looser

Résistant bien à la crise européenne actuelle, le groupe Elco Looser, ténor de la thermotechnique, a un superbe avenir devant lui. Avec des activités bien ciblées, des produits leaders et une organisation performante, Elco profitera à fond d'une reprise économique. Il a pour objectif financier une rentabilité de 15% des fonds propres en 1995. Toutefois les années 1993 et 1994 seront encore très difficiles.

Par Philippe REY

Dans le cadre d'une stratégie de développement adéquate, diverses mesures de rationalisation et d'adaptation aux marchés continuent d'être menées pour améliorer la rentabilité en 1993. «Nous devons fournir davantage d'efforts cette année pour maintenir le chiffre d'affaires que nous avons réalisé en 1992. Les mesures internes de rationalisation devraient cependant nous permettre d'atteindre un bénéfice un peu meilleur qu'en 1992», déclare confiant Enrico A. Tissi, délégué du conseil d'administration d'Elco Looser Holding.

## DEUX MÉTIERS

Le groupe zurichois est actif dans deux métiers différents:

- la thermotechnique (centrales de chauffe à mazout et à gaz, brûleurs à mazout et à gaz mixtes, thermotechnique industrielle, appareils à gaz à condensation, accumulateurs d'eau chaude, pompes à chaleur, installations solaires). Comme en 1991, la thermotechnique a représenté l'an passé 92% du chiffre net consolidé du groupe, qui a légèrement régressé de 1% à 724 millions;

- les peintures et vernis (vernis pour emballages, vernis pour bois, vernis industriels, peintures pour bâtiments) 8%. Ce métier est certes petit chez Elco, mais il s'avère pour le moment plus rentable que celui de la

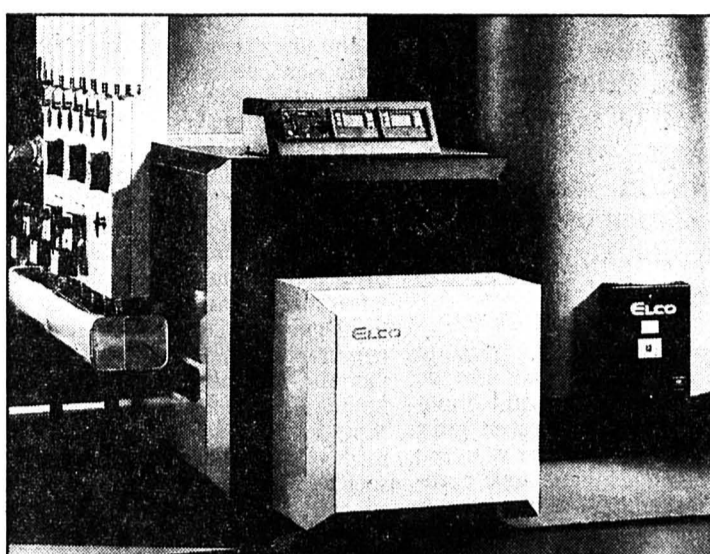
thermotechnique, en termes de rendement de capitaux investis.

Elco ne publie pas encore le bénéfice opérationnel par division, mais cela ne saurait tarder puisqu'il projette de publier ses comptes consolidés conformément aux normes internationales IAS (International Accounting Standards). En 1992, il l'a fait selon les directives européennes. Les efforts considérables et le rebond économique procureront un levier énorme en termes de rentabilité s'agissant de la division thermotechnique. Près de 65% du chiffre d'affaires net ont été enregistrés à l'étranger, dont plus de 47% en Allemagne ainsi que 9% en France. Le bénéfice d'exploitation avant intérêts et impôts (EBIT) a reculé de 22,7% à 50 millions, ce qui correspond à un taux de marge d'exploitation de 6,9% (8,9% en 91). Le cash-flow consolidé (bénéfice net + amortissements d'actifs immobilisés + variations des provisions à long terme + autres charges et produits «non comptants»), lui, s'est réduit de 9,1% à 51,9 millions, soit un taux de marge de 7,2% (7,8%).

Enfin, le bénéfice net après impôts s'est inscrit à 20,5 (29,6) millions, du fait principalement de charges extraordinaires de 11,8 millions à titre de provisions pour des plans sociaux en Allemagne, en France et en Belgique. Compte tenu de la stratégie et des perspectives du groupe, Elco Looser proposera à l'assemblée du 30 juin prochain un dividende inchangé de 56 francs par action au porteur. Un split ou fractionnement de la valeur nominale des actions aura sans doute lieu dans un second temps.

## BUDGET PRUDENT

Elco prévoit, en effet, un chiffre d'affaires net de 730 millions de francs cette année, un bénéfice brut de 260 (260,3) millions, un bénéfice avant impôts de 36 (27,2) millions ainsi qu'un résultat net de 24 (20,5) millions. «Ce sont des chiffres budgétés de façon prudente. Nous ne doutons pas de pouvoir les atteindre», affirme David J. Schnell, directeur financier du groupe. Il est vrai que les dirigeants d'Elco s'étaient montrés trop optimistes il y a un an, en prévoyant un chiffre d'affaires de 770 millions et un bénéfice net de 33 millions. Néanmoins, ils avaient



Elco Looser

La thermotechnique: un des deux «métiers» du groupe zurichois.

annoncé très vite au second semestre 92 que le budget ne serait pas atteint à cause de la chute du marché allemand qui s'est alors produite. Elco pratique une très bonne politique d'information, de même qu'il suit le principe de sincérité et de fidélité («true and fair view» selon les Anglo-Saxons) dans la présentation de ses comptes consolidés. Après dix ans de croissance, le marché allemand a d'abord stagné l'an dernier, puis fortement régressé. Cette récession n'a pu être compensée par le développement des nouveaux Bundesländer.

## DES MESURES CONCRÈTES

Une reprise économique en Europe permettra sans problème à Elco de générer un rendement de 5% de son chiffre d'affaires (en 1994-95) et une rentabilité de 15% des capitaux propres. «Nous y parviendrons par des séries de progrès en matière de gestion des crédits, de l'outsourcing, de la logistique, etc.», explique David Schnell.

La centralisation de l'administration, du déroulement des commandes et de la logistique, en Allemagne constitue un autre potentiel et non des moindres, d'économies de coûts. Les nouveaux centres de vente et de service sont donc déchargés des charges administratives et logistiques et peuvent désormais se consacrer pleinement à leur clientèle. «C'est en effet à Neuen-Ulm, en Allemagne, que se déroulent toutes les tâches de lo-

gistique, du traitement des commandes, mais encore de l'approvisionnement des pièces de rechange, d'acquisition et de management pour toute l'Allemagne», commente Enrico Tissi. Elco a mis en place sa propre organisation commerciale en Allemagne du Nord.

Il a obtenu des effets de rationalisation avec la fusion de ses diverses organisations aux Pays-Bas, en Belgique et en Autriche. En Allemagne, les différentes marques ont été réunies en une seule qui s'appelle désormais Elco Klöckner. En Suisse, malgré des frais de démarrage des nouveaux produits Low-Not, des amortissements plus élevés et une hausse des frais de gestion et de communication, l'efficacité des entreprises a pu être nettement accrue grâce à des mesures de rationalisation et à des gains de productivité. «Maintenant, nous nous appliquons à une autre tâche, celle de la simplification de nos structures de vente et de service après ventes», souligne Enrico Tissi. Deux tiers des collaborateurs du groupe (2994) sont prévus à fin 1993 contre 3187 en 92 et 3195 en 91) sont employés dans la vente/marketing et dans les prestations de services.

Elco veut consolider sa position sur les marchés suisse et autrichien dont il détient des parts très élevées. Outre une stratégie à l'échelle européenne, il veut saisir des opportunités nationales, notamment une pénétration intensive de l'ex-RDA et ex-

exploiter plus d'activités en Europe de l'Est et du Sud. «Non seulement nous voulons renforcer notre position géographique mais aussi compléter notre assortiment de produits», insiste Enrico Tissi. A cet effet, Elco recherche des alliances et synergies judicieuses. Outre le potentiel financier qu'elle recèle, il faut pouvoir intégrer parfaitement une acquisition. Le groupe zurichois a d'ailleurs rejeté un certain nombre de possibilités de rachat de petites et grandes entreprises, parce qu'elles ne satisfaisaient pas aux critères sévères d'Elco Looser Holding, notamment en termes de rendement des capitaux investis et de pay back période ainsi que d'intégration industrielle. A cet égard, il convient d'ajouter qu'Elco s'oriente aujourd'hui davantage vers le marché et les services, ce qui signifie qu'il a réduit son degré de production.

## PAS DE DILUTION DE LA RENTABILITÉ

Sur la base des prévisions livrées par David Schnell pour 1993, les fonds propres par action se montent à 2200 francs par action au porteur, le cash-flow, à 400 francs, et le bénéfice net à 192 francs. En comparaison avec 1987, les fonds propres par action ont crû de 51%, le cash-flow de 171% et le bénéfice net, de 126%. On constate donc un effet de levier positif. Autrement dit, il n'y a pas eu d'effet de dilution de la rentabilité. Elco a remarquablement digéré la firme allemande Klöckner et se révèle parfaitement capable de rééditer une telle performance avec une autre acquisition d'envergure en Europe.

Elco génère depuis plusieurs années un cash-flow supérieur aux investissements (un cash-flow estimé à 50 millions en 1993 contre des investissements de 36 millions; 51,9 et 36,9 en 92), son potentiel de cash-flow libre est considérable, ce qui lui permettra d'augmenter ses liquidités (36 millions budgétés en 93 contre 28,1 en 92 et 37,5 en 91), et de réduire son taux d'endettement net (16,4% en 1993 contre 20,4% et 29%). A fin 1992, la part des capitaux propres au total du bilan s'élevait à 49,3% (44% en 91). Elco prévoit 52% cette année. Achetez l'action à un cours de 2300 ou mieux, avec un premier objectif à 3000.

Ph. R.

## A la corbeille

# Des velléités de relance

Alors que les marchés asiatiques corrigent, notamment le Japon, et que Wall Street consolide à un niveau élevé, les bourses européennes se révèlent fermes dans leur ensemble. Ainsi l'indice Pan-European Eurotop 100 (de Morgan Stanley International) a gagné plus de 13% depuis le début de l'année. C'est bien par rapport à la récession qui règne en Europe et de laquelle on compte sortir relativement rapidement à en juger la montée des marchés des actions, en concomitance avec la diminution des taux d'intérêt qui provoque un fort effet de liquidités.

La chronique de Philippe REY

Plusieurs banques centrales européennes ont d'ailleurs décidé une nouvelle réduction de leurs taux directeurs lundi, indépen-

damment de la Bundesbank. Le mouvement de baisse des taux se poursuit donc, certes pas assez rapidement aux yeux de certains. Ce mouvement constitue, en tout état de cause, un solide support pour les marchés des actions, ce qui signifie qu'en cas de stagnation plus longue de l'économie mondiale, d'une récession prolongée en Europe en particulier ils s'effriteront plus qu'ils ne reculeront fortement. Sans oublier qu'ils ne sont pas à l'abri d'un éclatement de la bulle financière à Wall Street.

## INJECTIONS

Sans remettre en cause le traité de Maastricht (qui contient des objectifs tout à fait logiques et souhaitables, mais irréalistes quant à leur temps de réalisation, comme si chacun avait pris ses désirs pour des réalités), le sommet européen de Copenhague a mis en exergue plusieurs

mesures de relance économique. Trois milliards d'ECU vont être employés à court terme et 160 milliards, à long terme, avec un accent mis sur la baisse des taux d'intérêt. Néanmoins, cela ne conteste pas le dogme monétariste de la Bundesbank, ni la nécessité d'assainir les finances publiques, même si cela doit s'effectuer aux dépens de la consommation et de l'investissement, ici et là.

Dans un tel climat, il faut continuer de conduire une politique de «stock picking» (sélection de titres pouvant évoluer, si possible, indépendamment du marché) et non d'indices reflétant tel ou tel marché. Certaines valeurs financières, surtout les banques, continueront de profiter de la poursuite de baisse des taux d'intérêt courts, en matière de refinancement et d'appréciation des marchés des capitaux. Sans oublier au passage de pren-

dre des bénéfices sur certains titres qui marchent bien, tels le bon de participation BiL GT (gardez la moitié de la position) ou la parteur CS Holding (idem). Ces deux valeurs sont suffisamment liquides pour permettre d'ailleurs plusieurs aller-retour. Conservez les titres Banque du Gothard, qui ont un retard à rattraper par rapport aux bancaires.

## ORIOR ET D'AUTRES

Pargesa Holding demeure également intéressante à un cours inférieur à 1200 francs. Ce groupe se montre très à l'aise avec un niveau de liquidités élevé qu'il va réinvestir judicieusement. Il est d'ailleurs très actif en Suisse, par le biais de son véhicule ou participation majoritaire Orior Holding qui vient de racheter le fabricant de salamis Rapelli (48% du marché helvétique), lequel distribue la marque Citerio en

Suisse. Orior développe un pôle alimentaire très spécialisé et axé sur des niches, dans le domaine de la transformation de la viande et de la volaille. La rentabilité des fonds propres d'Orior suit une pente ascendante. L'acquisition de Rapelli ne suscitera pas de déperdition de rentabilité, bien au contraire. Ce sont des secteurs défensifs de surcroît parallèlement à des possibilités d'expansion. Placez une limite à l'achat à 630 francs ou mieux.

Le retour de l'action au porteur Prodega en dessous de 1000 francs est intéressant, s'agissant de l'alimentation. Sur repli de cours, c'est-à-dire entre 2300 et 2000 francs, l'action au porteur Elco Looser Holding représente également une occasion (voir article ci-dessus). De même que pour Saurer Groupe Holding, je suis persuadé que ce titre ira à 3000 francs.

Ph. R.

## DEMAIN la BD

## UN PEU DE MONNAIE

La semaine qui s'achève aura été marquée par la baisse surprenante des taux directeurs de la BdF de 1/4 de point alors que la BUBA reste muette en la matière depuis près d'un mois. Surprenante aussi cette nouvelle baisse de Paris par le fait que d'autres Etats ont aussitôt suivi l'exemple français alors qu'à l'accoutumée le ton était donné en premier lieu par Bonn. Dès lors, dans les milieux bien informés, une baisse des taux directeurs allemands est agendée au 1er juillet 1993. C'est ainsi que les marchés anticipent cette nouvelle décade des taux européens, avec pour résultat, un dollar très sollicité.

## Le dollar

En milieu de semaine, le billet vert s'inscrivait jusqu'à Fr. 1.5185 respectivement DM 1.7075. Certains spécialistes s'attendent déjà à une croissance économique aux USA de 3% en rythme annuel pour le second trimestre 1992. Durant l'été, le dollar pourrait donc bien flirter avec la barre des Fr. 1.55.

## La livre anglaise

A Fr. 2.2210/50 mercredi soir, le sterling n'apporte aucun commentaire notable, c'est le statu quo.

## Le deutsche Mark

A Fr. 88.91/98, la situation économique ne se décale guère voire pas du tout dans la grande Allemagne du chancelier Kohl. L'inquiétude augmente...

## La peseta espagnole

Après plusieurs dévaluations successives, la peseta reprend son souffle, s'échappant à Fr. 1.1650/90 en cours de semaine. Les résultats de la période touristique qui commence seront attendus avec impatience par les autorités de Madrid.

## Le dollar canadien

A l'instar de son homologue du sud, le scan s'apprécie aussi jour après jour à Fr. 1.1810/30 à mi-séance mercredi.

Face à la situation plutôt chaotique de l'économie européenne principalement, les marchés ne peuvent que difficilement prétendre retrouver le calme et la confiance d'antan, incertitude et inquiétude accaparant progressivement l'homme de la rue

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse